gorenje

Parni generator
Generator pare
Генератор на пареа
Steam generator
Parný žehliaci systém
Generator de aburi
Urządzenie do prasowania na parę
Dampf-gerät
Gőzállomás
Паровые системы
Парогенератор

SGT 2400 B

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	GB
Návod na obsluhu	SK
Instrucţiuni de utilizare	RO
Instrukcja obsługi	PL
Gebrauchsanweisung	D
Használati útmutató	H
Інструкції з експлуатації	UA
Руководство по эксплуатации	RUS

SL	Navodila za uporabo	3
HR	Upute za uporabu	13
SRB, MNE	Uputstvo za upotrebu	23
MK	Упатства за употреба	32
EN	Instructions for use	42
SK	Návod na obsluhu	51
RO	Manual de utilizare	60
PL	Instrukcja obsługi	69
DE	Bedienungsanleitung	81
HU	Használati utasítás	91
UA	Інструкція з експлуатації	101
RU	Руководство по эксплуатации	111

NAVODILA ZA UPORABO SL

POMEMBNO

Zaradi vaše varnosti vas prosimo, da pred prvo uporabo aparata natančno preučite navodila za uporabo ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in se lahko uporablja le v skladu s temi navodili.
Aparat proizvaja vrelo paro. Vedno ravnajte z aparatom zelo previdno in opozorite vse ostale uporabnike na morebitne nevarnosti.

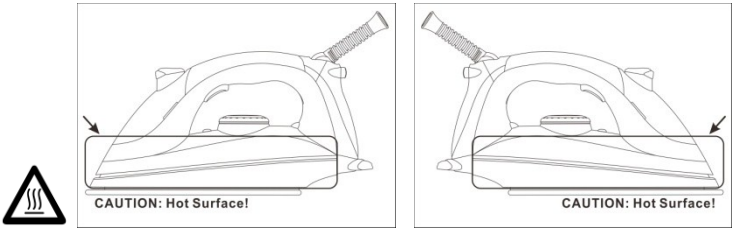
VARNOSTNA OPOZORILA – KAJ MORATE STORITI:

Preverite ali napetost, navedena na napisni tablici, ustreza napetosti vaše hišne instalacije.
Pred začetkom uporabe odvijte in izravnajte priključni kabel za omrežno napetost in za dovod pare.
Aparat postavite na trdno in stabilno podlago.
Likanje morate vedno opravljati na trdni in ravni podlagi.
Pazite, da se priključni napetostni kabel in cev za dovod pare ne dotikata vroče delovne površine likalnika.
Izvlecite vtič priključnega kabla iz vtičnice pred začetkom polnjenja vode u rezervoar.
Hranite kartušo za vodni kamen in zrna izven dosega otrok.
Hranite vse električne aparate izven dosega otrok ali bolnih oseb. Ne dovolite jim uporabo aparata brez nadzora.
Preden postavite likalnik na vznožje preverite, ali je površina, na kateri stoji vznožje, stabilna.
Če je priključni kabel poškodovan, ga mora ga zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser, ali drug usposobljen strokovnjak, da se izognete nevarnosti poškodb.
Po uporabi izpraznite rezervoar z vodo.

VARNOSTNA OPOZORILA – ČESAR NE SMETE POČETI:

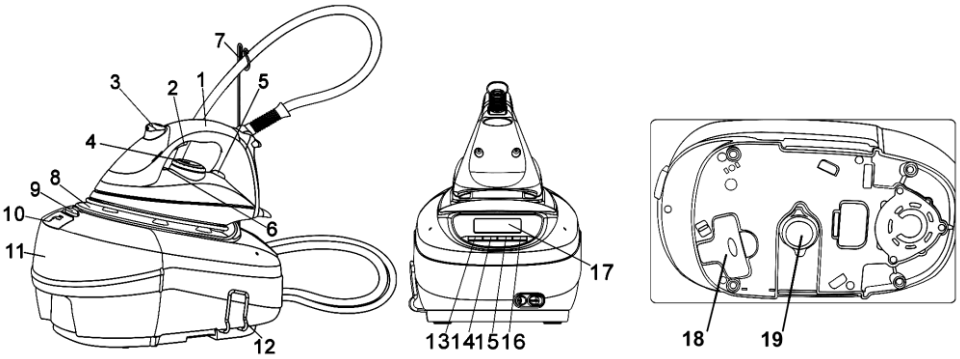
1. Ne dovolite otrokom, da se dotikajo aparata med likanjem.
2. Ne puščajte aparata brez nadzora medtem, ko je vključen v omrežno napetost.
3. Ne uporabljajte podaljškov, ki jih ni odobrila pooblaščena ustanova.
4. Likalnika ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če ima vidne znake poškodb, ali če ugotovite, da je ohišje počeno.
5. V rezervoar ne vlivajte dišav, kisa, ali kakršne koli druge kemikalije, ker lahko resno poškodujejo aparat.
6. Aparata ne potapljajte v vodo, ali kakršno koli drugo tekočino.
7. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan, ali kako drugače nepravilno deluje.
8. Ne dotikajte se podstavka likalnika med ali takoj po končanem likanju, ker je zelo vroč!
9. Priključni kabel za tok in cev za dovod pare ne pospravljajte tako, da ju ovijete okoli likalnika ali vznožja takoj po končanem likanju. Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
10. Ne skušajte odpirati ohišja aparata niti demontirati kakršnih koli delov, ker aparat nima uporabnih delov.
11. Ne odpirajte pokrova za nalivanje vode med uporabo aparata. Ravnajte v skladu z navodili za varno nalivanje vode v rezervoar.
12. Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo.

13. Poskrbite, da v času, ko je likalnik pod napetostjo ali ko se ohlaja, likalnik in priključna vrvica ne bosta dosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.



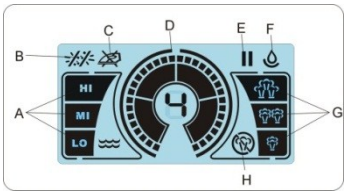
14. Nikoli se ne dotikajte grelnih površin aparata in površin označenih z opozorilnim znakom ⚠ med delovanjem in ohlajanjem . Ti se pri delovanju segrejejo. Nevarnost opeklin!
    Otrok ne puščajte blizu !
15. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več, in so nadzorovani.
16. Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.

DELI APARATA



1. Ročaj
2. Gumb za paro
3. Gumb za škropljenje
4. Gumb za nastavitev temperature
5. Kontrolna lučka
6. Prikazovalnik temperature
7. Držalo za električni kabel
8. Podstavek za likalnik
9. Gumb za odstranitev vodnega rezervoarja
10. Pokrovček odprtine za vodo
11. Vodni rezervoar
12. Odprtina za hrambo električnega kabla
13. Stikalo za vklop/izklop (on/off)
14. Gumb za nastavitev trdote vode
15. "-" LCD kontrolni gumb
16. "+" LCD kontrolni gumb
17. LCD prikazovalnik
18. Ključ za parni kotel
19. Poklopec pokrovčka odprtine za vodo

LCD prikazovalnik

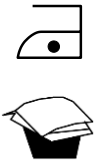
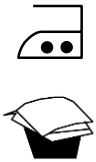
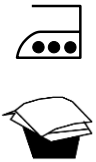


A. Pokazatelj trdote vode
B. Indikator za čiščenje kotla
C. Pokazatelj temperature podstavka
D. Parni kotel 1~ 4 pokazatelj višine pritiska v kotlu
E. Pokazatelj funkcije samodejnega izklopa
F. Pokazatelj ponovnega polnjenja vode
G. Pokazatelja nivoja pare
H. Pokazatelj načina brez pare

NASVETI ZA LIKANJE

1. Razvrstite perilo za likanje po vrsti tkanine. Na ta način se boste izognili pogostemu spreminjanju temperature za posamezne vrste tkanin.
2. Če niste prepričani glede vrste tkanine, ki jo nameravate likati, naredite preizkus nekje na manjšem vzorcu ali na hrbtni strani, kjer bo morebiten ponesrečen poskus manj viden. Začnite z nižjo temperaturo in jo postopoma povečujte.
3. Pred likanjem tkanin, občutljivih na temperaturo, počakajte nekaj minut, ker nastavitev temperature zahteva določen čas, da doseže nastavljeno raven, ne glede na to, ali gre za povečanje ali zmanjšanje.
4. Občutljive tkanine, kot so npr. svila, volna, velur in podobne, se najbolje likajo preko krpe za likanje, ker se boste s tem izognili nastanku nepotrebnega sijaja na tkanini.

PREBERITE NALEPKE (NAŠITKE) NA OBLAČILIH IN UPOŠTEVAJTE NAPOTKE PROIZVAJALCEV, KI SO POGOSTO V OBLIKI SIMBOLOV, KOT TO PRIKAZUJE SPODNJA ILUSTRACIJA.

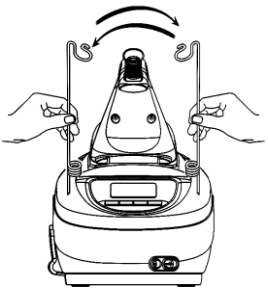
Nastavitev gumba za temperaturo		
		
. Acetat . Elastan . Poliamid . Polipropilen	. Bakrova vlakna . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Volna	. Bombaž . Platno

UPORABA APARATA

Aparat je opremljen s sodobno visoko-tehnološko komoro za proizvodnjo nizkotlačne pare, ki se segreje v kratkem času. Voda se segreva in pretvarja v paro, ki se potem dovaja v likalnik po dovodni cevki.

UPORABA NOSILCA KABLA

1. Odvijte in izravnajte priključni kabel;
2. Namestite nosilce kabla kot to prikazuje slika;
3. Kabel obesite na kavelj kot to prikazuje slika;



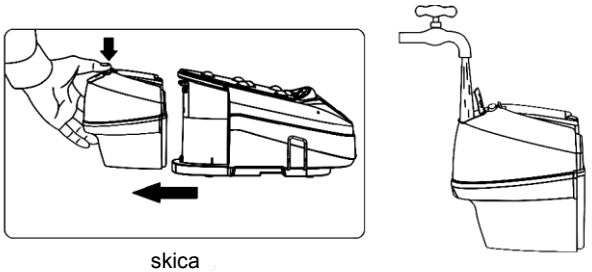
skica A

POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA

Naprava ima vgrajen elektronski sistem, ki nadzira količino vode v rezervoarju. Ko je količina vode nižja od zahtevane, boste zaslišali pisk, na prikazovalniku pa se bo pojavila ikona tako dolgo, dokler vode ne boste ponovno napolnili.

1. Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.

Pritisnite gumb, ki vodni rezervoar odstrani iz naprave, in vodni rezervoar potegnite iz naprave (glej skico 1).
Odstranite poklopec iz odprtine za vodo.
Vodo napolnite skozi odprtino za vodo do največje dovoljene količine, ki je označena ob strani vodnega rezervoarja.
Zaprite odprtino za vodo.
Vodni rezervoar pritrdite nazaj na svoje mesto.



skica

KO LIKATE PRVIČ…

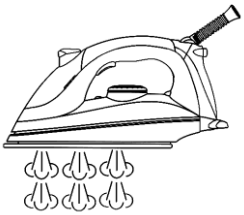
1. Odstranite vse morebitne zaščitne folije in nalepke iz likalne plošče in ohišja.
2. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.
3. Vodni rezervoar napolnite z vodo iz pipe. (Glej POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA).
4. Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.

5. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
6. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
7. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bo pojavila ikona za srednji nivo pare in ikona za trdo vode MI.
8. Ikona bo začela utripati, kar bo pomenilo, da se parni kotel segreva ali ohlaja za likanje s paro.
9. S pritiskom na "+" LCD kontrolni gumb izberite največji nivo pare . Zaslišali boste pisk.
10. Gumb za nastavitev temperature obrnite v smeri urinega kazalca in likalnik nastavite na najvišjo temperaturo likalnika (MAX). Zasvetila bo kontrolna lučka
11. Pritisk parnega kotla bo postopoma narasel. Glej → → → .
12. Ikona bo izginila s prikazovalnika, ko bo parni kotel dosegel primerno visoko temperaturo.
13. Počakajte, dokler ne zasveti ikona . To pomeni, da je parni kotel pod visokim pritiskom.
14. Kontrolna lučka ugasne, ko likalnik doseže želeno temperaturo.
15. Naprava je sedaj nared za uporabo.
16. Če želite očistiti sistem za pogon pare, za eno minuto pritisnite na gumb za paro.
17. Prvič likajte nekaj, česar vam ni škoda, npr. staro brisačo.

Pomembno:

1. Para ne bo uhajala, dokler parni kotel ne doseže želene temperature.
2. Segrevanje do želene temperature ponavadi traja kakšno minuto.

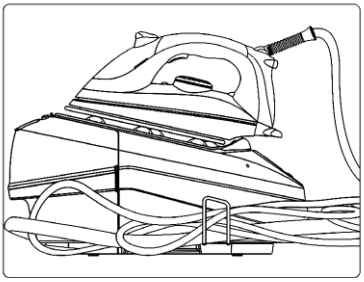
PARNO LIKANJE



1. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.

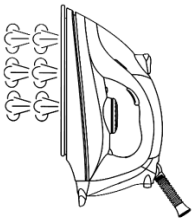
Vodni rezervoar napolnite z vodo iz pipe. (Glej POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA).
Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bosta prikazala pokazatelja srednje ravni pare in trde vode MI.
Ikona bo utripala, parni kotel se bo začel segrevati ali ohlajati.
Gumb za nastavitev temperature obrnite v smeri urinega kazalca in izberite; •' (1 piko), '••' (2 piki) ali '•••' (3 pike) glede na priporočeno temperaturo likanja, označeno na etiketi posamezne tkanine.
Kontrolna lučka bo svetila dokler likalnik ne doseže želene temperature.
S pritiskom na "+, -" LCD kontrolne gumbe izberite želen nivo pare: najvišji nivo pare , srednji nivo pare in nizek nivo pare . Vsak pritisk na gumb bo pospremil pisk.
Pritisk parnega kotla bo postopoma narasel. Glej → → → .
Ko bo parni kotel dosegel želeno ustrezno temperaturo, bo ikona izginila iz LCD prikazovalnika.
Kontrolna lučka bo ugasnila, ko bo likalnik dosegel želeno temperaturo.
Naprava je sedaj nared za uporabo.
Za likanje s paro pritisnite gumb za paro.
Gumb za nastavitev temperature obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na oznako "Min". Likalnik ste tako ugasnili.
Pritisnite stikalo za vklop/izklop, podstavek za likalnik na parni posodi pa bo preklopil na »Stanje pripravljenosti«. Zaslišali boste pisk.
Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.

Ko se naprava popolnoma ohladi, jo shranite na varno mesto.
Za hrambo električnega kabla (glej skico 2).



skica 2

NAVPIČNO LIKANJE S PARO



To funkcijo uporabljamo kadar želimo na paro zlikati zmečkano občutljivo oblačilo, ali npr. zavese v visečem položaju.

Opomba:
Pare ne uporabljajte za likanje oblačil, ki se v tem času nahajajo na osebah ali hišnih živalih, ker je temperatura pare zelo visoka.
Likalnik vedno držite nekaj centimetrov vstran od občutljivih tkanin (sintetike, svile, žameta, ipd.), ker sicer lahko pride do poškodb.

LIKANJE BREZ PARE

1. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.

Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bo pojavila ikona za srednji nivo pare in ikona za trdo vodo MI.
Ikona bo utripala, podstavek se bo začel segrevati ali ohlajati.
Gumb za nastavitev temperature obrnite v smeri urinega kazalca in izberite; •' (1 piko), '••' (2 piki) ali '•••' (3 pike) glede na priporočeno temperaturo likanja, označeno na etiketi posamezne tkanine.
Kontrolna lučka bo svetila dokler likalnik ne doseže želene temperature.
S pritiskom na "-" LCD kontrolni gumb izberite pokazatelj likanja brez pare . Vsak pritisk na kontrolni gumb bo pospremil pisk.
Če je parni kotel pod pritiskom, se bo na LCD prikazovalniku prikazal pokazatelj pritiska.

Kontrolna lučka bo ugasnila, ko bo likalnik dosegel želeno temperaturo.
Naprava je sedaj nared za uporabo.
Gumb za nastavitev temperature obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na oznako "MIN". Likalnik ste tako ugasnili.
Pritisnite stikalo za vklop/izklop, podstavek za likalnik na parni posodi pa bo preklopil na »Stanje pripravljenosti«. Zaslišali boste pisk.

Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.
Ko se naprava popolnoma ohladi, jo shranite na varno mesto. Za hrambo električnega kabla glej skico 2.

SAMODEJNI IZKLOP

Funkcija samodejnega izklopa se bo aktivirala, če vklopljen likalnik ne boste uporabljali 10 minut. Luč LCD prikazovalnika se bo ugasnila, zaslišali boste pisk in utripala bo ikona za pavzo. Ko se to zgodi, enkrat pritisnite na stikalo za vklop/izklop in naprava se bo takoj ponovno vključila. Počakajte približno minuto in pol, da se naprava segreje na temperaturo, ki ste jo nastavili pred samodejnim izklopom.

NASTAVITEV TRDOTE VODE

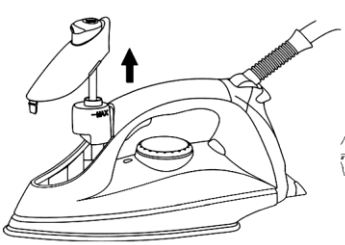
1. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.
2. Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
3. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
5. Na LCD prikazovalniku se bosta prikazala indikatorja za srednji nivo pare in nivo trde vode MI. Zaslišali boste pisk.
6. Ikona bo pričela utripati, kar bo pomenilo, da se parni kotel segreva ali ohlaja za likanje s paro.
7. Enkrat pritisnite gumb za nastavitev trdote vode . Ta ikona se bo prikazala na LCD prikazovalniku in zaslišali boste pisk.
8. Izberite svojo nastavitev trdote vode s pritiskom na kontrolne gumbe na LCD prikazovalniku “-, +” : mehka voda LO, trda voda MI ali zelo trda voda HI.
9. Vsak pritisk na gumb bo pospremil pisk.
10. Za nastavitev spomina enkrat pritisnite gumb za nastavitev trdote vode .
11. Zaslišali boste pisk, ikona pa bo izginila iz LCD prikazovalnika.

ŠKROPLJENJE

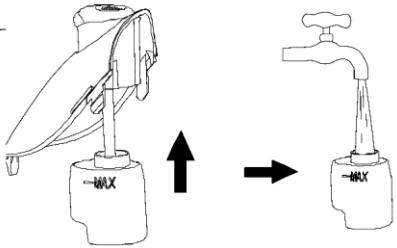
To funkcijo lahko uporabite kadarkoli in ne vpliva na nobeno nastavitev.

1. Odstranite poklopec za škropljenje (skica 5).
2. Vodni rezervoar napolnite z vodo (skica 6).
3. Vodni rezervoar pritrdite na svoje mesto.
4. Razpršilnik usmerite v tkanino. Pritisnite gumb za škropljenje.

Pomembno: Gumb za škropljenje boste morda morali večkrat pritisniti, da bo razpršilnik začel delovati.



skica 5



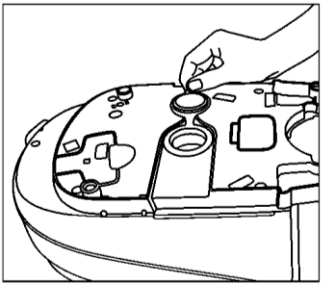
skica 6

ČIŠČENJE PARNEGA KOTLA

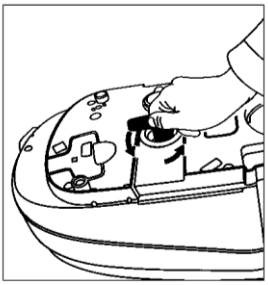
Da bi podaljšali življenje svojemu parnemu kotlu in se izognili nastajanju vodnega kamna, izpraznite vodo iz kotla, ko na LCD prikazovalniku začne utripati ikona .

1. Ko začne utripati ikona morate kotel očistiti.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (on/off). Zaslišali boste pisk, podstavek za likalnik na parni posodi pa bo preklopil na »Stanje pripravljenosti«. Zaslišali boste pisk.
3. Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.
4. Naprava naj se popolnoma ohladi, najbolje čez noč.
5. Parno posodo obrnite navzdol, poklopec odprtine za vodo pa potegnite nazaj kot je prikazano na skici 7.
6. S priloženim ključem odvijte pokrovček odprtine za vodo in popolnoma izpraznite vodo iz posode (skici 8 in 9).
7. Eno skodelico prečiščene ali vode iz pipe nalijte skozi odprtino na dnu parnega kotla (skica 10).
8. Napravo rahlo pretresite, nato pa spet odlijte vso vodo iz kotla (skica 9).
9. Postopek ponavljajte toliko časa, dokler iz kotla ne priteče popolnoma čista in bistra voda.

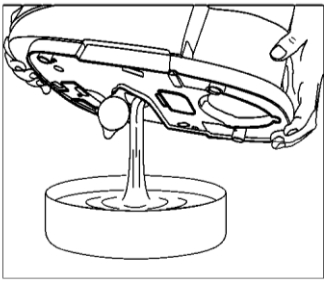
10. Brez uporabe pretirane sile pokrovček odprtine za vodo privijte nazaj (skica 11).
11. S poklopcem pokrijte pokrov.
12. Naprava je nared za uporabo.



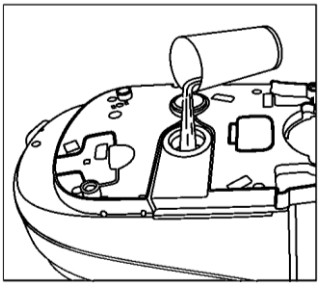
skica 7



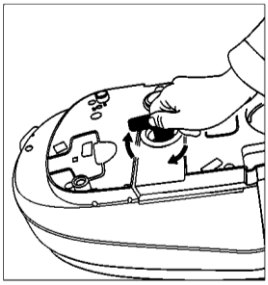
skica 8



skica 9



skica 10



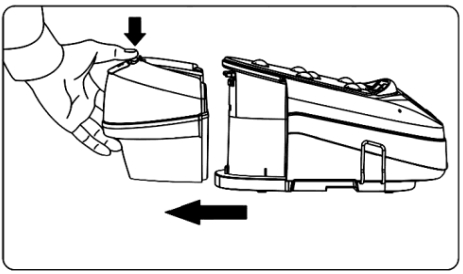
skica 11

Opozorilo:

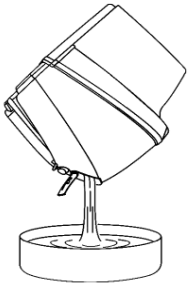
Med čiščenjem nikar ne odvijajte in odpirajte parnega kotla medtem ko je ta pod pritiskom. Para lahko začne sunkovito bruhati iz posode, kar lahko povzroči opekline. Preden želite kotel očistiti, napravo ugasnite, izklopite iz električnega omrežja in pustite čez noč, da se ohladi.
Za čiščenje kotla ne uporabljajte kemičnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna ali kisa, ker lahko poškodujeta vašo napravo.

ČRPANJE VODE

1. Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.
2. Pritisnite gumb, ki vodni rezervoar odstrani iz naprave, in vodni rezervoar potegnite iz naprave. (glej skico 1)
3. Odstranite pokrovček iz odprtine za vodo.
4. Izpraznite vodo iz rezervoarja tako, da rezervoar obrnete navzdol kot je prikazano na skici 4.
5. Odprtino za vodo pokrijte s pokrovčkom.
6. Vodni rezervoar pritrdite nazaj na svoje mesto.



skica 1



skica 4

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Izvlecite priključni kabel iz stenske vtičnice.
2. Z vlažno krpo ali mehkejšo gobico obrišite delovno ploščo in ohišje aparata.
3. Ne uporabljajte ostrih ali grobih predmetov za strganje ostankov z delovne plošče.
4. Aparata nikoli ne čistite z grobimi čistili, kisom, ali s sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!
Pridržujemo si pravico do sprememb!

GORENJE

VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!

UPUTE ZA UPORABU HR

VAŽNO

Iz sigurnosnih razloga, pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe aparata. Sačuvajte ove upute za daljnje potrebe.

Aparat je konstruiran za uporabu u kućanstvu i s njim se smije raditi samo u skladu s ovim uputama za uporabu.
Aparat razvija paru visoke temperature. S aparatom uvijek rukujte pažljivo i upozorite ostale korisnike na potencijalnu opasnost.

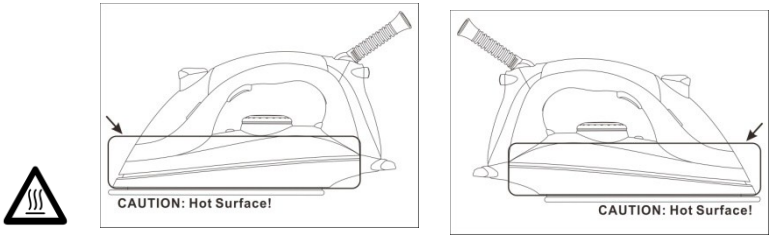
ŠTO TREBA UČINITI

1. Provjerite odgovara li napon mreže naveden na učinskoj pločici lokalnoj električnoj mreži.
2. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i kabel za napajanje prije uporabe.
3. Postavite aparat na krutu i mirujuću površinu..
4. Pripazite da mrežni kabel i kabel za napajanje ne dodirne ploču glačala.
5. Utikač mrežnog kabela treba odspojiti od utičnice prije punjenja spremnika za vodu.
6. Uvijek čuvajte uložak za mekšanje vode i njegova zrnca od djece..
7. Čuvajte električne aparate izvan dosega djece ili nemoćnih osoba. Neka oni ne rabe aparate bez nadzora.
8. Kod postavljanja glačala na njegov stalak, provjerite je li stabilna površina na koju ste postavili stalak.
9. Ako je mrežni kabel oštećen, a da se izbjegne opasnost, zamijeniti ga treba proizvođač ili njegov ovlašteni serviser ili odgovarajuće osposobljena osoba.
10. Ispraznite spremnik za vodu nakon uporabe.

ŠTO NE TREBA UČINITI

1. Ne dozvolite djeci da diraju aparat za vrijeme glačanja.
2. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je priključen na električnu mrežu.
3. Nemojte rabiti produžni kabel ako to nije dozvoljeno od strane nadležne vlasti.
4. Glačalo nemojte rabiti ako vam je palo, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
5. Nemojte dodavati parfimirane tekućine, ocat ili druge kemikalije u spremnik vode jer možete ozbiljno oštetiti aparat.
6. Nemojte uranjati aparat u vodu ili u bilo koju drugu tekućinu.
7. Nemojte rabiti aparat ako je oštećen ili se ponaša nenormalno.
8. Nemojte dirati stalak za odlaganje glačala za vrijeme ili neposredno nakon glačanja. Vruć je!
9. Nemojte u svrhu spremanja omatati mrežni kabel ili kabel za napajanje oko glačala ili oko temeljne konzole tako dugo dok se nisu potpuno ohladili.
10. Nemojte pokušavati otvoriti kućište ili demontirati bilo kakve dijelove aparata; unutra nema nikakvih dijelova koji se mogu servisirati.
11. Otvor za punjenje ne smije se otvoriti za vrijeme uporabe. Postoje upute za sigurno punjenje spremnika za vodu.
12. Djeca mlađa od 8 godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja, smiju koristiti uređaj samo ako su upoznate s radom uređaja i ako razumiju moguće opasnosti, povezane s njegovim korištenjem.

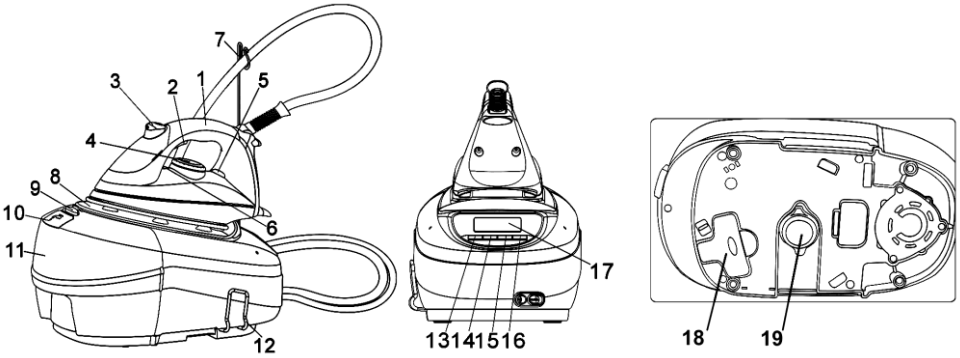
13. U razdoblju kad je glačalo pod naponom ili kad se hladi, pobrinite se da niti glačalo niti priključni kabel ne budu na dohvat ruke djece mlađe od 8 godina.



14. Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje ili ostale površine označene ⚠ . Za vrijeme rada će postati veoma vruće.Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opeklina !
15. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom.

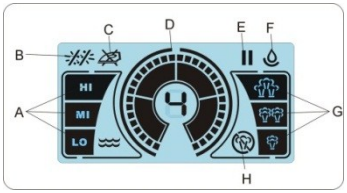
Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja.

UPOZNAJTE SVOJ PARNI KOTAO



1. Ručka
2. Gumb za paru
3. Gumb za raspršivanje
4. Gumb za podešavanje temperature
5. Signalno svjetlo
6. Pokazivač temperature
7. Držač mrežnog kabla
8. Podmetač glačala
9. Gumb za odstranjivanje spremnika za vodu
10. Poklopčić otvora za vodu
11. Spremnik za vodu
12. Otvor za čuvanje mrežnog kabla
13. Prekidač za uključenje/isključenje (on/off)
14. Gumb za podešavanje tvrdoće vode
15. "-" LCD kontrolni gumb
16. "+" LCD kontrolni gumb
17. LCD pokazivač
18. Ključ za parni kotao
19. Poklopac poklopčića otvora za vodu

LCD pokazivač

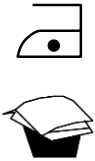


A. Pokazatelj tvrdoće vode
B. Indikator za čišćenje kotla
C. Pokazatelj temperature podmetača
D. Parni kotao 1~ 4 pokazatelj visine pritiska u kotlu
E. Pokazatelj funkcije samoisključenja
F. Pokazatelj ponovnog punjenja vode
G. Pokazatelja nivoa pare
H. Pokazatelj načina bez pare

NAPUTCI ZA GLAČANJE

1. Sortirajte predmete koje ćete glačati prema tipu materijala. To će smanjiti učestalost namještanja temperature za razne vrste materijala.
2. Probajte glačati malu površinu s druge strane ili unutar predmeta ako niste sigurni u svezi s tipom materijala. Započnite s niskom temperaturom i postepeno ju povećavajte.
3. Pričekajte 2 minute prije glačanja tkanina osjetljivih na toplinu. Namještanju temperature potrebno je izvjesno vrijeme da dosegne potrebnu razinu, bez obzira bila ona viša ili niža.
4. Osjetljive materijale kao što su svila, vuna, baršun, itd, najbolje je glačati preko krpe za glačanje kako bi se izbjegle sjajne oznake.

PROČITAJTE NALJEPNICE NA ODJEĆI I SLIJEDITE PROIZVOĐAČEVE UPUTE ZA GLAČANJE KOJE SU ČESTO PRIKAZANE SIMBOLIMA SLIČNIM SLJEDEĆIMA.

Namještanje temperature		
		
. Acetat . Elastin . Poliamid . Polipropilen	. Cupro . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Vuna	. Pamuk . Lan

NAČIN RADA

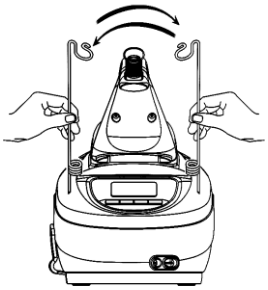
Aparat posjeduje visokotehnološku niskotlačnu parnu komoru koja se može zagrijati za kratko vrijeme. Voda se pretvara u paru u komori i transportira u glačalo kroz napojnu cijev kabela za napajanje i mrežnog kabela.

KAKO UPOTRIJEBITI DRŽAČ NAPOJNOG KABELA

1. Odmotajte i izravnajte napojni kabel.

Instalirajte držač.

Namjestite napojni kabel na kuku držača.

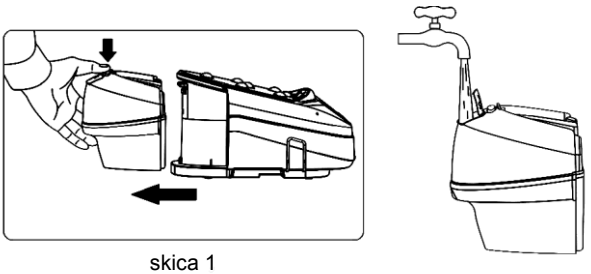


skica A

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU

Uređaj ima ugrađen elektronski sustav koji nadzire količinu vode u spremniku. Kad je količina vode niža od tražene, ćuti ćete pisak, a na pokazivaču će se pojaviti ikona tako dugo dok ga ponovo ne napunite vodom.

1. Utikač mrežnog kabla isključite iz utičnice.
2. Pritisnite gumb pomoću kojeg se spremnik za vodu odstranjuje iz aparata i povucite spremnik za vodu iz aparata (gledaj skicu 1).
3. Odstranite poklopac iz otvora za vodu.
4. Vodu napunite kroz otvor za vodu do najveće dozvoljene količine označene uz spremnik za vodu.
5. Zatvorite otvor za vodu.
6. Spremnik za vodu opet pričvrstite na njegovo mjesto.



skica 1

KAD GLAČATE PRVI PUTA…

1. Uklonite s glačala i kučišta sve eventualne zaštitne folije i naljepnice.

Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.

Spremnik za vodu napunite vodom iz pipe. (Gledaj PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU).

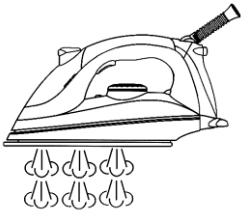
Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.

Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se uređaj ugasiti.
Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
Čuti ćete zvučni signal, a na LCD prikazivaču će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdu vodu .
Ikona će početi treptati što znači da se parni kotao grije ili hladi za glačanje pomoću pare.
Pritiskom na "+" LCD kontrolni gumb izaberite najveći nivo pare . Čuti ćete zvučni signal.
Gumb za podešavanje temperature okrenite u pravcu kazaljke na satu i glačalo podesite na najvišu temperaturu glačala (MAX). Zasvijetliti će kontrolno svjetlo.
Pritisak parnoga kotla postupno će narasti. Gledaj → → → .
Ikona će nestati s pokazivača kad će parni kotao dostići primjereno visoku temperaturu.
Sačekajte, dok ne zasvijetli ikona . To znači da je parni kotao pod visokim pritiskom.
Kad glačalo dostigne željenu temperaturu, kontrolno svijetlo se ugasi.
Sada je aparat spreman za uporabu.
Ako želite očistiti sistem za pogon pare, na jednu minutu pritisnite gumb za paru.
Prvi puta glačajte nešto čega vam nije šteta, n. p. r. stari ručnik.

Važno:

1. Para neće izlaziti, dok parni kotao ne postigne željenu temperaturu.
2. Zagrijavanje do željene temperature obično traje koju minutu.

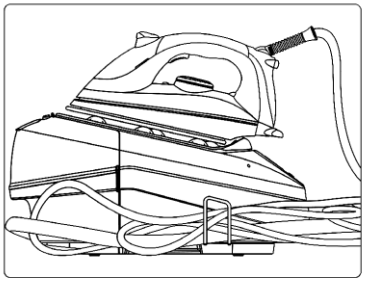
GLAČANJE POMOĆU PARE



1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač. .
2. Spremnik za vodu napunite vodom iz pipe. (Gledaj PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU).
3. Utikač aparata umetnite u odgovarajuću utičnicu.
4. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasiti.
5. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
6. Čuti ćete zvučni signal, a na LCD pokazivaču prikazati će se pokazatelji srednjeg nivoa pare i tvrde vode .
7. Ikona će treptati, parni kotao će se početi zagrijavati ili hladiti.
8. **Gumb za podešavanje temperature** okrenite u smjeru kazaljke na satu i izaberite; •' (1 točku), '••' (2 točke) ili '•••' (3 točke) ovisno o preporučenoj temperaturi glačanja, označenoj na etiketi pojedine tkanine.
9. Signalno svjetlo će svijetliti dok glačalo ne dostigne željenu temperaturu.
10. Pritiskom na "+, -" LCD kontrolne gumbe izaberite željenu razinu pare: najviša razina pare , srednja razina pare i niska razina pare . Svaki pritisak na gumb prati zvučni signal.
11. Pritisak parnog kotla postepeno će rasti. Gledaj → → → .
12. Kad parni kotao postigne željenu odgovarajuću temperaturu, ikona će nestati iz LCD pokazivača.
13. Signalno svjetlo će ugasiti, kad će glačalo postići željenu temperaturu.
14. Aparat je spreman za uporabu.
15. Za glačanje pomoću pare pritisnite gumb za paru.
16. Gumb za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smjeru od smjera kazaljke na satu na oznaku "Min". Tako ste glačalo ugasili.
17. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje, a podmetač za glačalo na parnoj posudi će preklopiti na »Stanje spremnosti«. Čuti ćete zvučni signal.

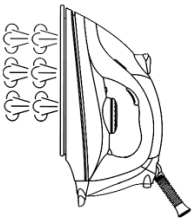
18. Utikač mrežnog kabla isključite iz utičnice.

Kad se aparat potpuno ohladi, spremite ga na sigurno mjesto. Za čuvanje mrežnog kabla gledaj skicu 2.



skica 2

OKOMITO PARENJE



Ova funkcija daje paru kojom se uklanjaju nabori na osjetljivoj odjeći koja visi , na obješenim zavjesama ili drugim materijalima.

Napomena:
Nemojte pariti bilo kakvu odjeću ili tkaninu dok ju nose ljudi ili kućni ljubimci.
Temperatura pare je vrlo visoka.
Održajajte nekoliko centimetara razmaka od osjetljivih materijala (sintetike, svile, baršuna, itd.) kako se materijal ne bi oštetio.

GLAČANJE BEZ PARE

1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.

Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasiti.
Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
Čuti ćete zvučni signal, a na LCD pokazivaču će se pojaviti ikona za srednju razinu pare i ikona za tvrdu vodu MI .
Ikona će treptati, podložak će se početi grijati ili hladiti.
Gumb za podešavanje temperature okrenite u smjeru kazaljke na satu i izaberite; •' (1 točku), '••' (2 točke) ili '•••' (3 točke) ovisno o preporučenoj temperaturi glačanja, označenoj na etiketi pojedine tkanine
Signalno svjetlo će svijetliti dok glačalo ne dostigne željenu temperaturu.
Pritiskom na "-" LCD kontrolni gumb izaberite pokazatelj glačanja bez pare . Svaki pritisak na kontrolni gumb prati zvučni signal.
Ako je parni kotao pod pritiskom, na LCD pokazivaču će se prikazati pokazatelj pritiska.

Signalno svjetlo će se ugasiti, kad glačalo dostigne željenu temperaturu.
Aparat je spreman za uporabu.

Gumb za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smjeru od smjera kazaljke na satu na oznaku “MIN”. Tako ste glačalo ugasili.
Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje, a podmetač za glačalo na parnoj posudi će preklopiti na »Stanje spremnosti«. Čuti ćete zvučni signal.
Utikač mrežnog kabla isključite iz utičnice.
Kad se aparat potpuno ohladi, pospremite ga na sigurno mjesto. Za čuvanje mrežnog kabla gledaj skicu 2.

SAMOISKLJUČENJE

Funkcija samoisključenja aktivirati će se ako uključeno glačalo nećete upotrebljavati 10 minuta. Svjetlo LCD pokazivača će ugasiti, čuti ćete zvučni signal i treptati će ikona za pauzu. Kad se to desi, jednom pritisnite na prekidač za uključenje/isključenje i aparat će se odmah ponovo uključiti. Sačekajte približno minutu i pola da se aparat ugrije na temperaturu koju ste podesili prije samoisključenja.

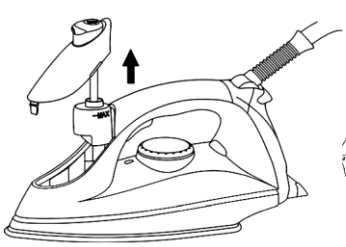
PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.
2. Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
5. Na LCD pokazivaču će se prikazati indikatori za srednju jačinu pare i razinu tvrde vode MI. Čuti ćete zvučni signal.
6. Ikona će početi treptati, što znači da se parni kotao zagrijava ili hladi za glačanje pomoću pare.
7. Jedanput pritisnite gumb za podešavanje tvrdoće vode . Ta ikona će se prikazati na LCD pokazivaču i čuti ćete zvučni signal.
8. Izaberite tvrdoću vode pritiskom na kontrolne gumbe na LCD pokazivaču “-, +” : meka voda LO, tvrda voda MI ili jako tvrda voda HI.
9. Svaki pritisak na gumb prati zvučni signal.
10. Za podešavanje memorije jednom pritisnite gumb za podešavanje tvrdoće vode . Čuti ćete zvučni signal, a ikona će nestati iz LCD pokazivača.

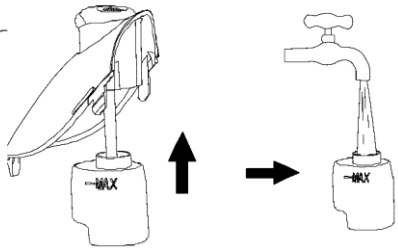
RASPRŠIVANJE

Ovu funkciju možete upotrijebiti bilo kada i ne utječe na podešavanje.
1. Odstranite poklopac za raspršivanje (skica 5).
2. Spremnik za vodu napunite vodom (skica 6).
3. Spremnik za vodu pričvrstite na svoje mjesto.
4. Raspršivač usmjerite u tkaninu. Pritisnite gumb za raspršivanje.

Važno: Gumb za raspršivanje ćete možda morati više puta pritisnuti, da bi raspršivač započeo djelovati.



skica 5



skica 6

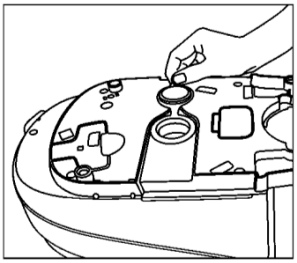
ČIŠĆENJE PARNOG KOTLA

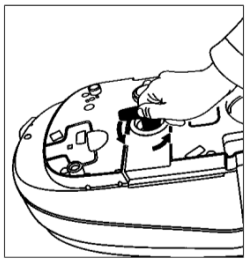
Da bi produžili život svom parnom kotlu i izbjegli nastajanje vodenog kamenca, ispraznite vodu iz kotla kad na LCD pokazivaču počne treperiti ikona .

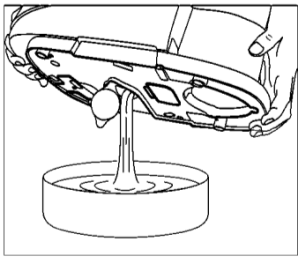
1. Kad počne treperiti ikona , morate kotao očistiti.

Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje (on/off). Čuti ćete zvučni signal, a podmetač glačala na parnoj posudi preklopiti će na »Stanje pripremljenosti«. Čuti ćete zvučni signal.
Utikač mrežnoga kabla izvucite iz utičnice.
Neka se aparat potpuno ohladi, najbolje preko noći.
Parnu posudu okrenite prema dolje, a poklopac otvora za vodu povucite natrag kao što je prikazano na skici 7.
S priloženim ključem odvijte poklopčić otvora za vodu i do kraja ispraznite vodu iz posude (skice 8 i 9).
Jednu šalicu pročišćene ili vode iz pipe nalijte kroz otvor na dnu parnog kotla (skica 10).
Aparat lagano protresite, a zatim opet odlijte svu vodo iz kotla (skica 9).
Postupak ponavljajte tako dugo dok iz kotla ne poteče potpuno čista i bistra voda.

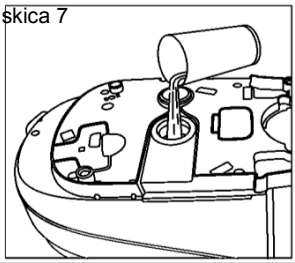
Bez uporabe pretjerane sile poklopčić otvora za vodu privijte natrag (skica 11).
S poklopcem pokrijte zaklopac.
Uređaj je spremna za uporabu.







skica 7



skica 8

skica 9

skica 10

skica 11

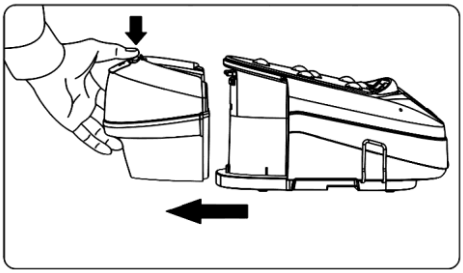
Upozorenje:

Za vrijeme čišćenja nemojte odvrtati i otvarati parni kotao dok je isti pod pritiskom. Para može započeti na mahove izbijati iz posude, što može prouzročiti opekotine. Kad ćete htjeti očistiti kotao, aparat ugasite, isključite iz električne mreže i pustite preko noći da se ohladi.

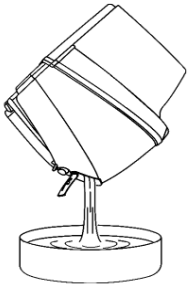
Za čišćenje kotla ne koristite kemijska sredstva za uklanjanje vodenoga kamenca ili octa jer mogu oštetiti vaš aparat.

PUMPANJE VODE

1. Utikač mrežnoga kabla izvucite iz utičnice.
2. Pritisnite gumb koji spremnik za vodu odstrani iz aparata i spremnik za vodu povucite iz aparata. gledaj skicu 1.
3. Odstranite poklopčić iz otvora za vodu.
4. Ispraznite vodu iz spremnika tako da spremnik okrenete prema dolje kao što je prikazano na skici 4.
5. Otvor za vodu pokrijte poklopčićem.
6. Spremnik za vodu pričvrstite natrag na svoje mjesto.



skica 1



skica 4

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Odspojite mrežni kabel iz utičnice električne mreže.
2. Upotrijebite navlaženu krpu ili neko sredstvo za čišćenje bez abraziva za uklanjanje nakupina s donje ploče ili kućišta.
3. Nikada nemoje upotrijebiti grube predmete za uklanjanje nakupina s donje ploče.
4. Nikada nemojte upotrijebiti bilo kakva abrazivna sredstva, ocat ili sredstva za skidanje kamenca za čišćenje glačala.

Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za profesionalnu uporabu!

Pridržavamo pravo do promjena!

GORENJE

VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU SRB-MNE

VAŽNO

Iz bezbednosnih razloga, pre prvog korišćenja aparata pažljivo pročitajte i proučite uputstva za upotrebu. Takođe ih sačuvajte za kasniju upotrebu.

Aparat je namenjen isključivo za domaću upotrebu i sme da se koristi samo u skladu s ovim uputstvima.

Aparat proizvodi vrelu paru. Uvek rukujte aparatom veoma pažljivo, te upozorite ostale korisnike na moguće opasnosti.

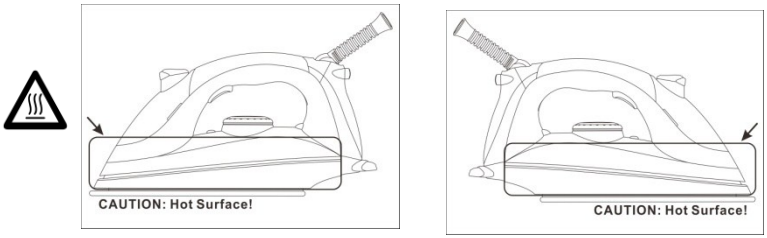
BEZBEDNOSNA UPOZORENJA – ŠTA MORATE DA URADITE:

1. Proverite dali napon, naveden na natpisnoj tablici odgovara naponu vaše kućne instalacije.
2. Pre početka korišćenja odmotajte i izravnajte priključni kabel za struju i za dovod pare.
3. Aparat postavite na tvrdu stabilnu podlogu.
4. Peglanje mora uvek da se vrši na čvrstoj i ravnoj podlozi.
5. Pazite, da priključni kabel za struju i za dovod pare ne dodiruju vruću radnu ploču.
6. Izvucite utikač priključnog kabela iz doze pre početka punjenja vode u spremište.
7. Držite kutiju protiv kamenca i zrnca izvan domašaja dece.
8. Držite sve električne aparate izvan domašaja dece ili bolesnih lica. Ne dozvolite im korišćenje aparata bez nadzora.
9. Pre no što postavite peglu na postolje, proverite dali je površina, na kojoj stoji postolje, stabilna.
10. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni serviser, ili neko drugo osposobljeno lice, da bi se izbegao rizik povreda.
11. Nakon upotrebe ispraznite rezervoar s vodom.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA – ŠTA SE NE SME:

1. Ne dozvolite deci da dodiruju aparat u toku peglanja.
2. Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je uključen u struju.
3. Ne upotrebljavajte produžne kablove, koje nije odobrila ovlašćena ustanova.
4. Peglu ne smete koristiti ako vam je ispala, ako su na njoj vidljivi znaci oštećenja, ili ako je kućište napuklo.
5. U rezervoar ne sipajte mirišljave tečnosti, ocat, niti bilo kakve druge kemikalije, jer mogu ozbiljno da oštete aparat.
6. Aparat ne uranjajte i vodu ili bilo koju drugu tečnost.
7. Ne upotrebljavajte aparat, ako je oštećen ili ako nepravilno funkcioniše.
8. Ne dodirujte oslonac pegle u toku ili netom nakon peglanja, jer je veoma vruć!
9. Priključni kabel za struju i za dovod pare ne omotavajte oko pegle ili podnožja da bi ga spremili nakon peglanja, sve dok se aparat potpuno ne ohladi.
10. Ne pokušavajte otvoriti kućište aparata niti demontirati bilo kakve delove, jer aparat nema upotrebljivih delova.
11. Ne otvarajte poklopac za sipanje vode u toku upotrebe aparata. Postupajte u skladu s uputstvima za bezbedno sipanje vode u rezervoar vode.
12. Deca mlađa od 8 godina, kao i lica smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, kao i lica bez potrebnih iskustava ili znanja, smeju da koriste aparat isključivo ukoliko su upoznata s radom aparata, i ako razumeju moguće opasnosti, povezane s njegovim korišćenjem.

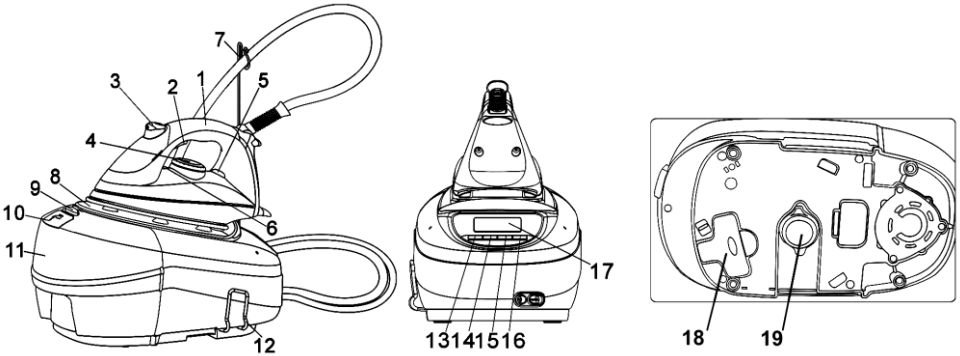
13. U periodu kad je pegla pod naponom ili kad se hladi, pobrinite se da niti pegla niti priključni kabl ne budu na dohvat ruke dece mlađe od 8 godina.



14. Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje i ostale površine . Za vrijeme rada će postati veoma vruće. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opeklina !
15. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.

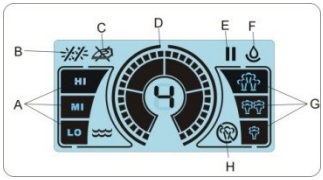
Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.

UPOZNAJTE SVOJ PARNI KOTAO



1. Ručka
2. Dugme za paru
3. Dugme za vlaženje
4. Dugme za podešavanje temperature
5. Kontrolna lampica
6. Displej temperature
7. Držač za električni kabl
8. Postolje za peglu
9. Dugme za uklanjanje rezervoara za vodu
10. Poklopac otvora za vodu
11. Rezervoar za vodu
12. Otvor za čuvanje električnog kabla
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje (on/off)
14. Dugme za podešavanje tvrdoće vode
15. "-" LCD kontrolno dugme
16. "+" LCD kontrolno dugme
17. LCD displej
18. Ključ za parni kotao
19. Poklopac poklopca rezervoara za vodu

LCD displej

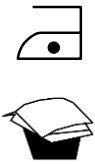
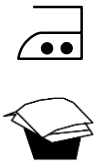


A. Indikator tvrdoće vode
B. Indikator čišćenja kotla
C. Indikator temperature postolja
D. Parni kotao 1~ 4 pokazatelj visine pritiska u kotlu
E. Indikator funkcije automatskog isključivanja
F. Indikator ponovnog punjenja vode
G. Indikator nivoa pare
H. Indikator opcije ,,bez pare''

SAVETI ZA PEGLANJE

1. Svrstajte veš za peglanje prema vrsti tkanine. Time ćete izbeći potrebu učestale promene temperature za pojedine vrste tkanine.
2. Ako niste uvereni u vrstu tkanine koju ćete da ispeglate, napravite pokus negde na manjem uzorku ili na obrnutoj strani, gde će biti manje upadljivo. Počnite s nižom temperaturom, pa je postepeno povećavajte.
3. Pre peglanja štofa, osetljivog na temperaturu, pričekajte dva minuta, pošto regulacija temperature zahteva izvesno vreme da postigne podešeni nivo, bez obzira dali se radi o povećanju ili smanjenju.
4. Osetljive tkanine, kao što je svila, vuna, velur, i slično, najbolje će se peglati preko krpe za peglanje, jer ćete time izbeći da tkanina dobije nepotreban sjaj.

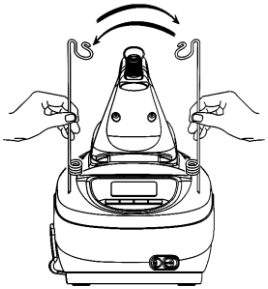
PROČITAJTE NALEPNICE NA ODEĆI I SLEDITE UPUTE PROIZVOĐAČA, KOJE SU ČESTO U OBLIKU SIMBOLA, KAO ŠTO PRIKAZUJE DONJA ILUSTRACIJA.

Regulisanje dugmeta za temperaturu		
		
. Acetat . Elastan . Poliamid . Polipropilen	. Kupro . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Vuna	. Pamuk . Sukno

RUKOVANJE APARATOM

Aparat je opremljen savremenom visoko tehnološkom komorom za proizvodnju niskotlačne pare, koja se ugreje u kratkom vremenu. Voda se zagreva i pretvara u paru, koja se zatim odvodi do pegle po dovodnoj cevi.

KORIŠĆENJE NOSAČA KABELA
Odmotajte i izravnajte priključni kabel;
Namestite nosač kabela kao što prikazuje slika;
Kabel obesite na kuku kao što prikazuje slika

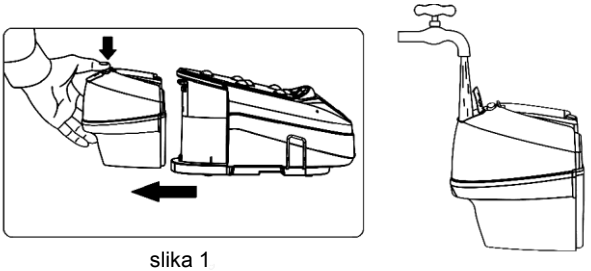


slika A

PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU

Aparat ima ugrađen elektronski sistem, koji kontroliše količinu vode u rezervoaru. Kada je količina vode niža od zahtevane, čućete pisak, a na displeju će se pojaviti ikona toliko dugo dok ponovo ne napunite vodu.

1. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.
2. Pritisnite dugme, kojim se odvaja rezervoar za vodu i izvadite rezervoar za vodu iz aparata (vidi sliku 1).
3. Skinite poklopac otvora za vodu.
4. Vodu napunite kroz otvor za vodu do najveće dozvoljene količine, koja je označena sa strane rezervoara za vodu.
5. Zatvorite otvor za vodu.
6. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.



slika 1

KAD PEGLATE PRVI PUT

1. Odstranite sve zaštitne folije i etikete sa ploče za peglanje i kućišta.

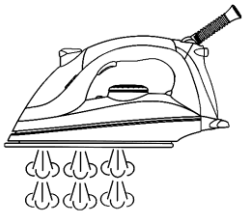
Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
Rezervoar za vodu napunite vodom iz česme. (Vidi PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU).
Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
Čućete pisak, a na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
Čućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdoću vode MI.
Ikona će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi za peglanje sa parom.
Pritiskom na "+" LCD kontrolno dugme izaberite najveći nivo pare . Čućete pisak.
Dugme za podešavanje temperature okrenite u smeru kazaljke na satu i peglu podesite na najvišu temperaturu peglanja (MAX). Zasvetleće kontrolna lampica.
Pritisak parnog kotla će postepeno porasti. Vidi → → → .
Ikona će nestati sa displeja kad parni kotao dostigne odgovarajuću visoku temperaturu.
Sačekajte dok ne zasvetli ikona . To znači da je parni kotao pod visokim pritiskom.
Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
Aparat je sada spreman za korišćenje.
Ako želite da očistite sistem za pogon pare, jedan minut držite pritisnuto dugme za paru.
Prvi put peglajte nešto što vam nije važno, npr. stari peškir.

Važno:

1. Para neće izlaziti dok parni kotao ne dostigne željenu temperaturu.
2. Zagrevanje do željene temperature obično traje nekoliko minuta.

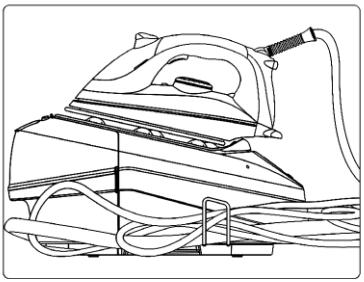
PEGLANJE SA PAROM



1. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
2. Rezervoar za vodu napunite vodom iz česme. (Vidi PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU).
3. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
4. Čućete pisak, a na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
5. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
6. Čućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdoću vode MI.
7. Ikona će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi.
8. **Dugme za podešavanje temperature** okrenite u smeru kazaljke na satu i izaberite; •' (1 tačka), '••' (2 tačke) ili '•••' (3 tačke) u odnosu na preporučenu temperaturu peglanje označenu na etiketi tkanine.
9. Kontrolna lampica će svetleti dok pegla ne dostigne željenu temperaturu.
10. Pritiskom na "+, -" LCD kontrolnu dugmad izaberite željeni nivo pare: najviši nivo pare , srednji nivo pare i nizak nivo pare . Svaki pritisak na dugme biće propraćen piskom.
11. Pritisak parnog kotla će postepeno porasti. Vidi → → → .
12. Kada parni kotao dostigne željenu odgovarajuću temperaturu, ikona će nestati sa LCD displeja.
13. Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
14. Aparat je sada spreman za korišćenje.
15. Za peglanje sa parom pritisnite dugme za paru.

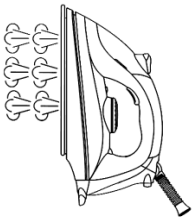
Dugme za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smeru od kazaljke na satu na oznaku ,,Min".
Peglu ste na taj način ugasili.
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, postolje za peglu na parnoj posudi će prebaciti na „Stanje spremnosti". Čućete pisak.
Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.

Kada se aparat potpuno ohladi, sklonite ga na bezbedno mesto. Za čuvanje električnog kabla vidi sliku 2.



slika 2

VERTIKALNO PEGLANJE PAROM



Ovu funkciju koristimo, kad želimo parom ispeglati zgužvanu osetljivu odeću ili npr. zavese u visećem položaju.

Napomena:
Paru ne koristite za peglanje odeće kad je lice ili vaš kućni ljubimac nosi, jer je temperatura pare veoma visoka.
Peglu uvek držite nekoliko santimetara podalje od osetljivih tkanina (sintetike, svile, baršun, i sl.), inače može da dođe do oštećenja.

PEGLANJE BEZ PARE

1. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.

Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
Čućete pisak, na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
Čućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdoću vode MI.
Ikona će početi da treperi, postolje će početi da se greje ili hladi.
Dugme za podešavanje temperature okrenite u smeru kazaljke na satu i izaberite; •' (1 tačka), '••' (2 tačke) ili '•••' (3 tačke) u odnosu na preporučenu temperaturu peglanja označenu na etiketi tkanine.
Kontrolna lampica će svetleti dok pegla ne dostigne željenu temperaturu.
Pritiskom na "-" LCD kontrolno dugme izaberite indikator peglanja bez pare . Svaki pritisak na kontrolno dugme će pratiti pisak.
Ako je parni kotao pod pritiskom, na LCD displeju će se pokazati indikator pritiska.
Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
Aparat je sada spreman za korišćenje.
Dugme za podešavanje temperature okrenite u suprotnu smeru od kazaljke na satu na oznaku ,,MIN".
Peglu ste na taj način ugasili.
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, postolje za peglu na parnoj posudi će prebaciti na „Stanje spremnosti". Čućete pisak.
Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.

Kada se aparat potpuno ohladi, sklonite ga na bezbedno mesto. Za čuvanje električnog kabla vidi sliku 2.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Funkcija automatskog isključivanja će se aktivirati ako uključenu peglu ne budete koristili 10 minuta. Lampica LCD displeja će se ugasiti, čućete pisak i treptaće ikona za pauzu. Kada se to dogodi, jednom pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i aparat će se ponovo uključiti. Sačekajte približno minut i po da se aparat ugreje do temperature koju ste podesili pre automatskog isključivanja.

PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

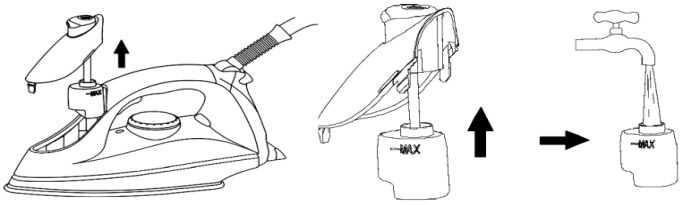
1. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
2. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čućete pisak, na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
5. Na LCD displeju će se prikazati indikatori za srednji nivo pare i nivo tvrde vode MI. Čućete pisak.
6. Ikona će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi za peglanje sa parom.
7. Jedanput pritisnite dugme za podešavanje tvrdoće vode. Ova ikona će se pokazati na LCD displeju i čućete pisak.
8. Izaberite svoje podešavanje tvrdoće vode pritiskom na kontrolnu dugmad na LCD displeju "-, +" : meka voda LO, tvrda voda MI ili vrlo tvrda voda HI.
9. Svaki pritisak na dugme će pratiti pisak.
10. Za podešavanje memorije jednom pritisnite dugme za podešavanje tvrdoće vode. Čućete pisak, a ikona će nestati sa LCD displeja.

VLAŽENJE

Ovu funkciju možete da koristite bilo kada i ne utiče ni na jedno podešavanje.

1. Odstranite poklopac za vlaženje (slika 5).
2. Rezervoar za vodu napunite vodom (slika 6).
3. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.
4. Rasprskivač usmerite prema tkanini. Pritisnite dugme za vlaženje.

Važno: Dugme za vlaženje ćete možda morati više puta da pritisnite, da bi rasprskivač počeo da radi.



Slika 5 Slika

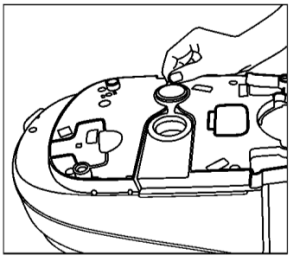
ČIŠĆENJE PARNOG KOTLA

Da biste produžili vek trajanja svog parnog kotla i izbegli stvaranje vodenog kamenca, ispraznite vodu iz kotla, kada na LCD displeju počne da treperi ikona .

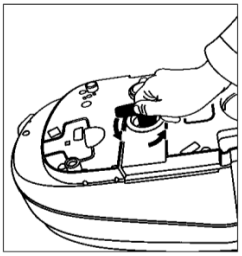
1. Kada počne da treperi ikona , kotao morate da očistite.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (on/off). Čućete pisak, postolje za peglu na parnoj posudi će se prebaciti na „Stanje spremnosti“. Čućete pisak.
3. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.
4. Neka se aparat potpuno ohladi, najbolje preko noći.
5. Parnu posudu okrenite na dole, poklopac otvora za vodu povucite unazad kako je prikazano na slici 7.
6. Priloženim ključem odvrnite poklopac otvora za vodu i potpuno ispraznite vodu iz posude (slike 8 i 9).
7. Jednu posudu destilovane ili vode iz česme sipajte u otvor na dnu parnog kotla (slika 10).
8. Aparat blago protresite, a zatim odlijte svu vodu iz kotla (slika 9).
9. Postupak ponavljajte onoliko vremena dok iz kotla ne poteče potpuno čista i bistra voda.

10. Bez upotrebe preterane sile poklopac otvora za vodu zavrnite nazad (slika 11).
11. Sa poklopcem pokrijte poklopac.

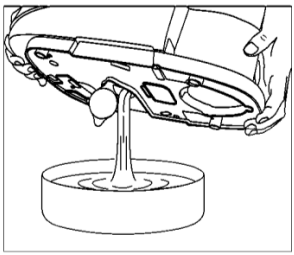
Aparat je spreman za upotrebu.



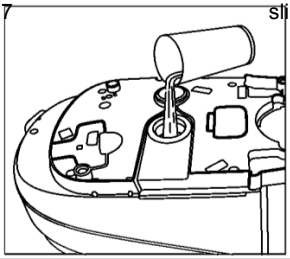
slika 7



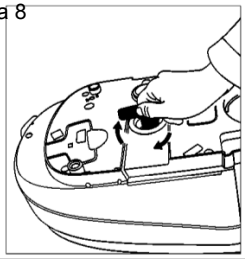
slika 8



slika 9



slika 10



slika 11

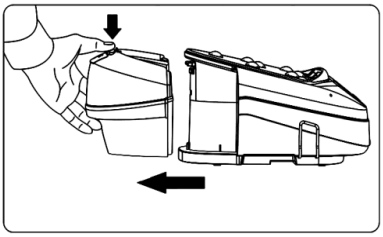
Upozorenje:

Između čišćenja nikada ne odvrćite i ne otvarajte parni kotao kada je pod pritiskom. Para može u mlazu da počne da izlazi iz posude, što može da izazove opekotine. Pre nego što želite da očistite kotao, aparat ugasite, isključite iz električne mreže i pustite tokom noći da se ohladi.

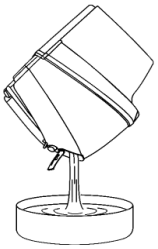
Za čišćenje kotla ne koristite hemijska sredstva za uklanjanje vodenog kamenca ili sirće, jer možete da oštetite aparat.

PUMPANJE VODE

1. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.
2. Pritisnite dugme, koje rezervoar za vodu odvaja od aparata i rezervoar za vodu izvucite iz aparata. Vidi sliku 1.
3. Skinite poklopac otvora za vodu.
4. Ispraznite vodu iz rezervoara tako što rezervoar okrenete na dole kao što je prikazano na slici 4.
5. Otvor za vodu pokrijte poklopcem.
6. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.



slika 1



slika

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Izvucite priključni kabel iz doze u zidu. Vlažnom krpom ili mekšim sunđerom obrišite radnu ploču i kućište aparata. Ne koristite oštre ili grube predmete za struganje ostataka s radne ploče. Aparat nikad ne čistite grubim sredstvima, ocatom ili sredstvima za uklanjanje kamenca.

Zaščita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih I električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredine I zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju I ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.
‘’ Deklaracije proizvođača o usaglašenosti i pripadajuće prevode možete pronaći na zvaničnoj internet stranici Gorenja d.o.o Beograd www.gorenje.rs .‘’

Nije za komercialnu upotrebu!

Pridržavamo pravo do promena!

GORENJE

VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА MK

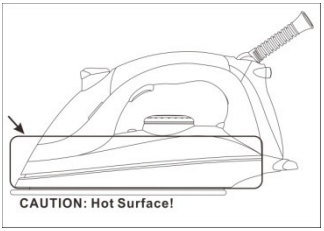
ВАЖНО

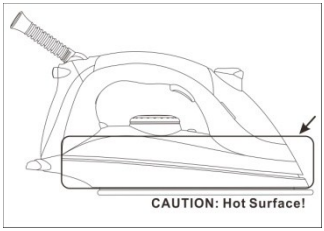
Заради безбедносни причини би требало претпазливо да ги прочитате инструкциите пред да го употребите апаратот за прв пат. Запамети ги инструкциите за понатамошна употреба.

Апаратот е дизајниран за домашна употреба и може да се употребува само според овие инструкции за употреба.
Апаратот произведува пареа со висока температура.Секогаш користи го со внимание и предупреди ги другите корисници за потенцијалните опасности.

НАПРАВИ

1. Провери дали главниот напон на панелот на апаратот одговара со напонот на локалната мрежа.
2. Одмотај го и затегни го кабелот за струја и за вода пред да го употреебиш.
3. Стави го апаратот на цврста и стабилна површина.
4. Апаратот мора да се употребува и да биде поставен на стабилна површина.
5. Избегнувај допир на електричниот кабел или кабелот за вода и работната површина на апаратот.
6. Електричниот кабел мора да биде исклучен од струја кога резервоарот се полни со вода.
7. Чувајте ги електричните апарати подалеку од дофатот на децата или неинформирани лица.Не дозволувајте им да ги употребуваат апаратите без надзор.
8. Кога ќе ја ставате пеглата на нејзината подлога, осигурете се дека површината на која е поставена е стабилна.
9. Доколку електричниот кабел е оштетен, производителот или неговиот сервисер или слично квалификувани лица , мора да го заменат со цел да се избегне штета.
10. Испразни го резервоарот за вода после употреба.
11. Внимавајте деца да не се играат со апаратот.
12. Деца со возраст од осум години и повеќе, како и лица со смалени физички, чувствителни и ментални способности или со недостаточно знаење и искуства можат да го употгребуваат овој апарат под соодветен надзор или ако добиле соодветни упатства со оглед на безбедна употреба на апаратот и ако ги разбираат опасностите кои се поврзани со неговата употреба.
13. Погрижете се да во време кога е пеглата под напон или се лади, пеглата и приклучниот кабел не бидат на дофат на деца, помлади од 8 години.



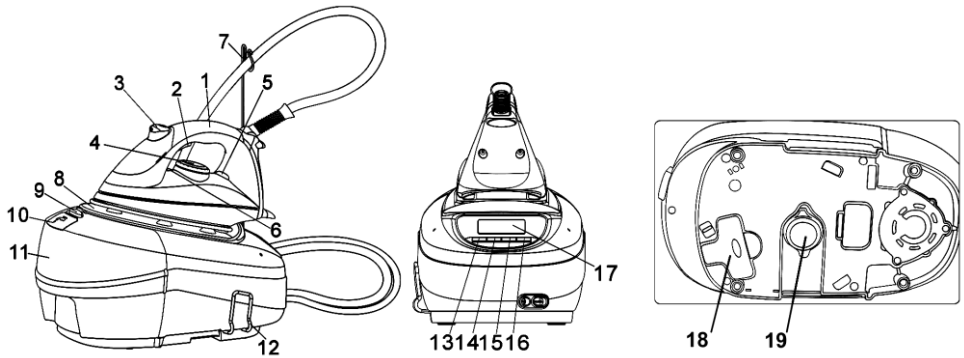


14. Никогаш не допирајте ја површината на уреди за греење. Таа ќе се вжешти додека работи. Чувајте ги децата на соодветна оддалеченост од уредот. Постои ризик од изгореници.Децата треба да се надгледувани и обезбедени да не играат со апаратот.
15. Чистењето и корисничкото одржувањето не треба да го изведуваат деца кои не наполниле 8 години и кои не се под надзор.

НЕ ПРАВИ

1. Не дозволувај децата да го допираат апаратот кога се пегла.
2. Не го оставај апаратот без надзор кога тој е поврзан во приклучокот со струја.
3. Не користи продолжителни кабли за струја освен ако компетентна личност не го одобри тоа.
4. Не ставај парфимирани течности, оцет или други хемикалии во резервоарот за вода ; тие може сериозно да го оштетат апаратот.
5. Не го потопувај апаратот во вода или друга течност.
6. Не го употребувај апаратот кога тој е оштетен или дава несоодветни перформанси.
7. Апаратот не треба да се употребува ако бил испуштен, ако има видливи знаци на оштетување или ако протекува.
8. Не ја допирај подлогата на пеглата за време или одма после пеглање.Уште е топла!
9. Не го замоткувај кабелот за електрична енергија околу пеглата или основната конзола се додека не се излади комплетно.
10. Не се обидувај да го отвориш апаратот или да отстрануваш било какви делови, бидејќи внатре не постои некој дел кој може да биде сервисиран.
11. Отворот за полнење мора да биде затворен за време на употреба на апаратот. Инструкции за полнење на резервоарот со вода ќе ви бидат дадени.
12. Кога ќе го чистите ,никогаш не го одвртувај капакот од бојлерот додека е се уште под притисок. Пареата ќе излезе и ќе ве изгори. Секогаш исклучи го апаратот,остави го преку ноќ пред да започнеш да го чистиш бојлерот.

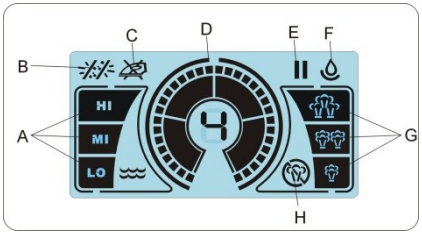
ТРЕБА ДА ГО ЗНАЕШ СВОЈОТ ГЕНЕРАТОР НА ПАРЕА



1. Мека Рачка за Држење
2. Копче за пареа
11. Резервоар за вода
12. Магацин за кабел

3. Копче за распрскување
4. Бирач на температура
5. Помошно светло
6. Температурен индикатор
7. Кука за кабелот
8. Iron Rest Место за одмор на пеглата
9. Копче за ослободување на воденият резервоар
10. Вметната покривка
13. Копче за напон On/Off
14. Копче за подесување на тврдоста на водата
15. "-" ЛЦД контролно копче
16. "+" ЛЦД контролно копче
17. ЛЦД
18. Копче за бојлер
19. Капак на обвивката на бојлерот

ЛЦД

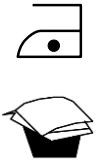


A. Покажувач на нивото на тврдоста на водата
B. Покажувач на чистота на бојлерот
C. Покажувач на температурата на основната единица
D. Генератор на пареа 1~ 4 ниво на притисок
E. Покажувач за автоматско исклучување
F. Покажувач за преполнето со вода
G. Покажувач на ниво на пареа
H. Покажувач на исклучен бид на пареа

СОВЕТИ ЗА ПЕГЛАЊЕ

1. Сортирајте ги артиклите за пеглање согласно со типот на материјалот.Ова ќе го минимализира опсегот на температурата регулирано за различна облека.
2. Тестирај го пеглањето на мало парче од надворешната или внатрешната страна на облеката ако не си сигурен за типот на материјалот.Почни со мала температура и зголемувај ја постепено.
3. Почекај 2 минути пред да се загрее пеглата за осетливи материјали.Прилагодувањето на температурата има определено време за да го постигне потребното ниво без разлика дали е таа повисока или пониска.
4. Осетливите материјали како свила, волна, велур и сл., се најдобро испеглани со платно за пеглање за заштита од светли белези.

ПРОЧИТАЈ ЈА ЕТИКЕТАТА НА ОБЛЕКАТА И СЛЕДИ ГИ ИНСТРУКЦИИТЕ ДАДЕНИ ОД ПРОИЗВОДИТЕЛОТ ПРИКАЖАНИ СО СИМБОЛИ ЕДНОСТАВНИ ЗА СЛЕДЕЊЕ.

Прилагодување на температура		
		
. ацетат . еластин . полиамид . полипропилен	. полиестер . свила . вискоза . Волна	. Памук . лен

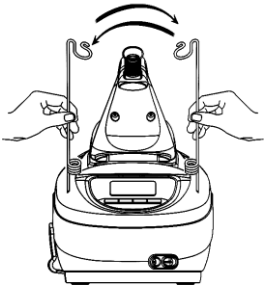
ИНФОРМАЦИИ ЗА УПРАВУВАЊЕ

Апаратот има комора за пареа со висока технологија, водата се претвара во водена пареа во комората и се пренесува до пеглата преку соодветниот кабел.

КАКО ДА СЕ УПОТРЕБУВА ДРЖАЧОТ ЗА КАБЕЛ

1. Одмотќај го и затегни го кабелот.

Инсталирај прикажаната подршка за кабелот. Стави го кабелот на куката на држачот за кабел како што е прикажано на слика А

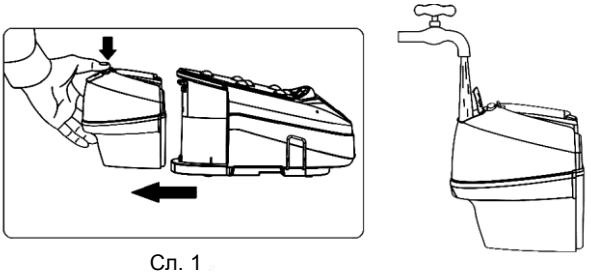


Сл. А

КАКО ДА ПОЛНИМЕ ВОДА

Апаратот има електронски систем за надгледување на нивото на водата.Кога нивото на вода е пониско од однапред поставената вредност, иконата ќе светне со звучен сигнал се додека не дополниме вода.

1. Исклучете го дотокот на ел.енергија од кабелот од главниот довод.
2. Стисни го копчето за ослободување на резервоарот за вода и повлечи го резервоарот , види слика 1.
3. Отвори го вметнатото капаче.
4. Наполни вода низ дупката за проток на вода до максималното ниво означено на страната на резервоарот за вода.
5. Затвори го вметнатото капаче.
6. Врати го резервоарот за вода на своето место.



Сл. 1

ПРВО ПЕГЛАЊЕ

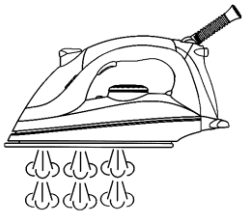
1. Отстрани било каква заштитна облога или налепница од подлогата, ако има.
2. Одмотај и зацврсти го гајтанот и дотокот.
3. Наполни го резервоарот за вода со вода од чешма. (види КАКО ДА НАПОЛНИШ ВОДА)
4. Поврзи го апаратот со соодветен доток на струја.
5. Ќе се чуе звучен сигнал и ЛЦДто на кратко ќе ги истакне сите логоа, а потоа ќе се исклучи.
6. Притисни го копчето On/Off.
7. Средното ниво на пареа ( ) и средното ниво на тврдост MI на водата индикаторите ќе го прикажат на ЛЦД со звучен сигнал.
8. ќе светне за приказ; генераторот за пареа е загреан или оладен за пеглање со пареа.
9. Одберете индикаторот за максимално ниво на пареа со притискање на + ЛЦД контролното копче, и ќе слушнете звучен сигнал.
10. Постави го бирачот на температура на пеглата на паксимална позиција како движење на стрелките на часовникот, помошното светло ќе засвети.
11. Притисокот на парниот генератор ќе се зголемува постепено со → → → .
12. Ќе исчезне од ЛЦД то,кога парниот генератор ќе ја достигне соодветната температура.
13. Почекај додека ЛЦД то покаже знак,тоа означува дека парниот генератор постигнал висок притисок.
14. Помошното светло се исклучува кога саканата температура за пеглање е достигната.
15. Апаратот е подготвен за употреба.
16. Стисни го копчето за пареа 1 минута за да го исчистиш системот на парниот генератор.
17. Започни го првото пеглање со стара крпа.

ЗАБЕЛЕШКА:

1. Пареата никогаш не излегува се додека парниот генератор не ја постигне потребната температура.
2. Потребно е околу 1 минута за да се достигне потребната температура.

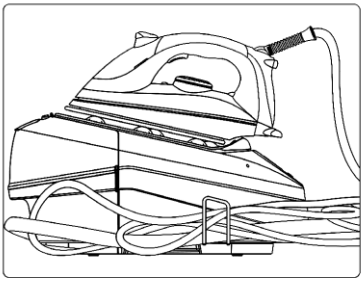
ПЕГЛАЊЕ СО ПАРЕА

1. Одмоткај го и затегни го струјниот кабел и прикачи го во струја.
2. Наполни го резервоарот со вода(види КАКО СЕ ПОЛНИ ВОДА)
3. Поврзи го апаратот на прикладниот приклучок.
4. Ќе се слушне звучен сигнал и ЛЦДто ќе ги прикаже сите знаци за момент и потоа че се исклучи.
5. Притисни го On/Off копчето
6. Средното ниво на пареа ( ) и нивото на тврдост на водатаиндикаторот ќе го прикаже на ЛЦДто со звучен сигнал MI .



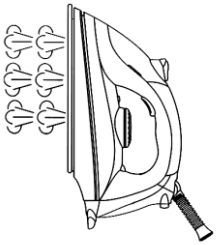
7. Ќе светне за да прикаже; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
8. Помести го бирачот на температура како сказалмите на саат; одбери '•' (1 точка), '••' (2 точки) или '•••' (3 точки) ускладувајќи ја препораката од етикетата на облеката.
9. Помошното светло свети се додека посакуваната температура на пеглата не е постигната.
10. Одбери го посакуваното ниво на пареа со притискање на "+, -" ЛЦД контролните копчиња, Максимално ниво на пареа , средно ниво на пареа и ниско ниво на пареа , звучен сигнал ќе се слушне при секое притискање на ЛЦД контролните копчиња .
11. Притисокот на парниот генератор ќе се зголемува чекор по чекор како → → → . Ќе исчезне од ЛЦДто, кога парниот генератор ќе ја постигне потребната топлина.
12. Помошното светло ќе се изгасне кога бараната температура на пеглата е постигната.
13. Апаратот е спремен за употреба.
14. Притисни го Копчето за Пареа за пеглање на пареа.
15. Заврти го температурниот бројач на пеглата во спротивен правец од движењето на сказалките на часовникот на "Минимум" и пеглата ќе се исклучи.
16. Притисни го копчето за напон On/Off ,основната единица ќе се вклучи на "Standby mode (спремен за употреба тип)" со звучен сигнал
17. Исклучи го кабелот со напон од главниот довод на ел.енергија.

Кога апаратот ќе се олади комплетно, сместете го на сигурно место. За кабелот со напон и парниот кабел види Слика 2.



Сл. 2

ВЕРТИКАЛНО ПЕГЛАЊЕ НА ПАРЕА



Оваа функција обезбедува пареа за да ги отстрани набраните површини на осетливата облека во обесена положба, завеси и други висечки материјали како на слика 4

Забелешка:

Не ја применувај пареата на било какви алишта или материјали кои што се излитени човек или домашни миленичиња. Температурата на пареата е многу висока.

Одржувај далечина од неколку сантиметри кај осетливите материјали (синтетика, свила, велвет, итн..) , во спротивно материјалите може да се оштетат.

СУВО ПЕГЛАЊЕ

1. Одмотај го и истегни го кабелот за напон и кабелот за довод на вода.
2. Поврзи го апаратот во соодветниот приклучок за напон.
3. Звучен сигнал ќе се слушне и ЛЦДто ќе ги прикаже сите знаци за момент и потоа ќе се исклучи.
4. Притисни го копчето за напон On/Off
5. Средното ниво на пареа ( ) и ( ),нивото на тврдост на водата индикаторот ќе се прикаже на ЛЦД то со звучен сигнал.
6. Ќе светне за приказ; основната единица се загрева или лади.
7. Заврти го температурниот бирач на пеглата како сказалките на часовникот; одбери '•' (1 точка), '••' (2 точки), '•••' (3 точки) прилагодувајќи ја препораката од етикетата на облеката.
8. Помошното светло засветува се додека посакуваната температура на пеглата се постигне.
9. Одбери индикатор за суво пеглање со притискање "-" контролното копче на ЛЦДто, звучен сигнал ќе се слушне при секое притискање на копчето на ЛЦДто.
10. Ако парниот генератор има парен притисок, индикаторот за притисок ќе прикаже на ЛЦДто .
11. Помошното светло ќе се исклучи кога посакуваната температура на пеглата ќе се постигне.
12. Апаратот е пподготвен за употреба.
13. Помести го температурниот бирач на пеглата во обратна насока од движењето на сказалките од часовникот на "Min"(минимум) и пеглата ќе се исклучи.
14. Притисни го копчето за напон On/Off, на основната конзола на "Standby mode" (подготвен тип) со звучен сигнал.
15. Исклучи го кабелот за напон од соодветниот штекер.
16. Кога апаратот комплетно ќе се олади, смести го на сигурно место. Магацинот за кабелот за напон и парниот кабел види го на слика 2.

АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ

Автоматскиот систем за исклучување ќе се активира ако апаратот не е во употреба повеќе од 10 минути.ЛЦДто ќе прикаже светлина пропратена со звучен сигнал и иконата за пауза ќе светне. Ако ова се случи, притиснете го копчето за напон ON/OFF еднаш, апаратот веднаш ќе се вклучи.Почекајте околу еднаипол минута за да апаратот ја постигне претходно одбраната температура.

ОДБИРАЊЕ НА ТВРДОСТ НА ВОДАТА

1. Одмотај го и затегни го кабелот за напон и доток на пареа.
2. Поврзи го апаратот на соодветниот доток на напон.
3. Звучен сигнал ќе се слушне и ЛЦДто ќе ги прикаже сите знаци за момент и потоа ќе се исклучи.
4. Притисни го копчето за напон On/Off
5. Средното ниво на пареа ( ) и ( ),нивото на тврдост на водата
6. индикаторот ќе се прикаже на ЛЦД то со звучен сигнал.
7. Ќе светне како покажувач; парниот генератор е загреан или оладен за пеглање на пареа.

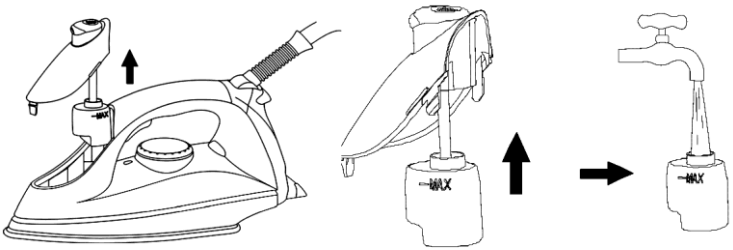
8. Притисни го еднаш копчето за определување на тврдост на водата иконата ќе се прикаже на ЛЦДто со звучен сигнал.
9. Одберете ја тврдоста на водата која ќе ја употребуватесо притискање на “-, +” контролните копчиња на ЛЦД то. Мека вода LO или тврда вода MI или многу тврда вода HI, звучен сигнал ќе се слушне при секое притискање.
10. За меморирање на избраното едноставно притиснете го копчето за одбирање на тврдост на водата , иконата ќе исчезне од ЛЦДто со звучен сигнал.

РАСПРСКУВАЊЕ

Оваа функција може да се употреби во било кое време и не влијае на било кои прилагодувања.

1. Отстрани го копчето за прскање како на слика 5
2. Наполни го резервоарот со вода на неговото место како на слика 6
3. Врати го резервоарот со вода на неговото место
4. Нанишани со млазницата кон облеката. Притисни го копчето за распрскување.

Напомена: Можеби ќе биде неопходно да се притисне копчето за распрскување неколку пати за да отпочне оваа функција.



Сл. 5 Сл. 6

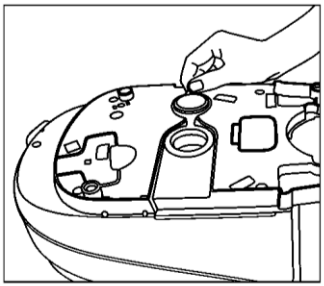
КАКО ДА СЕ ЧИСТИ ПАРНИОТ ГЕНЕРАТОР

За да го продолжиш животниот век на парната станица и да избегнеш создавање на лушпа од бигор,неопходно е да го плакнеш бојлерот , откако ќе светне никоната на ЛЦД екранот.

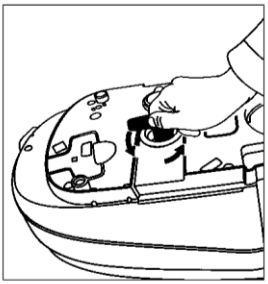
1. Иконата ќе светне за да извести чистење на бојлерот
2. Притисни го копчето за напон On/ off, основната конзола ќе се префрли на (подготвен мод) со звучен сигнал.
3. Исклучи го кабелот за напон од соодветниот приклучок.
4. Дозволи апаратот да се олади потполно, препорачливо е преку ноќ.
5. Заврти ја парната станица обратно и повлечете го капачето на бојлерот како на слика 7.
6. Одврти го капачето на бојлерот употребувајќи го предвидениот клуч и испразни ја целата вода како на слика 8 и слика 9.
7. Наточи една чаша обична или филтрирана вода низ дупката за вода како на слика 10.
8. Протреси го апаратот нежно и потоа испразни ја целата вода како на слика 9.
9. Повтори ја оваа постапка се додека водата од бојлерот не почне да излегува чиста.

10. Заврти го капачето на бојлерот повторно без употреба на прекумерна сила како на слика 11.
11. Врати ја обвивката.

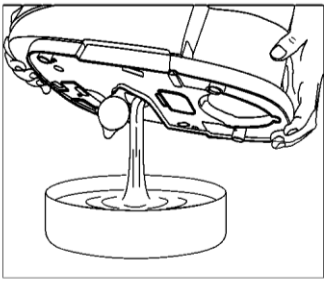
Апаратот е сега подготвен за употреба.



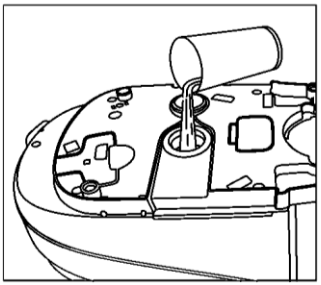
Сл. 7



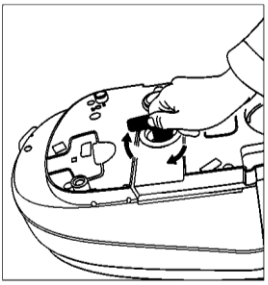
Сл. 8



Сл. 9



Сл. 10



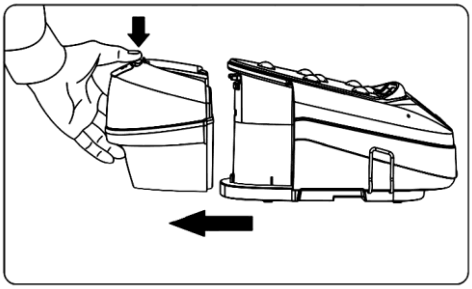
Сл. 11

Важно:

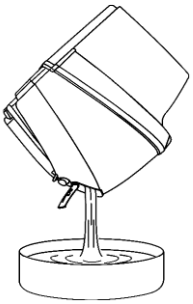
Кога чистите, никогаш не го одвртувајте капакот на бојлерот се додека единицата е под притисок.Пареата ќе излезе надвор и ќе ве изгори.Секогаш исклучете, извадете го кабелот од штекерот, и оставете го преку ноќ пред да пристапите кон чистење на бојлерот.
Не употребувај хемикалии за отстранување на каменецот или оцет затоа што може да се оштети апаратот.

ИСПУШТАЊЕ НА ВОДАТА

1. Исклучи го кабелот за напон од соодветниот приклучок.
2. Притисни го копчето за ослободување на резервоарот за вода,види слика 1.
3. Отвори ја вметнатата обвивка.
4. Испразни ја водата низ дупката на резервоарот со завртување на апаратот обратно како на слика 4
5. Затвори ја обвивката на водата
6. Врати го резервоарот за вода на своето место.



Сл. 1



Сл. 4

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучи го кабелот за напон од соодветниот приклучок.
2. Употреби влажна крпа или материјал што не гребе за отстранување на талог од површината.
3. Не употребувај остари или груби предмети за отстранување на талогот од површината.
4. Не употребувај абразиви, оцет или агенси за отстранување на бигор за да ја чистите пеглата.

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад,туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

Не е за комерцијална употреба!

Го задржуваме правото на промени!

GORENJE

ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШИОТ АПАРАТ!

INSTRUCTIONS FOR USE EN

IMPORTANT

For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.

The appliance generates high temperature steam. Always handle with care and warn other users of potential danger.

DO'S

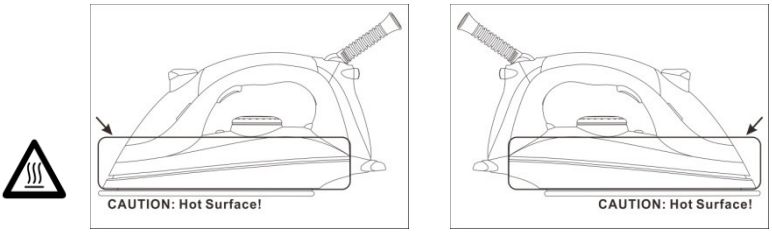
1. Check the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord before use.
3. Place the appliance on a firm and steady surface.
4. The iron must be used and rested on a stable surface
5. Avoid power cord or supply cord touches the soleplate.
6. The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water
7. Keep the anti-cal cartridge and granules away from children at all time.
8. Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
9. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
10. If the power cord or supply cord is damaged, the manufacturer or its service agent or similarly qualified person must replace it in order to avoid a hazard.
11. Empty the water tank after use.

DO NOT'S

1. Do not allow children touch the appliance when ironing.
2. Do not leave the appliance unattended when it is connected to a mains supply outlet.
3. Do not use an extension power cord set unless competent authority has approved it.
4. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
5. Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the appliance seriously.
6. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
7. Do not use the appliance when it is damaged or performs abnormally.
8. Do not touch the iron rest during or just after ironing. It is hot!
9. Do not roll the power cord or supply cord around the iron unit or base console for storage until it has cooled down completely.
10. Do not attempt to open the cabinet or dismantle any parts from the appliance, there is no serviceable part inside.
11. The filling aperture must not be opened during use. Instructions for the safe refilling of the water reservoir shall be given.
12. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

14. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized cooling down or.



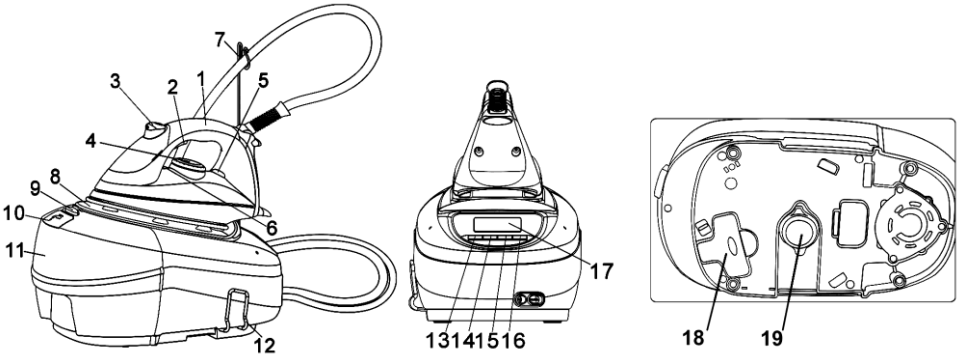
15.Never touch the surface marked with warning symol during ofr just after ironing .It is hot ! (Please refer to the picture above

16.Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

17.Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

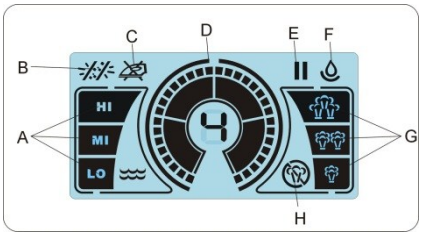
18.Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.

GET TO KNOW YOUR STEAM GENERATOR



1. Soft Grip Handle
2. Steam Button
3. Spray Button
4. Temperature Dial
5. Pilot Light
6. Temperature Indicator
7. Cable Hook
8. Iron Rest
9. Water Tank Release Button
10. Water Inlet Cover
11. Water Tank
12. Cord Storage
13. Power On/Off button
14. Water Hardness Setting Button
15. “-“ LCD Control Button
16. “+” LCD Control Button
17. LCD
18. Boiler Key
19. Boiler Cap Cover

LCD

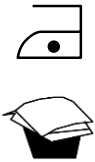
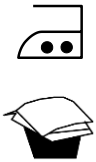


A. Water Hardness Level Indicators
B. Boiler Clean Indicator
C. Base Unit Temperature Indicator
D. Steam Generator 1~ 4 Pressure Level Indicator
E. Auto Shut off indicator
F. Water Refill Indicator
G. Steam Level Indicators
H. Steam Off Mode Indicator

HINT FOR IRONING

1. Sort out the articles to be ironed according to the type of fabric. This will minimize the frequency of temperature adjustment for different garment.
2. Test ironing a small area on the backside or inside the garment if you are unsure about the type of fabric. Start with a low temperature and increase gradually.
3. Wait for 2 minutes before ironing heat sensitive fabrics. Temperature adjustment needs certain time to reach the required level no matter it is higher or lower.
4. Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc. are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks

READ THE GARMENT LABELS AND FOLLOW THE MANUFACTURER'S IRONING INSTRUCTIONS THAT ARE OFTEN SHOWN BY SYMBOLS SIMILIAR TO THE FOLLOWING.

Temperature Control Setting		
		
. Acetate . Elastsne . Polyamide . Polypropylene	. Cupro . Polyester . Protein . Silk . Triacetate . Viscose . Wool	. Cotton . Linen

OPERATING INFORMATION

The appliance has a high technology low-pressure steam chamber that can be heated up in short time. Water is converted to steam vapor in the chamber and transported to the iron unit through the supply cord.

HOW TO USE THE CABLE SUPPORT

1. Unwind and straighten the supply cord.
2. Install the cable support showing.
3. Place the supply cord onto the hook of the cable support showing.

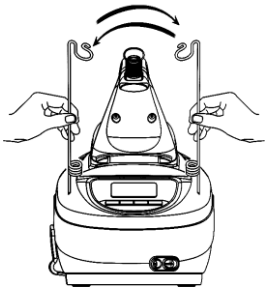


Fig A

HOW TO FILL WATER

The appliance has an electronic system to monitoring the water level. When the water level is lower than the pre-set value, the icon will blink with beep sound until the water is re-filled.

1. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
2. Press the water tank release button and pull out the water tank, see Fig 1
3. Open the water inlet cover
4. Fill water through the water inlet hole up to MAX level marked on the side of water tank
5. Close the water inlet cover
6. Replace the water tank in its place.

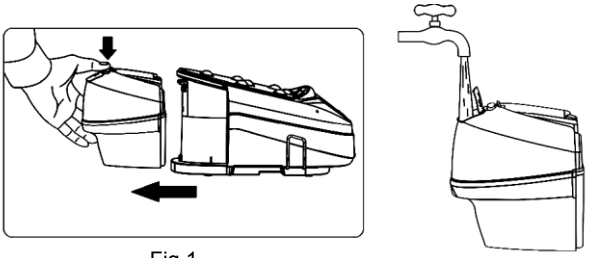


Fig 1

FIRST TIME IRONING

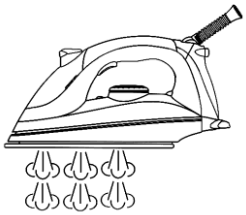
1. Remove any protective films or sticker from the soleplate and the cabinet, if any.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
3. Fill the water tank with tap water. (See HOW TO FILL WATER)
4. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
5. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
6. Press the power On/Off button
7. The medium steam level ( ) and medium hard water level ( ) indicators will display in the LCD with a beep sound.

8. The will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
9. Select the Max steam level ( ) indicator by press the "+" LCD control button, a beep sound would be heard.
10. Turn the Temperature Dial on the Iron unit in clockwise direction to Maximum position, the Pilot Light will glow.
11. The steam generator pressure will increase step by step as → → → .
12. The will disappear from the LCD, when the steam generator reached the appropriate heat
13. Wait until the LCD display the icon, its mean the steam generator reached the high pressure.
14. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
15. The appliance is ready to use.
16. Depress the Steam Button for 1 minute to clean the steam generating system.
17. Begin first time ironing with an old towel

Note:

1. The steam never come out until the steam generator reached the required temperature
2. It takes about one minutes to reach its required temperature.

STEAM IRONING



1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Fill the water tank with tap water. (See HOW TO FILL WATER)
3. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
4. "Beep" sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
5. Press the power On/Off button,
6. The medium steam level ( ) and hard water level indicator will display in the LCD with a beep sound .
7. The will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
8. Turn the Temperature Dial in clockwise direction; select '•' (1 dot), '••' (2 dots) or '•••' (3 dots) according to the recommendation of garment label.
9. Pilot Light glow until the required temperature for the iron unit is reached.
10. Select your required steam level by press the "+, -" LCD control buttons, Max steam level ( ), medium steam level ( ) and Low steam level ( ), a beep sound would be heard for each LCD control button pressing.
11. The steam generator pressure will increase step by step as → → → .
12. The will disappear in the LCD, when the steam generator reached the appropriate heat
13. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
14. The appliance is ready to use.
15. Press the Steam Button for steam ironing.
16. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to "Min" and the iron is switched off.
17. Press the Power On/Off switch, the base console will switch to "Standby mode" with a beep sound.
18. Disconnect the power cord from mains supply outlet.

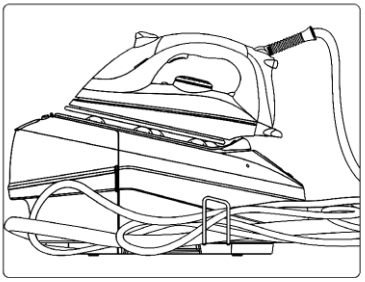
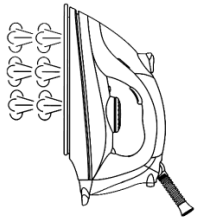


Fig 2

When the appliance gets cool completely, store it in a safe place. For the power cord & steam supply cord storage see the Fig 2

VERTICAL STEAMING



This function provides steam to remove wrinkles on delicate garments in hanging position, hanging curtains or other hanging fabric as Fig 4

Note:

1. Do not apply steam on any clothes or fabrics that are being worn by human or pets. Temperature of steam is very high.
2. Maintain a distance of a few centimeters from delicate fabric (Synthetics, silk, velvet, etc.), otherwise the fabric could be damaged.

DRY IRONING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
3. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
4. Press the power On/Off button
5. The medium steam level ( ) and ( ) Medium hard water level indicator will display in the LCD with a beep sound.
6. The will blink to indicate; the base unit is heating up or cooling down.
7. Turn the **Temperature Dial** on the iron in clockwise direction; select ‘•’ (1 dot), ‘••’ (2 dots) or ‘•••’ (3 dots) according to the recommendation of garment label.
8. **Pilot Light** glow until the required temperature for the iron unit is reached.
9. Select the dry iron indicator ( ) by press the “-“LCD control button, a beep sound would be heard for each LCD control button pressing.
10. If the steam generator has the steam pressure, the pressure indicator will display in the LCD .
11. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
12. The appliance is ready to use.
13. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to “Min” and the iron is switched off.
14. Press the Power On/Off switch, the base console will switch to “Standby mode” with a beep sound.
15. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
16. When the appliance gets cool completely, store it in a safe place. For the power cord & steam supply cord storage see the Fig 2

AUTO SHUT-OFF

Auto shut off system will activate if appliance is not used over 10 minutes. LCD display back light goes off with a beep sound and the pause icon will blink. When this occurs, press the Power ON/OFF button once, the appliance will switch ON immediately. Wait about one and half minutes for the appliance to heat up to the temperature set before

WATER HARDNESS SETTING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
3. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
4. Press the power On/Off button
5. The medium steam level ( ) and (MI) hard water level indicators will display in the LCD with a beep sound.
6. The icon will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
7. Press once the water hardness setting button, them icon will display in the LCD with a beep sound
8. Select your usage water hardness by press the “-, +” LCD control buttons; Soft water (LO) or Hard water (MI) or Very Hard water (HI), a beep sound would be heard for each pressing.
9. For the memory setting simply once press the water hardness setting button, the icon will disappear from the LCD with a beep sound.

SPRAYING

This function can be used any time and is not affect any setting.

1. Remove the spray button as per fig 5
2. Fill the water tank as per fig 6
3. Replace the water tank in its place.
4. Aim the nozzle to the garment. Press the Spray Button.

Note: It may be necessary to press the spray button a few times to start this function.

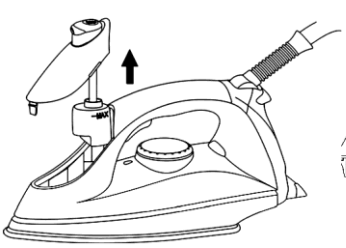


Fig 5

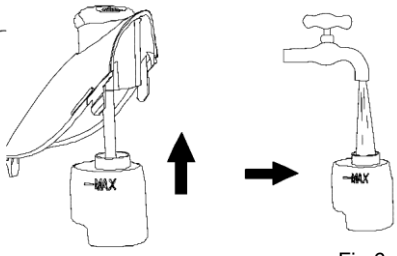


Fig 6

HOW TO CLEAN THE STEAM GENERATOR

To extend the life of your steam station and to avoid a build up of scale, it is essential that you rinse out the boiler, after the icon start the flashing in the LCD.

1. The icon will blink to indicate you to clean the boiler.
2. Press the Power On/ off switch, the base console will switch to “Standby mode” with a beep sound.
3. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
4. Allow the appliance cool down fully, overnight is advisable
5. Turn the steam station upside down and pull back the boiler cap cover as Fig 7.

6. Unscrew the boiler cap by using the provided key and empty out any water as fig 8 and Fig 9
7. Pour one cup of tap or filtered water through the boiler underneath hole as Fig 10
8. Shake the appliance gently then empty out all the water as Fig 9
9. Repeat this operation until the water from the boiler comes out clear and clean.

10. Screw the boiler cap back on again without using excessive force as Fig 11
11. Replace the cover.
12. The unit is now ready to use.

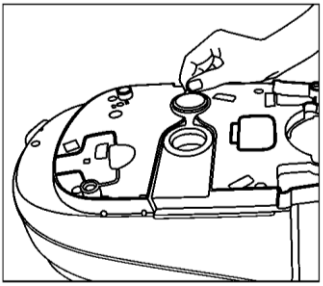


Fig 7

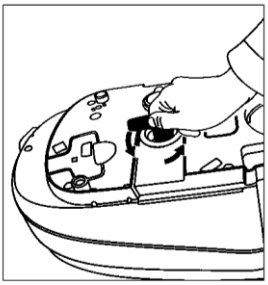


Fig 8

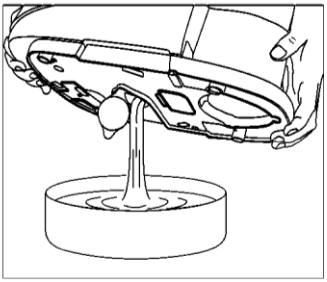


Fig 9

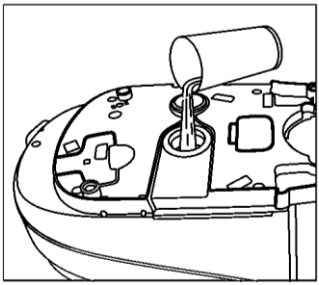


Fig 10

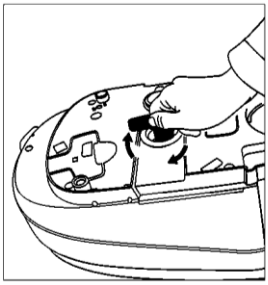


Fig 11

IMPORTANT:

When cleaning, never unscrew the boiler cap whilst the unit is pressurized. Steam will shoot out and burn you. Always switch off, unplug and leave overnight before commencing to clean the boiler.
Do not use chemical descaling agents or vinegar as they may damage your appliance.

DRAINING THE WATER

1. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
2. Press the water tank release button and pull out the water tank, see Fig 1
3. Open the water inlet cover
4. Empty the water in the tank holding on it upside down as fig.4
5. Close the water inlet cover
6. Replace the water tank in its place.

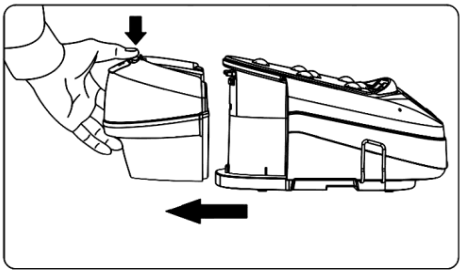


Fig 1

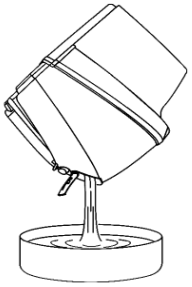


Fig 4

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
2. Use a damped cloth or non-scratching cleaner to remove any deposits on the soleplate or the cabinets.
3. Never use sharp or rough objects to remove the deposit on the soleplate.
4. Never use any abrasive, vinegar or descaling agents to clean the iron.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

For personal use only!

We reserve the right to any modifications!

GORENJE

WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE

NÁVOD NA OBSLUHU SK

DÔLEŽITÉ

Z bezpečnostných dôvodov by ste si mali pred prvým použitím spotrebiča pozorne prečítať návod. Uschovajte si návod pre budúce použitie.

Spotrebič je navrhnutý pre domáce použitie a môžete ho prevádzkovať len v súlade s týmto návodom na obsluhu.

Spotrebič vytvára paru s vysokou teplotou. Vždy ho obsluhujte opatrne a upozornite ostatných užívateľov na možné nebezpečenstvo.

VYKONAJTE

1. Skontrolujte či napätie el. siete na typovom štítku vyhovuje miestnemu el. napätiu.
2. Rozviňte a narovnajte sieťovú šnúru pred použitím.
3. Umiestnite spotrebič na pevný a stabilný povrch.
4. Žehliacu plochu musíte používať a odkladať na stabilný povrch.
5. Zabráňte dotyku sieťovej šnúry so základnou platňou.
6. Vložte proti-vápnikovú vložku pred použitím.
7. Zásuvku sieťovej šnúry musíte pred naplnením nádržky s vodou vytiahnuť zo zástrčky.
8. Udržujte celý čas proti-vápnikovú vložku a granule mimo dosah detí.
9. Udržujte elektrické spotrebiče mimo dosah detí, alebo nepoučených osôb. Nenechávajte ich obsluhovať spotrebič bez dozoru.
10. Keď položíte žehliacu plochu na jej stojan, uistite sa, že povrch na ktorom stojí, je stabilný.
11. Ak je poškodený prívodný alebo sieťový kábel, môže ho vymeniť len výrobca, alebo servisný technik, alebo kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
12. Po použití vylejte vodu z nádržky.

NEDOVOĽTE

1. Nedovoľte deťom dotýkať sa spotrebiča pri prevádzke.
2. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k el. zástrčke.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble, ktoré nie sú schválené príslušnými úradmi.
4. Žehličku po páde nepoužívajte, ak sú na nej viditeľné známky poškodenia, alebo ak vytiekla.
5. Nelejte parfumované, kyslé, alebo iné chemické kvapaliny do nádržky na vodu; môžu vážne poškodiť spotrebič.
6. Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený, alebo nepracuje správne.
7. Nedotýkajte sa žehliacej plochy počas prevádzky, alebo tesne po nej. Je horúca!
8. Neovíjajte sieťovú alebo prívodnú šnúru okolo žehličky, alebo parnej konzoly, kým úplne nevychladne.
9. Nepokúšajte sa otvárať konzolu, alebo rozoberať akúkoľvek časť spotrebiča, spotrebič nemôžete opravovať.
10. Plniaci otvor nemôže byť počas prevádzky otvorený. Pokyny k správnemu napĺňaniu nádržky na vodu vám poskytneme.
11. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
12. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez patričných skúseností a znalostí môžu

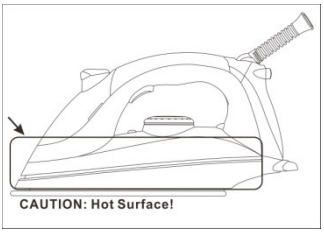
používať spotrebič len pod dohľadom osoby skúsenej obsluhovať tento spotrebič, prípadne ak boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a táto osoba rozumie nebezpečenstvám plynúcim zo zapojenia spotrebiča.

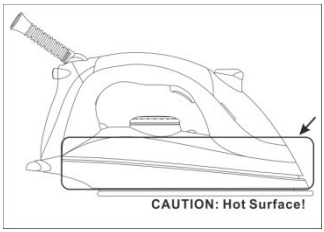
13. Ak je žehličku pod prúdom, alebo sa ochladzuje udržujte ju a jej kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nikdy sa nedotýkajte plôch spotrebičov určených na varenie. Počas prevádzky sa zahrievajú. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

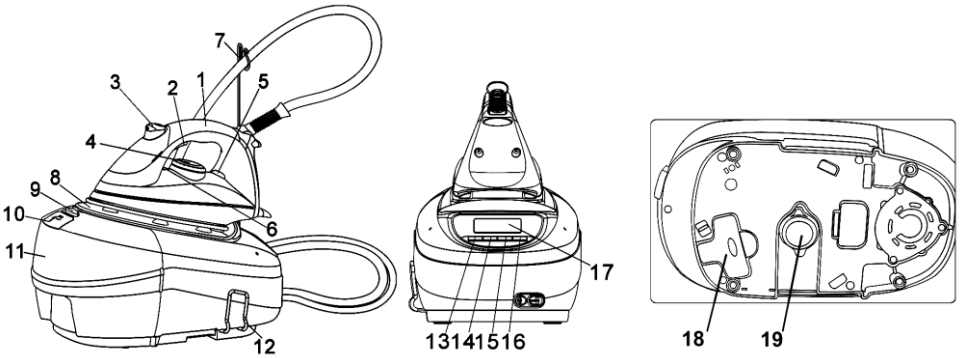
14. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.

Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému.



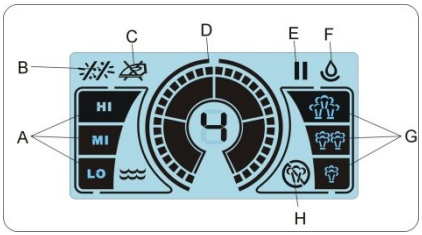


Spoznajte svoj naparovací žehliaci systém



1. Rukoväť
2. Tlačidlo pary
3. Tlačidlo sprej
4. Volič teploty
5. Kontrolná žiarovka
6. Indikátor teploty
7. Skoba kábla
8. Železná odkladacia plocha
9. Tlačidlo na uvoľnenie zásobníka vody
10. Kryt zásobníka vody
11. Zásobník na vodu
12. Uloženie kábla
13. Hlavný vypínač On/Off
14. Tlačidlo nastavenia tvrdosti vody
15. “-“ LCD ovládacie tlačidlo
16. “+” LCD ovládacie tlačidlo
17. LCD
18. Tlačidlo parného kotla
19. Kryt parného kotla

LCD

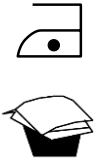


A. Indikátor úrovne tvrdosti vody
B. Indikátor čistenia kotla
C. Indikátor teploty základnej jednotky
D. Indikátor úrovne tlaku 1~ 4 naparovacieho systému
E. Indikátor automatického vypnutia
F. Indikátor naplnenia vody
G. Indikátor úrovne pary
H. Indikátor vypnutia pary

POKYNY K ŽEHLENIU

1. Vytrieďte odevy, ktoré chcete žehliť podľa typu látky. Tak minimalizujete počty prestavovaní teploty kvôli iným odevom.
2. Vyskúšajte ožehliť malú plochu na zadnej, alebo vnútornej strane odevu, ak si nie ste istý typom látky. Začnite pri nižšej teplote a postupne zvyšujte.
3. Pred žehlením tepelne citlivých látok počkajte asi 2 minúty. Nastavenie teploty potrebuje na dosiahnutie požadovanej úrovne určitý čas, bez ohľadu na teplotu.
4. Jemné látky ako hodváb, vlna, zamat, atď. najlepšie vyžehlíte cez nejakú tkaninu, aby ste sa vyhli lesknúcim fľakom.

PREČÍTAJTE SI ETIKETY NA ODEVOCH A POSTUPUJTE PRI ŽEHLENÍ PODĽA POKYNOV VÝROBCU, KTORÉ SÚ ČASTO UVÁDZANÉ SYMBOLMI PODOBNÝMI NASLEDUJÚCIM.

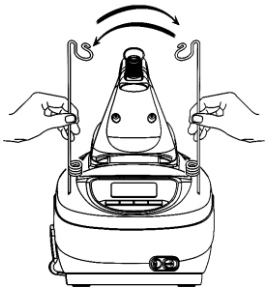
Nastavenie kontroly teploty		
		
. Acetát . Elastán . Polyamid . Polypropylén	. Bronz . Polyester . Proteín . Hodváb . Triacetát . Viskóza . Vlna	. Bavlna . Ľan

PREVÁDZKOVÉ INFORMÁCIE

Spotrebič disponuje technológiu nízkotlakovej parnej komory, ktorú dokáže zahriať v krátkom čase. Voda sa mení na vodnú paru v komore a privádza sa k žehliacej jednotke cez prívodný kábel.

AKO POUŽÍVAŤ OPORNÉ STĺPY KÁBLU

1. Rozviňte a narovnajte prívodný kábel.
2. Založte oporné stĺpy káblu.
3. Umiestnite prívodný kábel na hák oporného stĺpa.

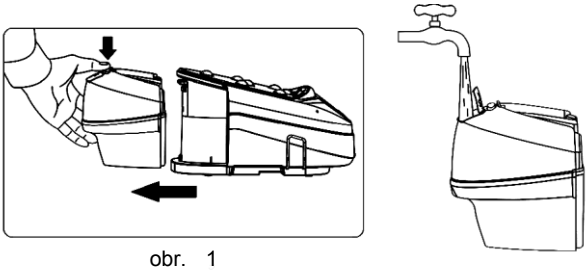


Obr. A

AKO NAPLNIŤ VODU

Spotrebič má elektronický systém na monitorovanie úrovne vody. Keď je úroveň vody nižšia ako prednastavená hodnota, ikona bude blikať a budete počuť pípnutie, kým nedoplníte vodu.

1. Odpojte sieťový kábel zo zásuvky v stene.
2. Stlačte tlačidlo na vypustenie vody a vysuňte zásobník vody. pozri obr. 1.
3. Otvorte kryt prívodu vody.
4. Naplňte vodu cez otvor pre naplnenie po úroveň MAX vyznačenú na boku zásobníka vody.
5. Zatvorte kryt prívodu vody.
6. Založte zásobník vody na jeho miesto.



obr. 1

PRVÉ ŽEHLENIE

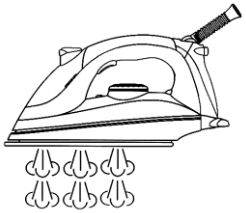
1. Odstráňte akékoľvek ochranné fólie a štítky zo základnej platne a spotrebiča, ak sa tam nejaké nachádzajú.
2. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací prívod.
3. Naplňte zásobník vodou z vodovodu (pozri AKO NAPLNIŤ VODU)
4. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
5. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
6. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
7. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody ( ) na LCD displeji a zaznie pípnutie.

8. Bude blikať signalizačná kontrolka ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie.
9. Zvoľte indikátor úrovne pary Max ( ). Stlačením ovládacieho tlačidla „+“ LCD a budete počuť pípnutie.
10. Otočte volič teploty na železnej základni v smere hodinových ručičiek do polohy Maximum, kontrolná žiarovka sa rozsvieti
11. Tlak pary naparovacieho systému bude stúpať po krokoch → → → .
12. Kontrolka zmizne z LCD displeja, keď naparovací systém dosiahne vhodné teplo.
13. Počkajte, kým LCD nezobrazí ikonu , to znamená, že naparovací systém dosiahol vysoký tlak.
14. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
15. Spotrebič je pripravený na použitie.
16. Zatlačte tlačidlo pary na 1 minútu pre vyčistenie naparovacieho systému.
17. Začnite prvé žehlenie so starými utierkami.

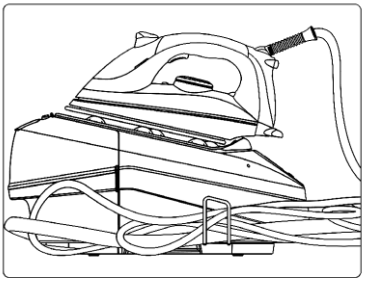
POZNÁMKA:

1. Para nikdy nevychádza, kým naparovací systém nedosiahne požadovanú teplotu.
2. Dosiahnutie požadovanej teploty trvá približne jednu minútu.

ŽEHLENIE S PAROU



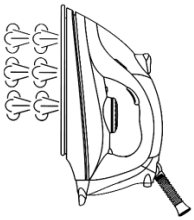
1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Naplňte zásobník vodou z vodovodu (pozri AKO NAPLNIŤ VODU)
3. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
4. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
5. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
6. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody na LCD displeji a zaznie pípnutie .
7. Bude blikať signalizačná kontrolka ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie.
8. Otáčajte voličom teploty v smere hodinových ručičiek; zvoľte ‘•’ (1 bodka), ‘••’ (2 bodky) alebo ‘•••’ (3 bodky) podľa odporúčaní na etiketách oblečenia.
9. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
10. Zvoľte vami požadovanú úroveň pary stlačením “+, -” LCD ovládacích tlačidiel, Maximálna úroveň pary ( ), stredná úroveň pary ( ) a nízka úroveň pary ( ), pri každom stlačení ovládacieho tlačidla LCD zaznie pípnutie.
11. Tlak pary naparovania bude stúpať po krokoch → → → .
12. Kontrolka zmizne z LCD displeja, keď naparovací systém dosiahne vhodné teplo.
13. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
14. Spotrebič je pripravený na použitie.
15. Stlačte tlačidlo pary pre žehlenie s parou.
16. Otočte volič teploty na železnej základni proti smeru hodinových ručičiek do polohy Minimum, kontrolná žiarovka zhasne.
17. Stlačte hlavný vypínač On/Off, základňa sa prepne do pohotovostného režimu „Standby mode“ a zaznie pípnutie.
18. Odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.



Obr. 2

Keď sa spotrebič úplne ochladil, uložte ho na bezpečné miesto. Pre uskladnenie sieťového kábla a kábla prívodu pary pozrite Obr. 2.

KOLMÉ ŽEHLENIE



Funkcia uvoľňuje paru na odstránenie záhybov na citlivých odevoch v zvislej polohe, na visiacich závesoch, alebo iných visiacich látkach.

Poznámka:

Nepoužívajte paru na žiadne odevy alebo látky, ktoré sú oblečené človekom alebo domácimi zvieratami. Teplota pary je veľmi vysoká.

Dodržujte vzdialenosť niekoľkých centimetrov od jemných látok (syntetika, hodváb, zamat atď.). Inak sa môžu látky poškodiť.

ŽEHLENIE NA SUCHO

1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
4. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
5. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody ( ) na LCD displeji a zaznie pípnutie.
6. Bude blikať signalizačná kontrolka ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí.
7. Otáčajte voličom teploty v smere hodinových ručičiek; zvoľte '•' (1 bodka), '••' (2 bodky) alebo '•••' (3 bodky) podľa odporúčaní na etiketách oblečenia.
8. Kontrolná žiarovka svieti, kým žehliaci systém nedosiahne požadovanú teplotu.
9. Zvoľte indikátor suchého žehlenia ( ) stlačením ovládacieho tlačidla "-"LCD, pri každom stlačením ovládacieho tlačidla LCD zaznie pípnutie.
10. Ak má naparovací systém tlak pary, indikátor tlaku sa zobrazí na displeji LCD.
11. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
12. Spotrebič je pripravený na použitie.
13. Otáčajte voličom teploty na základni proti smeru hodinových ručičiek do polohy „Min" a základňa sa vypne.
14. Stlačte hlavný vypínač On/Off, základňa sa prepne do pohotovostného režimu „Standby mode" a zaznie pípnutie.
15. Odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.
16. Keď sa spotrebič úplne ochladil, uložte ho na bezpečné miesto. Pre uskladnenie sieťového kábla a kábla prívodu pary pozrite Obr. 2.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Systém automatického vypnutia sa aktivuje, ak sa spotrebič nepoužíva viac ako 10 minút. Podsvietenie LCD displeja sa vypne, zaznie pípnutie a bliká symbol pauzy. Keď toto nastane, jedenkrát stlačte hlavný vypínač ON/OFF, spotrebič sa ihneď zapne. Počkajte približne jeden a pol minúty, kým sa spotrebič zohreje na predtým nastavenú teplotu.

NASTAVENIE TVRDOSTI VODY

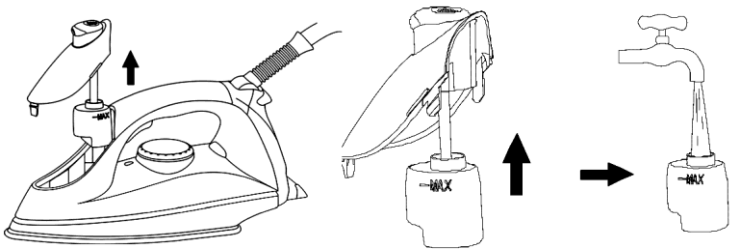
1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
4. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
5. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody (MI) na LCD displeji a zaznie pípnutie.
6. Bude blikať signalizačná kontrolka naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie s parou.
7. Jedenkrát stlačte tlačidlo nastavenia tvrdosti vody, symbol sa zobrazí na LCD displeji a zaznie pípnutie.
8. Zvoľte vašu bežnú tvrdosť vody stlačením ovládacích tlačidiel "-, +" LCD Mäkká voda LO. Tvrdá voda MI alebo veľmi tvrdá voda HI, pri každom stlačení zaznie pípnutie.
9. Pre nastavenie pamäte jednoducho stlačte tlačidlo nastavenia tvrdosti vody, symbol zmizne z LCD displeja a zaznie pípnutie.

ROZPRAŠOVANIE

Túto funkciu môžete použiť kedykoľvek nie je ovplyvnená žiadnym nastavením.

1. Vyberte tlačidlo rozprašovania ako na obr 5
2. Naplňte zásobník vodou podľa obr. 6
3. Založte zásobník s vodou na svoje miesto.
4. Nasmerujte trysku na odev. Stlačte tlačidlo rozprašovania.

Poznámka: Možno bude potrebné stlačiť tlačidlo rozprašovania niekoľkokrát, aby sa táto funkcia spustila



Obr. 5 Obr. 6

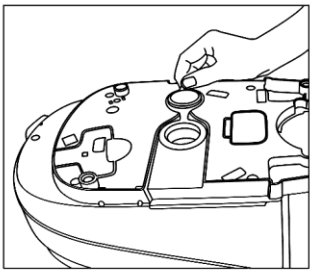
Ako čistiť naparovací žehliaci systém

Na predĺženie životnosti vášho naparovacieho žehliaceho systému a na zabránenie tvorbe usadenín, je dôležité , aby ste vypláchli boiler (kotol), keď začne blikať symbol na displeji.

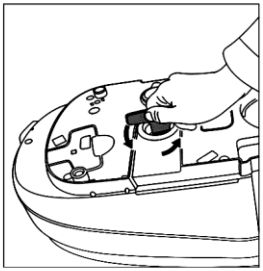
1. Symbol vás blikaním upozorňuje, aby ste vyčistili zásobník.
2. Stlačte hlavný vypínač On/Off, základňa systému sa prepne do pohotovostného režimu a zaznie pípnutie.
3. Odpojte sieťový kábel od elektrickej zásuvky.

4. Nechajte spotrebič úplne vychladnúť, najlepšie cez noc.
5. Otočte naparovaciu stanicu „hore nohami“ a zasuňte kryt boilera podľa
6. Obr. 7
7. Odskrutkujte kryt boilera pomocou príslušného tlačidla a vypustite vodu podľa obrázku 8 a 9.
8. Nalejte jednu šálku vody z vodovodu cez otvor pod boilerom podľa Obr. 10
9. Jemne zatraste spotrebičom a potom vypustite všetku vodu podľa Obr. 9
10. Opakujte tento postup, kým z boilera nepôjde priezračná a čistá voda.
11. Zaskrutkujte späť kryt boilera bez použitia nadmernej sily podľa Obr. 11
12. Založte kryt.

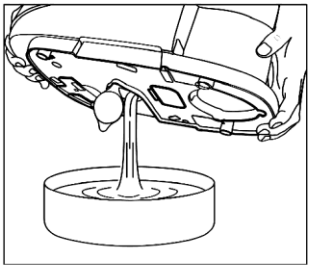
Zariadenie je teraz pripravené na použitie.



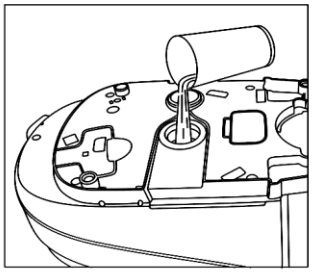
Obr. 7



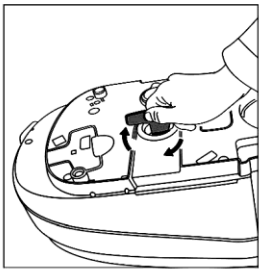
Obr. 8



Obr. 9



Obr. 10



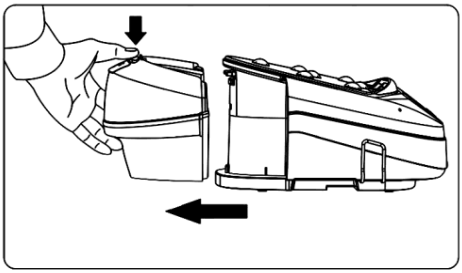
Obr. 11

DÔLEŽITÉ:

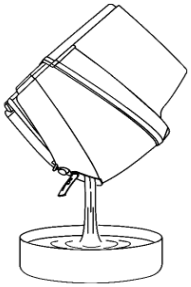
Pri čistení nikdy neodskrutkujte vrchnák boilera, keďže zariadenie je pod tlakom. Para môže vyraziť von a popáliť vás. Vždy spotrebič vypnite, odpojte a nechajte cez noc „oddýchnuť“, kým začnete čistiť boiler. Nepoužívajte chemické odhrdzovače alebo ocot, pretože môžu poškodiť váš spotrebič.

Vypustenie vody

1. Odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.
2. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka vody a vysuňte zásobník vody, viď Obr. 1
3. Otvorte kryt prívodu vody.
4. Držaním zásobníka „hore nohami“ vypustíte vodu ako na Obr. 4
5. Zatvorte kryt prívodu vody.
6. Založte zásobník vody na jeho miesto.



Obr. 1



Obr. 4

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odpojte sieťový kábel od elektrickej zástrčky.
2. Pomocou navlhčenej látky, alebo nedrhnúceho čističa odstráňte akékoľvek zvyšky na základnej platni, alebo skrinke.
3. Nikdy nepoužívajte ostré, alebo drsné predmety na odstraňovanie zvyškov zo základnej platne.

Nikdy nepoužívajte žiadne drsné, kyslé alebo odhrdzovacie prostriedky na čistenie žehličky.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.
Len pre použitie v domácnosti!

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE RO

IMPORTANT

Din motive de siguranţă trebuie să citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte să folosiţi aparatul pentru prima dată. Păstraţi instrucţiunile la îndemână pentru viitor.

Aparatul este conceput pentru uz caznic şi funcţionează doar în conformitate cu aceste instrucţiuni de utilizare.

Aparatul generează aburi de temperatură ridicată. Utilizaţi aparatul întotdeauna cu grijă şi avertizaţi ceilalţi utilizatori de pericolul posibil.

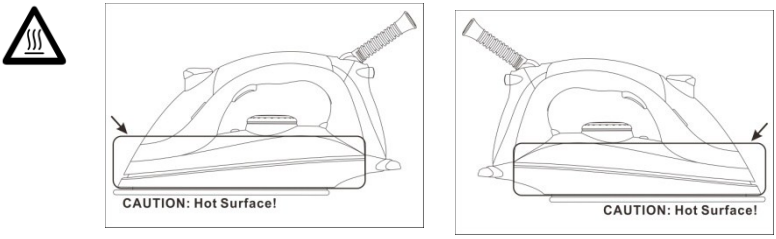
CE TREBUIE SĂ FACEŢI

1. Verificaţi dacă tensiunea de la sursa principală de alimentare de pe plăcuţă corespunde sursei de energie locale.
2. Desfaceţi şi îndreptaţi cablul de cuplare la reţea şi cablul de alimentare înainte de utilizare.
3. Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plată şi stabilă.
4. Fierul de călcat trebuie utilizat şi aşezat pe o suprafaţă stabilă.
5. Evitaţi să atingeţi talpa fierului de călcat de cablul de cuplare la reţea sau de cablul de alimentare.
6. Ştecherul cu cablul de alimentare trebuie scos din priză înainte ca rezervorul de apă să fie umplut cu apă.
7. Nu păstraţi cartuşul şi granulele anti-calcifiere la îndemâna copiilor.
8. Nu păstraţi aparatele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor infirme. Nu îi lăsaţi să le utilizeze fără supraveghere.
9. Atunci când aşezaţi fierul de călcat pe suport, asiguraţi-vă că suprafaţa unde este aşezat suportul este stabilă.
10. În cazul în care cablul de cuplare la reţea sau cablul de alimentare este avariat, producătorul sau agentul de service ori o persoană calificată în mod similar trebuie să îl înlocuiască pentru a evita un pericol.
11. Goliţi rezervorul de apă după utilizare.

CE NU TREBUIE SĂ FACEŢI

1. Nu permiteţi copiilor să se joace cu aparatul atunci când acesta calcă.
2. Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la sursa principală de alimentare.
3. Nu folosiţi un set de cablu de prelungire electric decât dacă o autoritate competentă l-a aprobat.
4. Fierul de călcat nu trebuie să fie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de avarii sau atunci când curge.
5. Nu adăugaţi lichide parfumate, oţet, sau alte lichide chimice în rezervorul de apă, acestea pot avaria serios aparatul.
6. Nu introduceţi aparatul în apă sau alt lichid.
7. Nu folosiţi aparatul atunci când este avariat sau când nu funcţionează normal.
8. Nu atingeţi suportul fierului de călcat imediat după ce a fost utilizat sau în timpul călcării. Este fierbinte!
9. Nu legaţi cablul de cuplare la reţea sau cablul de alimentare în jurul aparatului de călcat sau a bazei consolei pentru depozitare până când nu s-a răcit complet.
10. Nu încercaţi să deschideţi carcasa electrică sau să demontaţi părţi din aparat, înăuntru nu există nicio componentă utilizabilă.

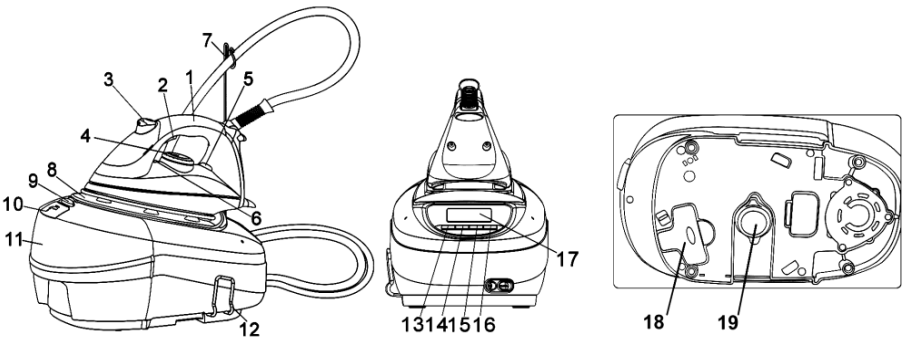
11. Orificiul pentru umplere nu trebuie deschisă în timpul utilizării. Vor fi date instrucţiuni pentru umplerea în siguranţă a rezervorului de apă.
12. Este recomandat să supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
13. Acest aparat poate fi folosit de copii de peste 8 ani și de persoane cu dezabilitati fizice, senzoriale sau mentale precum și de de cei lipsiți de experiență dacă sunt supravegheați sau dacă li s-a explicat și au primit instrucțiuni în legătură cu utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile la care se expun.
14. Nu lăsați copiii sub 8 ani să se apropie de fierul de călcat și de cablul acestuia atunci când este în priză sau când se răcește.



15. Nu atingeți niciodată suprafața aparatelor de gătit sau de încălzit. Ele se pot încălzi în timpul funcționării. Nu lăsați copiii să se apropie. Există riscul să vă ardeți!
16. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых

Nu conectaţi niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanţă pentru a evita situaţiile periculoase.

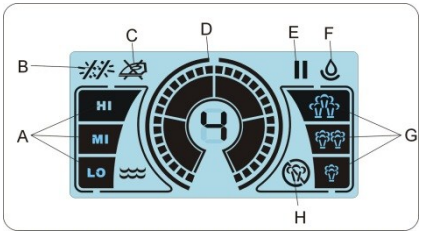
CUNOAŞTEŢI-VĂ STAŢIA DE CĂLCAT



1. Mâner uşor
2. Buton aburi
3. Buton pulverizare
4. Disc setare temperatură
5. Indicator luminos
6. Indicator temperatură
7. Cârlig pentru cablu
8. Suport fier de călcat
11. Rezervor apă
12. Compartiment stocare cablu
13. Buton Pornit/Oprit
14. Buton setare duritate apă
15. Buton Control Ecran LCD “-“
16. Buton Control Ecran LCD “+”
17. Ecran LCD
18. Cheie boiler

9. Buton decuplare rezervor de apă
10. Capac priză de apă
19. Capac boiler

ECRAN LCD



A. Indicatori nivel duritate apă
B. Indicator curăţare boiler
C. Indicator temperatură unitate
D. Indicator presiune 1~ 4 a staţiei de călcat
E. Indicator închidere automată
F. Indicator reumplere rezervor apă
G. Indicatori nivel de aburi
H. Indicator mod de închidere a aburilor

SUGESTIE PENTRU CĂLCAT

1. Sortaţi articolele de îmbrăcăminte care trebuie călcate conform tipului de ţesătură. Aceasta va minimiza frecvenţa reglării temperaturii pentru haine diferite.
2. Testaţi călcarea pe o suprafaţă mică de pe spatele sau din interiorul hainei dacă nu sunteţi sigur în privinţa tipului de ţesătură. Începeţi cu o temperatură mică şi măriţi-o treptat.
3. Aşteptaţi 2 minute înainte de a călca ţesăturile sensibile la căldură. Pentru ca temperatura să se regleze, este nevoie de un anume timp pentru a atinge nivelul necesar indiferent dacă acesta este mai mare sau mai mic.
4. Ţesăturile delicate precum mătasea, lâna, velura, etc. se calcă cel mai bine cu o cârpă de călcat pentru a preveni urmele de luciu.

CITIŢI ETICHETELE DE PE ŢESĂTURĂ ŞI URMAŢI INSTRUCŢIUNILE DE CĂLCARE ALE PRODUCĂTORULUI CARE SUNT ADESEA INDICATE DE SIMBOLURI SIMILARE CELOR CE URMEAZĂ

Setare a comenzii pentru temperatură

. Acetat . Elastan . Poliamidă . Polipropilenă	. Mătase cuproamoniacală . Poliester . Proteină . Mătase . Triacetat . Vâscoză . Lână	. Bumbac . In

INFORMAŢII PENTRU FUNCŢIONARE

Aparatul are o cameră de aburi cu presiune joasă de tehnologie înaltă care poate fi încălzită într-un timp scurt. Apa este transformată în vapori de aburi în cameră şi transportată la unitatea de călcare prin cablul de alimentare la reţea.

CUM SĂ FOLOSIŢI SUPORTUL DE CABLU

1. Desfaceţi şi îndreptaţi cablul de alimentare.

Instalaţi suportul de cablu aşa cum este indicat în imagine.
Aşezaţi cablul de alimentare pe cârlig aşa cum este indicat în imagine.

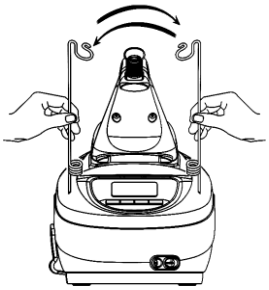


figura A

UMPLEREA REZERVORULUI CU APĂ

Aparatul este prevăzut cu un sistem electronic pentru monitorizarea nivelului apei. Când nivelul apei este mai mic decât valoarea presetată, iconiţa va licări iar unitate va emite un sunet scurt până când rezervorul va fi reumplut.

1. Deconectaţi cablul de alimentare de la sursa de alimentare cu energie electrică.
2. Apăsaţi butonul de decuplare a rezervorului de apă şi scoateţi rezervorul de apă, vezi figura 1
3. Deschideţi capacul prizei de apă.
4. Umpleţi-l cu apă prin orificiu până la nivelul maxim marcat pe partea laterală a rezervorului de apă
5. Închideţi capacul prizei de apă
6. Amplasaţi rezervorul de apă în spaţiul destinat acestuia.

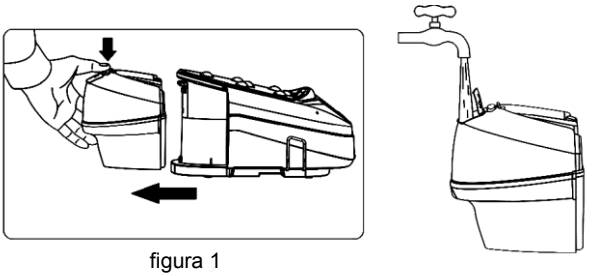


figura 1

PRIMA CĂLCARE

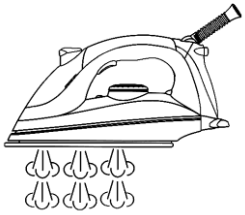
1. Înlăturaţi foliile de protecţie sau etichetele de pe talpa fierului de călcat şi de pe unitate.
2. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
3. Umpleţi rezervorul cu apă de la robinet. (Vezi UMPLEREA REZERVORULUI)
4. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
5. Se va auzi un sunet scurt, iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă iar apoi se va închide.
6. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit.
7. Indicatorii: nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă ( )se vor afişa pe ecranul LCD, iar unitate va emite un sunet scurt.
8. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte pentru călcarea cu aburi.
9. Selectaţi indicatorul nivel maxim aburi ( ) prin apăsarea butonului control ecran LCD „+”; se va auzi un sunet scurt.
10. Rotiţi discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul acelor de ceasornic până în poziţia maximă; indicatorul luminos se va aprinde.
11. Presiunea staţiei de călcat va creşte treptat → → → .
12. Indicatorul va dispărea de pe ecranul LCD când staţia de călcat va atinge temperatura corespunzătoare.
13. Aşteptaţi până când ecranul LCD va afişa iconiţa ; staţia de călcat a atins presiunea maximă.
14. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura dorită.
15. Aparatul este gata de utilizare.
16. Apăsaţi butonul de aburi timp de 1 minut pentru a curăţa sistemul staţiei de călcat.
17. La prima călcare folosiţi un prosop vechi.

Observaţie:

1. Aburul nu este eliberat până când staţia de călcat nu atinge temperatura necesară.
2. Unitate va atinge temperatura necesară în aproximativ 1 minut.

CĂLCAREA CU ABURI

1. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
2. Umpleţi rezervorul cu apă de la robinet. (Vezi UMPLEREA REZERVORULUI).
3. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.



4. Veţi auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă după care se va închide.
5. Apăsaşi butonul pornit/oprit
6. Indicatorii nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă ( ) se vor afişa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
7. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte pentru călcarea cu aburi.
8. Rotiţi discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul acelor de ceasornic; selectaţi '•' (1 punct), '••' (2 puncte) or '•••' (3 puncte) conform recomandărilor de pe eticheta articolului de îmbrăcăminte.
9. Indicatorul luminos va licări până când unitatea va atinge temperatura dorită.
10. Selectaţi nivelul aburului prin apăsarea butoanelor control ecran LCD „+,-", nivel maxim aburi ( ), nivel mediu aburi ( ) şi nivel minim aburi ( ), veţi auzi un sunet scurt la fiecare apăsare a butonului control ecran LCD.
11. Presiunea staţiei de călcat va creşte treptat → → → .
12. Indicatorul va dispărea de pe ecranul LCD când staţia de călcat va atinge temperatura corespunzătoare.
13. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura dorită.
14. Aparatul este gata de utilizare.
15. Apăsaţi Butonul Aburi pentru călcarea cu aburi.
16. Rotiţi Discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul opus acelor de ceasornic în poziţia minimă pentru a opri fierul de călcat.
17. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit, consola va intra în modul „Standby" emiţând un sunet scurt.
18. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.

Când aparatul se răceşte complet, depozitaţi-l într-un loc sigur. În cazul depozitării cablului de alimentare, vezi figura 2.

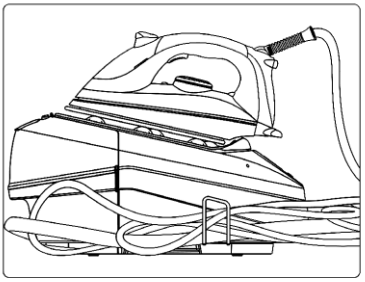
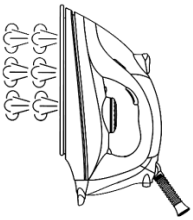


figura 2

CĂLCAREA VERTICALĂ CU ABURI



Această funcţie furnizează aburi pentru a scoate liniile de pe hainele delicate în poziţia lor verticală, perdele sau alte textile care sunt aşezate vertical

Notă:
Nu aplicaţi aburi direct pe hainele sau ţesăturile purtate de oameni sau animale. Temperatura aburilor este foarte ridicată.
Menţineţi o distanţă de câţiva centimetri faţă de ţesăturile delicate (Sintetice, mătase, catifea, etc.) Altfel i-ar putea dăuna ţesăturii.

CĂLCAREA USCATĂ

1. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
2. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
3. Veţi auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă iar apoi se va închide.
4. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit.
5. Indicatorii nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă ( ) se vor afişa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
6. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte
7. Rotiţi **discul de setare a temperaturii** de pe unitate în sensul acelor de ceasornic; selectaţi '•' (1 punct), '••' (2 puncte) or '•••' (3 puncte) conform recomandărilor de pe eticheta articolului de îmbrăcăminte.
8. **Indicatorul luminos** va licări până când unitatea va atinge temperatura dorită.
9. Selectaţi indicatorul călcare uscată ( ) prin apăsarea butonului control ecran LCD „-", veţi auzi un sunet scurt la fiecare apăsare a butonului de control ecran LCD.
10. Dacă staţia de călcat atinge presiunea necesară, indicatorul de presiune se va afişa pe ecranul LCD .
11. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura necesară.
12. Aparatul este gata de utilizare.
13. Rotiţi Discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul opus acelor de ceasornic în poziţia minimă pentru a opri fierul de călcat.
14. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit, consola va intra în modul „Standby" emiţând un sunet scurt.
15. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
16. Când aparatul se răceşte complet, depozitaţi-l într-un loc sigur. În cazul depozitării cablului de alimentare, vezi figura 2.

ÎNCHIDEREA AUTOMATĂ

Sistemul de închidere automată se va activa dacă aparatul nu este folosit timp de 10 minute. Indicatorul luminos de pe spatele ecranului LCD se va stinge emiţând un sunet scurt şi va începe să licărească iconiţa Pauză. În acest caz, apăsaţi o dată butonul Pornit/Oprit, aparatul se va aprinde imediat. Aşteptaţi aproximativ un minut şi jumătate pentru ca aparatul să ajungă la temperatura setată.

SETAREA DURITĂŢII APEI

1. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
2. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
3. Veţi auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă iar apoi se va închide.
4. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit.
5. Indicatorii nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă ( ) se vor afişa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
6. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte pentru călcarea cu aburi.
7. Apăsaţi o dată butonul setare duritate apă, iconiţa se va afişa pe ecranul LCD şi se va auzi un sunet scurt.

8. Selectati duritatea apei prin apăsarea butonului control ecran LCD „+”; apă dedurizată (LO) sau apă dură (MI) sau apă foarte dură (HI), un sunet scurt se va auzi la fiecare apăsare.
9. Pentru setarea memoriei apăsaţi o dată butonul de setare a durităţii apei, pe ecranul LCD se va afişa iconiţa şi se va auzi un sunet scurt.

PULVERIZAREA

Această funcţie poate fi folosită oricând şi nu afectează nicio setare.

1. Înlăturaţi butonul de pulverizare conform figurii 5.
2. Umpleţi rezervorul cu apă conform figurii 6.
3. Amplasaţi rezervorul de apă în spaţiul destinat acestuia.
4. Îndreptaţi duza către articolul de îmbrăcăminte. Apăsaţi butonul pulverizare.

Observaţie: Este necesar să apăsaţi butonul de pulverizare de câteva ori pentru a activa această funcţie.

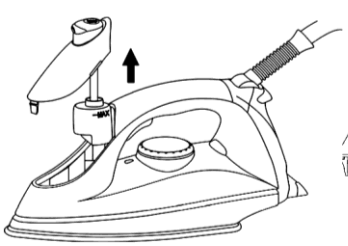


Fig 5

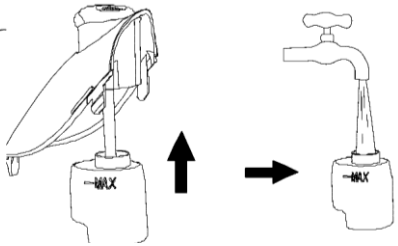


Fig 6

CURĂŢAREA STAŢIEI DE CĂLCAT

Pentru a prelungi durata de viaţă a staţiei de călcat şi pentru a evita depunerea calcarului, este esenţial să clătiţi boilerul, după ce iconiţa va începe să licărească pe ecranul LCD.

1. Iconiţa se va aprinde indicând astfel că trebuie să curăţaţi boilerul.

2.Prin apăsarea butonului Pornit/Oprit, consola va intra în modul „Standby” şi va emite un sunet scurt.
3.Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
4.Lăsaţi aparatul să se răcească, este recomandat să îl lăsaţi să se răcească peste noapte.
5.Întoarceţi staţia de călcat cu susul în jos şi trageţi în direcţia opusă capacul boilerului conform figurii 7.
6.Deşurubaţi capacul boilerului prin folosirea cheii prevăzute şi goliţi apa rămasă conform figurilor 8 şi 9.
7.Turnaţi o cană cu apă filtrată sau apă de la robinet în boiler prin orificiu conform figurii 10.
8.Agitaţi aparatul uşor apoi evacuaţi toată apă conform figurii 9.
9.Repetaţi această operaţiune până când apa din boiler este clară şi curată.

10.Înşurubaţi capacul boilerului fără a strânge în exces conform figurii 11.
11.Amplasaţi capacul.
Unitatea este gata de utilizare.

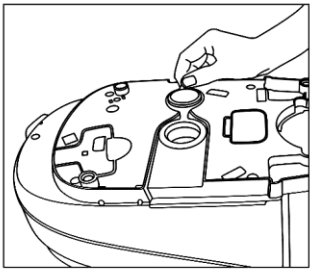


Fig 7

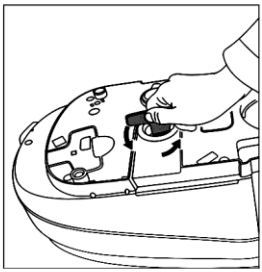


Fig 8

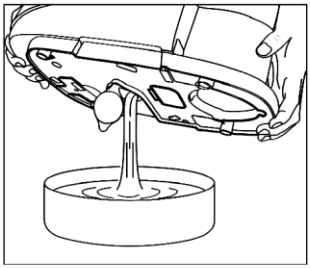


Fig 9

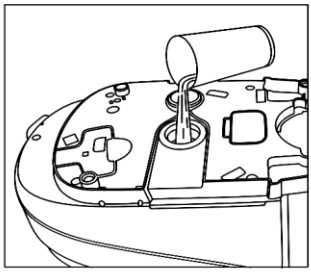


Fig 10

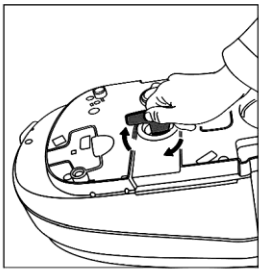


Fig 11

Important:

Când curăţaţi aparatul, nu deşurubaţi niciodată capacul boilerului în timp ce unitatea este presurizată. Aburul poate ţâşni şi vă poate produce arsuri. Întotdeauna opriţi-l, scoateţi-l din priză şi lăsaţi-l o noapte înainte de a-l curăţa.

Nu folosiţi agenţi chimici pentru decalcifiere sau oţet deoarece pot defecta aparatul.

EVACUAREA APEI

1. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Apăsaţi butonul de decuplare a rezervorului de apă şi scoateţi rezervorul de apă, vezi figura 1.
3. Deschideţi capacul prizei de apă.
4. Goliţi apa din rezervor întorcând aparatul cu susul în jos, conform figurii 4.
5. Închideţi capacul prizei de apă.
6. Amplasaţi rezervorul de apă în spaţiul prevăzut acestuia.

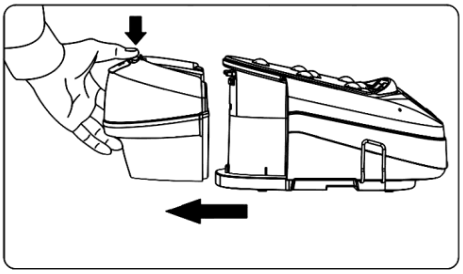


Fig 1

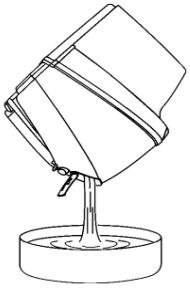


Fig 4

CURĂŢARE ŞI MENTENANŢĂ

1. Deconectaţi cablul de cuplare la reţea de la sursa principală de alimentare.
2. Folosiţi o cârpă umedă sau un dispozitiv de curăţare care să nu zgârie pentru a înlătura depuneri de pe talpa fierului de călcat sau de pe carcase.
3. Nu folosiţi niciodată obiecte ascuţite sau dure pentru a înlătura depunerile de pe talpa fierului de călcat.
4. Nu folosiţi nicioda-tă agenţi abrazivi, oţet, sau agenţi de detartraj pentru a curăţa fierul de călcat.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privinţa aparatelor electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, şi valorificarea aparatelor vechi.

Mediul înconjurător

Nu aruncaţi aparatul împreună cu deşeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânaţi-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutaţi la conservarea mediului.

Garanţie & service

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau aveţi o problemă, contactaţi Centrul Relaţii Clienţi Gorenje din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relaţii Clienţi în ţara dumneavoastră, mergeţi la dealer-ul local Gorenje sau contactaţi Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

Numai pentru uz personal!

Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!

GORENJE

VĂ DOREŞTE SĂ FOLOSIŢI PRODUSELE NOASTRE CU MULTĂ PLĂCERE

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

WAŻNE

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed pierwszym użytkowaniem urządzenia. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu. **Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, używać go należy wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Urządzenie wytwarza parę wodną o wysokiej temperaturze.** Zawsze należy używać go ostrożnie i należy ostrzec innych użytkowników przed potencjalnym niebezpieczeństwem.

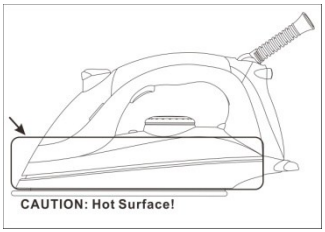
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I CO NALEŻY ZROBIĆ W CELU WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

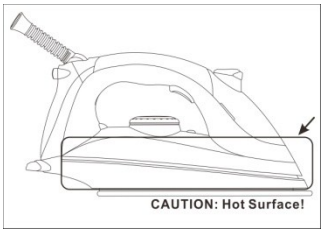
1. Należy sprawdzić czy napięcie oznaczone na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
2. Przed użyciem rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną.
3. Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni.
4. Prasowanie powinno być wykonywane na równej i twardej powierzchni.
5. Należy uważać aby kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną nie dotykały gorącej stopy żelazka.
6. Wyciągnij wtyczkę kabla przyłączeniowego z gniazdka sieciowego przed napełnieniem zbiornika z wodą.
7. Przechowuj wkład zapobiegający tworzeniu kamienia wapiennego i granulat poza zasięgiem dzieci.
8. Wszystkie elektryczne urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób niepełnosprawnych. Nie wolno pozwolić na używanie urządzenia bez nadzoru.
9. Przed ustawieniem żelazka na podstawie należy sprawdzić czy powierzchnia na której jest ona ustawiona jest stabilna.
10. Gdy kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, to celem uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowaną osobę.
11. Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik z wodą.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I CZEGO NIE WOLNO ROBIĆ W CELU WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

1. Nie pozwalaj aby dzieci dotykały urządzenia podczas prasowania.
2. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia do sieci zasilającej bez nadzoru.
3. Nie używaj przedłużaczy, które nie są zatwierdzone przez zakład do tego upoważniony.
4. Nie wolno używać żelazka jeśli spadło, ma widoczne ślady uszkodzenia lub gdy zauważymy, że obudowa jego jest pęknięta.
5. Do zbiornika na wodę nie wlewaj płynów takich jak perfumy, octu lub innych substancji chemicznych bo mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.
6. Nie wkładaj żelazka do wody lub innych cieczy.
7. Nie używaj żelazka jeśli jest ono uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
8. Nie dotykaj stopy żelazka podczas prasowania lub zaraz po nim, jest ono bardzo gorące!

9. Nie zwijaj kabla przyłączeniowego oraz przewodu doprowadzającego parę wodną wokół żelazka lub podstawy aż kompletnie nie ostygnie i będzie gotowe do przechowywania.
10. Nie rozkręcaj obudowy żelazka i nie demontuj żadnych części, urządzenie to nie posiada żadnych użytecznych części.
11. Otworu do napełniania zbiornika wodą nie wolno otwierać podczas prasowania. Należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą bezpiecznego napełniania zbiornika wodą.
12. Nie należy pozwolić, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
13. Dzieci w wieku ośmiu lat oraz starsze dzieci, a także osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub psychicznych czy też osoby, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, mogą użytkować niniejsze urządzenie pod odpowiednią opieką lub też jeżeli wcześniej zostały odpowiednio pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją zagrożenia, które mogą wyniknąć na skutek nieprawidłowego użytkowania tego urządzenia.
14. Należy zadbać, aby w czasie, gdy żelazko znajduje się pod napięciem lub gdy się ochładza, zarówno żelazko jak i kabel przyłączeniowy nie były dostępne dzieciom w wieku poniżej 8 lat.

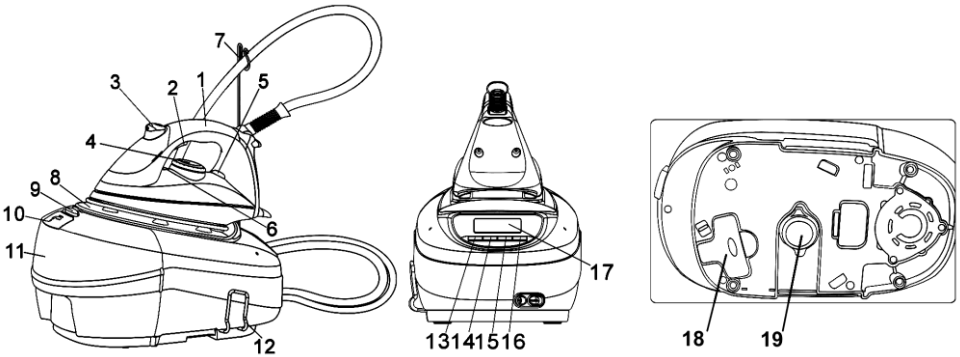




15. Nigdy nie dotykaj powierzchni ogrzewania lub urządzenia do gotowania. Staną się nagrzewa podczas pracy. Trzymaj dzieci w bezpiecznej odległości. Istnieje ryzyko spalania!
16. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.

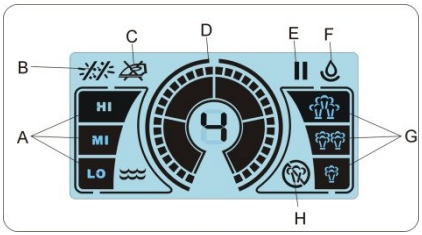
OPIS STACJI PAROWEJ



1. Uchwyt
2. Przycisk pary
3. Przycisk skrapianie
11. Zbiornik na wodę
12. Schowek na przewód zasilający
13. Przycisk włączenia/ wyłączenia (on/ off)

4. Pokrętło regulacji temperatury
5. Lampka kontrolna
6. Wyświetlacz temperatury
7. Uchwyt przewodu zasilającego
8. Podkładka pod żelazko
9. Przycisk zwalniający zbiornik na wodę
10. Pokrywa wlewu wody
14. Przycisk ustawienia twardości wody
15. "-" przycisk kontrolny wyświetlacza LCD
16. "+" przycisk kontrolny wyświetlacza LCD
17. Wyświetlacz LCD
18. Klucz do bojlera
19. Klapka pokrywy wlewu wody

Wyświetlacz LCD



A. Wskaźniki twardości wody
B. Wskaźniki czyszczenia bojlera
C. Wskaźnik temperatury podkładki
D. Bojler: 1~ 4 wskaźnik wysokości ciśnienia w bojlerze
E. Wskaźnik funkcji automatycznego wyłączenia
F. Wskaźnik pustego zbiornika
G. Wskaźniki poziomu pary
H. Wskaźnik trybu działania bez użycia pary

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRASOWANIA

1. Posortuj rzeczy które mają być prasowane według typu materiału. Ograniczy to częstotliwość zmian temperatury dla różnych materiałow.
2. Jeżeli nie jesteś pewien rodzaju materiału, przeprowadź próbne prasowanie na wewnętrznej stronie ubrania w przypadku złego dobrania temperatury ślady będą mniej widoczne. Zacznij od niskiej temperatury, a następnie stopniowo ją zwiększaj.
3. Przed prasowaneim materiałów wrażliwych na wysokie temperatury, odczekaj kilka minut. Funkcja regulacji temperatury potrzebuje czasu do momentu osiągnięcia wybranego poziomu bez względu, czy jest to wyższa czy niższa temperatura.
4. Delikatne materiały, takie jak jedwab, wełna, welur itp. prasuj poprzez materiał do prasowania, aby uniknąć błyszczących śladów.

POSTĘPUJ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI PRODUCENTA ODZEŻY. ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ ETYKIET CZĘSTO PRZEDSTAWIONEJ W POSTACI SYMBOLI, JAK POKAZANE NA RYSUNKU:

Ustawienie temperatury

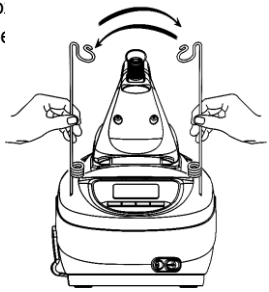
. Włókno octanowe . Elastik . Poliamid . Polipropylen	. Cupro . Poliester . Proteiny . Jedwab . Trójoctan . Wiskoza . Wełna	. Bawełna . Płótno

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie wyposażone jest w niskociśnieniową komorę parową, która mo
podgrzewana. Woda w tej komorze jest zamieniana w parę wodną i przemie
przewód doprowadzający parę wodną.

UŻYTKOWANIE WIESZAKA NA KABEL PRZYŁĄCZENIOWY

1. Rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy;
2. Włóż wieszak jak przedstawione na rysunku;
3. Umieść kabel przyłączeniowy jak

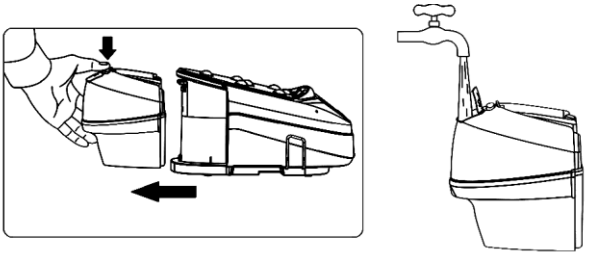


Rys. A

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Urządzenie posiada wbudowany elektroniczny system, kontrolujący poziom wody w zbiorniku. Gdy ilość wody jest mniejsza od wymaganej, słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu natomiast ikona będzie aktywna tak długo, dopóki zbiornik nie zostanie ponownie napełniony wodą.

1. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.
2. Przycisnąć należy przycisk zwalniający zbiornik na wodę i wysunąć zbiornik z urządzenia (patrz: Rys. 1).
3. Otworzyć należy klapkę pokrywy wlewu wody.
4. Wodę należy wlewać przez wlew wody, napełniając zbiornik na wodę do najwyższego możliwego poziomu, oznaczonego z boku zbiornika.
5. Wlew wody należy zamknąć.
6. Zbiornik na wodę należy ponownie zamocować w przeznaczonym do tego miejscu.



PIERWSZE PRASOWANIE…

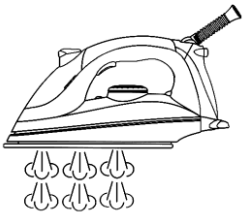
1. Usunąć należy wszelką ewentualną folię ochronną oraz naklejki ze stopy żelazka, a także z obudowy.
2. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
3. Zbiornik na wodę należy napełnić wodą z kranu (patrz: NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
4. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
5. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
6. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
7. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary oraz ikona twarda woda .
8. Ikona zacznie pulsować, co oznacza, że bojler się nagrzewa lub ochładza, przygotowując się do prasowania z użyciem pary.
9. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD “+” należy wybrać najwyższy poziom pary . Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
10. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ustawiając żelazko na najwyższą temperaturę (MAX). Zaświeci lampka kontrolna.
11. Ciśnienie w bojlerze będzie stopniowo rosnąć. Patrz: → → → .
12. Ikona zniknie z wyświetlacza, gdy bojler osiągnie odpowiednio wysoką temperaturę.
13. Poczekać należy do momentu, aż zaświeci ikona . Będzie to oznaczało, że bojler znajduje się pod wysokim ciśnieniem.
14. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
15. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
16. Chcąc oczyścić system wytwarzania pary, należy na jedną minutę przycisnąć przycisk pary.
17. Do pierwszego prasowania zaleca się wziąć coś, czego nie będzie szkoda, np.stary ręcznik.

Ważne:

1. Para nie będzie generowana, dopóki bojler nie osiągnie żądanej temperatury.
2. Ogrzewanie do żądanej temperatury trwa zazwyczaj około minuty.

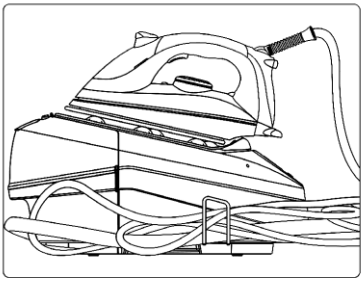
PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Zbiornik na wodę należy napełnić wodą z kranu (patrz: NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
3. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.



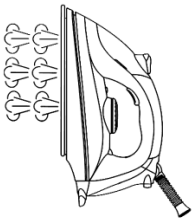
4. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
5. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
6. łychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary oraz ikona twarda woda .
7. Ikona zacznie pulsować, bojler zacznie się nagrzewać lub ochładzać.
8. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wybrać: '•' (1 kropkę), '••' (2 kropki) lub '•••' (3 kropki), w zależności od zalecanej temperatury prasowania, oznaczonej na metce każdej tkaniny.
9. Lampka kontrolna będzie świeciła, dopóki żelazko nie osiągnie żądanej temperatury.
10. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD "+, -", należy wybrać żądany poziom pary: najwyższy poziom pary , średni poziom pary i niski poziom pary . Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku, słychać będzie sygnał dźwiękowy.
11. Ciśnienie w bojlerze będzie stopniowo rosnąć. Patrz: → → → .
12. Gdy bojler osiągnie odpowiednio wysoką temperaturę, ikona zniknie z wyświetlacza LCD.
13. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
14. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
15. W celu prasowania przy użyciu pary, należy teraz przycisnąć przycisk pary.
16. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na pozycję "MIN". Żelazko zostanie w ten sposób wyłączone.
17. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia, podkładka pod żelazko na stacji parowej przestawi się natomiast na pozycję »Stan gotowości«. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
18. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.

Gdy urządzenie całkowicie się ochłodzi, należy je odłożyć w bezpieczne miejsce. W związku z przechowywaniem przewodu zasilającego, patrz: Rys. 2.



Rys. 2

PRASOWANIE W POZYCJI PIONOWEJ



Funkcję tę stosujemy wtedy, gdy prasujemy zgniecenia na bardzo delikatnych materiałach lub wiszących zasłonach .

Uwaga:
Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach domowych, temperatura pary jest bardzo wysoka. Żelazko należy zawsze trzymać oddalone o kilka centymetrów od tkanin delikatnych (tkaniny syntetyczne, jedwab, plusz, itp.) w przeciwnym wypadku mogą one ulec zniszczeniu.

PRASOWANIE BEZ UŻYCIA PARY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.

Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary oraz ikona twarda woda .
Ikona zacznie pulsować, bojler zacznie się nagrzewać lub ochładzać.
Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wybrać: '•' (1 kropkę), '••' (2 kropki) lub '•••' (3 kropki), w zależności od zalecanej temperatury prasowania, oznaczonej na metce każdej tkaniny.
Lampka kontrolna będzie świeciła, dopóki żelazko nie osiągnie żądanej temperatury.
Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD " -", należy wybrać wskaźnik trybu działania bez użycia pary . Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku kontrolnego, słychać będzie sygnał dźwiękowy.
Jeżeli bojler jest pod ciśnieniem, na wyświetlaczu LCD ukaże się wskaźnik wysokości ciśnienia w bojlerze .
Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na pozycję "MIN". Żelazko zostanie w ten sposób wyłączone.
Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia, podkładka pod żelazko na stacji parowej przestawi się natomiast na pozycję »Stan gotowości«. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.
Gdy urządzenie całkowicie się ochłodzi, należy je odłożyć w bezpieczne miejsce. W związku z przechowywaniem przewodu zasilającego, patrz: Rys. 2.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Funkcja automatycznego wyłączenia się uruchomi, gdy włączone żelazko nie będzie w użyciu przez kolejne 10 minut. Podświetlenie wyświetlacza LCD się wyłączy, słychać będzie sygnał dźwiękowy i pulsować będzie ikona pauzy. Jeżeli tak się stanie, należy jednokrotnie przycisnąć przycisk włączenia/ wyłączenia i urządzenie od razu ponownie się włączy. Odczekać należy około półtorej minuty, aby urządzenie nagrzało się na temperaturę, ustawioną przed automatycznym wyłączeniem.

USTAWIENIE TWARDOŚCI WODY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
3. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
4. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
5. Na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną wskaźniki średni poziom pary oraz twarda woda MI. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
6. Ikona zacznie pulsować, co będzie oznaczało, że bojler nagrzewa się lub ochładza, przygotowując się do prasowania z użyciem pary.
7. Jednokrotnie należy przycisnąć przycisk ustawienia twardości wody. Ikona ta stanie się aktywna na wyświetlaczu LCD i słychać będzie sygnał dźwiękowy.
8. Wybrać należy własne ustawienie twardości wody za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD "-, +": miękka woda LO, twarda woda MI lub bardzo twarda woda HI.
9. Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku, słychać będzie sygnał dźwiękowy.
10. Aby ustawienie zostało zapamiętane, należy jednokrotnie przycisnąć przycisk ustawienia twardości wody . Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a ikona na wyświetlaczu LCD nie będzie już aktywna.

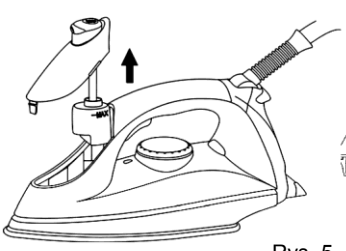
SKRAPIANIE

Funkcję tę można zastosować w dowolnym momencie i nie wpływa to na żadne inne ustawienia.

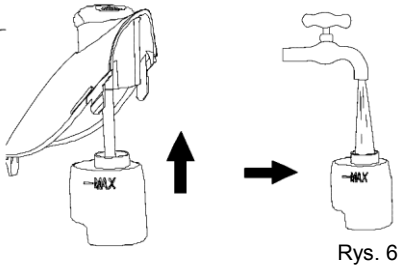
1. Usunąć należy klapkę wraz z przyciskiem skrapianie (Rys. 5).

Pojemniczek na wodę należy napełnić wodą (Rys. 6).
Pojemniczek na wodę należy umocować w poprzednim miejscu.
Skrapiacz należy skierować na tkaninę. Przycisnąć należy przycisk skrapianie.

Ważne: Przycisk skrapianie być może trzeba będzie przycisnąć kilkukrotnie, aby skrapiacz zaczął działać.



Rys. 5



Rys. 6

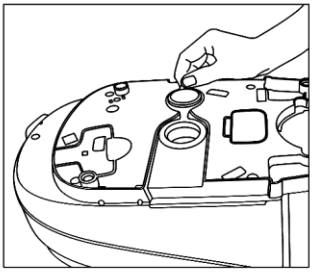
CZYSZCZENIE BOJLERA

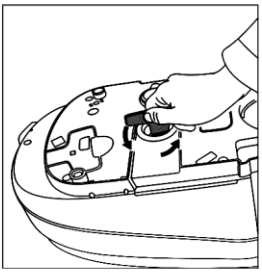
Aby przedłużyć żywotność bojlera i zapobiec odkładaniu się kamienia kotłowego, należy wypróżnić wodę z bojlera, gdy na wyświetlaczu LCD zacznie pulsować ikona .

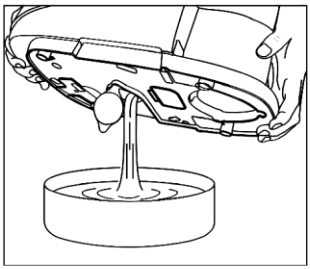
1. Gdy zacznie pulsować ikona , bojler należy oczyścić.

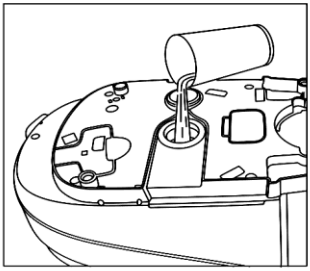
Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia (on/off). Słychać będzie sygnał dźwiękowy, podkładka pod żelazko na stacji parowej przestawi się natomiast na pozycję »Stan gotowości«. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.
Urządzenie powinno się całkowicie ochłodzić, najlepiej pozostawić je na noc.
Stację parową należy odwrócić dnem do góry, a klapkę pokrywy wlewu wody należy pociągnąć do siebie, jak to jest przedstawione na Rys. 7.
Za pomocą załączonego klucza należy odkręcić pokrywę wlewu wody i całkowicie wypróżnić zbiornik na wodę (Rys. 8 i Rys. 9).
Jedną filiżankę destylowanej wody bądź wody z kranu należy wlać przez otwór w dnie bojlera (Rys. 10).
Urządzenie należy lekko strząsnąć, a następnie do końca wylać całą wodę z bojlera (Rys. 9).
Procedurę należy powtarzać tyle czasu, dopóki z bojlera nie zacznie wypływać całkowicie czysta i przezroczysta woda.

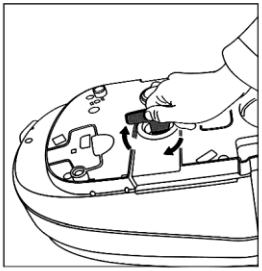
Pokrywę wlewu wody należy bez użycia zbyt wielkiej siły ponownie przykręcić (Rys. 11).
Klapką należy pokryć otwór w pokrywie.
Urządzenie jest gotowe do użytkowania.


Rys. 7


Rys. 8


Rys. 9


Rys. 10


Rys. 11

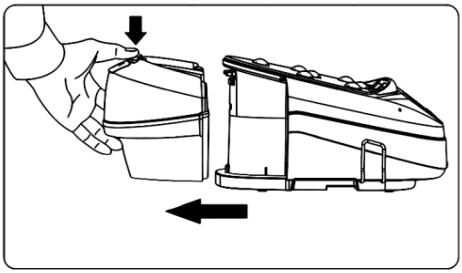
Ostrzeżenie:

W czasie czyszczenia nigdy nie należy rozkręcać czy otwierać bojlera, jeżeli jest on pod ciśnieniem. Para może zacząć naraz buchać z bojlera, co może spowodować oparzenia.
Zamierzając oczyścić bojler, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je z sieci elektrycznej i pozostawić przez noc, aby się ochłodziło.
Do czyszczenia bojlera nie należy stosować środków chemicznych do usuwania kamienia kotłowego czy też octu, bo mogą one uszkodzić posiadane urządzenie.

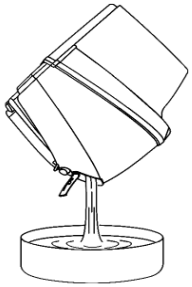
WYPRÓŻNIANIE WODY

1. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.

Przycisnąć należy przycisk zwalniający zbiornik na wodę i wysunąć zbiornik z urządzenia (patrz: Rys. 1).
Otworzyć należy klapkę pokrywy wlewu wody.
Zbiornik na wodę należy opróżnić, obracając zbiornik dnem do góry, tak jak to przedstawiono na Rys. 4.
Wlew wody należy zamknąć pokrywą.
Zbiornik na wodę należy ponownie zamocować w przeznaczonym do tego miejscu.



Rys. 1



Rys. 4

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz urządzenie od gniazdka zasilającego.
2. Użyj wilgotnej szmatki lub miękkiej gąbki do oczyszczenia stopy lub korpusu urządzenia.
3. Nigdy nie używaj ostrych lub szorstkich przedmiotów do usuwania osadu z płyty.
4. Nigdy nie używaj środków ściernych, octu lub środków odkamieniających do czyszczenia żelazka.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

GEBRAUCHSANWEISUNG DE

WICHTIG (Sicherheitshinweise)

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durchlesen. Heben Sie die Anleitung gut auf.

Das Gerät wurde zum Gebrauch im Innenbereich entwickelt und sollte nur im wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, betrieben werden.
Das Gerät erzeugt heißen Dampf. Benutzen Sie das Gerät nur mit Achtsamkeit und warnen Sie andere Benutzter vor dem Gefahrenpotential.

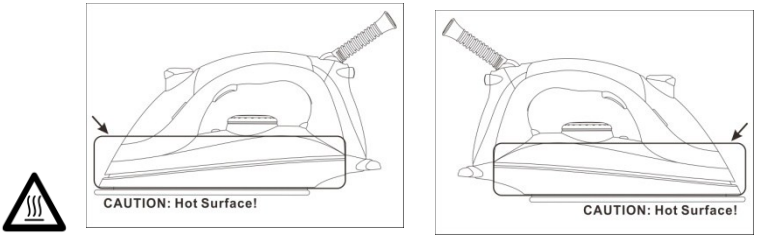
JA

1. Überprüfen Sie die Spannung am Gerät und die des lokalen Energielieferanten..
2. Wickeln Sie das Stromkabel ab und ziehen Sie es vor dem Gebrauch gerade.
3. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden und stabilen Untergrund.
4. Das Bügeleisen darf nur auf stabilen Untergründen abgestellt und benutzt werden.
5. Vermeiden Sie, dass Kabel die heiße Unterseite des Bügeleisens berührt.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.
7. Halten Sie den Anti-Kalk-Einsatz und das Granulat immer von Kindern fern.
8. Halten Sie elektrische Geräte von Kindern und nicht informierten Personen fern. Lassen Sie sie die Geräte nicht ohne Aufsicht benutzen.
9. Wenn Sie das Bügeleisen abstellen, achten Sie bitte darauf, dass der Untergrund stabil ist.
10. Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
11. Leeren Sie den Wassertank nach jeder Benutzung.
12. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
13. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

NEIN

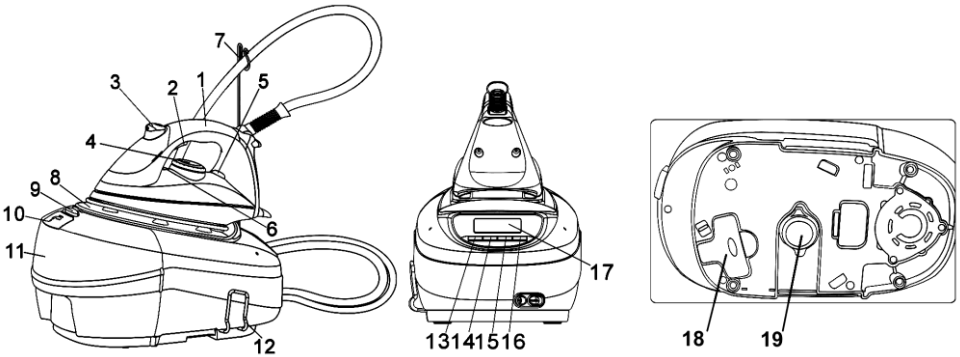
1. Lassen Sie Kinder nicht das Gerät anfassen, während Sie bügeln.
2. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn der Stecker steckt.
3. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, wenn diese nicht von autorisiertem Personal genehmigt wurden.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr wenn es bereits heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät undicht ist.
5. Füllen Sie keine parfümierten Flüssigkeiten, Essig oder Chemikalien in den Wassertank; sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn es beschädigt ist oder wenn es sich nicht normal verhält.

8. Berühren Sie nicht die Unterlage des Bügeleisens während oder kurz nach dem Bügeln. Sie ist heiß!
9. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Bügeleisen oder um das Gerät, bis es vollständig abgekühlt ist, wenn Sie es verstauen wollen.
10. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder Teile abzubauen, es befinden sich keine brauchbaren Teile im Inneren.
11. Öffnen Sie den Tank niemals während das Gerät in Benutzung ist. Anweisungen zum korrekten Nachfüllen vom Wasser folgen später.
12. Sorgen Sie dafür, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
13. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs entsprechend unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
14. Halten Sie das Bügeleisen und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt.



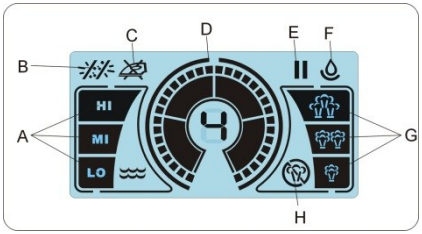
15. Berühren Sie niemals die Oberflächen von Heiz-oder. Sie werden während des Betriebs heiß. Halten Sie Kinder in einem sicheren Abstand. Es besteht die Gefahr von brennenden!
16. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und stehen dabei unter Aufsicht.
17. Schließen Sie das Gerät nie an einen externen Zeitschalter an, um Gefährdungen zu vermeiden.

SICH MIT DEM DAMPF-GERÄT VERTRAUT MACHEN



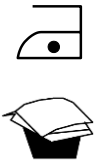
1. Weicher Handgriff
2. Taster Dampfstoß
3. Sprühknopf
4. Temperatureinstellrad
5. Kontrollampe
6. Temperaturanzeige
7. Kabeltäger
8. Bügeleisen-Abstellfläche
9. Entriegelung für den Wassertank
10. Wassereinlassklappe
11. Wasserbehälter
12. Kabelaufwicklung
13. Ein/Aus-Schalter
14. Einstellung des Wasserhärtegrades
15. “-“LCD Kontrollknopf
16. “+” LCD Kontrollknopf
17. LCD
18. Kochtaste
19. Kocherabdeckung

LCD



A. Indikator für Wasserhärtegrad
B. Indikator zum Kocher reinigen
C. Indikator für die Temperatur der Basiseinheit
D. Dampfgenerator 1~ 4 Anzeiger des Drucklevels
E. Anzeige für automatisches Ausschalten
F. Indikator zum Wasser auffüllen
G. Dampflevelanzeige
H. Anzeige für den Modus Dampf ausschalten

LESEN SIE DEN KLEIDUNGSKENNSATZ UND BEFOLGEN SIE DIE BÜGELANWEISUNGEN DES HERSTELLERS, DIE HÄUFIG IN SYMBOLEN ÄHNLICH WIE FOLGEND GEZEIGT WERDEN

Temperatureinstellung		
		
. Azetat . Elasten . Polyamide . Polypropylene	. Polyester . Protein . Triacetate . Viskose . Wolle	. Baumwolle . Leinen

Hinweise zum Bügeln

1. Sortieren Sie die Kleidungsstücke die Gebügelt werden müssen nach Gewebeart. Dieses setzt die Frequenz der Temperaturjustage für unterschiedliches Kleidungsarten herab.
2. Testen Sie die Temperatur in einem kleinen Bereich auf der Rückseite oder auf der Innenseite des Kleides, wenn Sie über die Art des Gewebes unsicher sind. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und erhöhen Sie stufenweise.
3. Warten Sie 2 Minuten, bevor Sie wärmeempfindliche Gewebe bügeln. Temperaturjustage benötigt bestimmte Zeit die angeforderte Stufe zu erreichen, unabhängig ob sie höher oder niedriger ist.
4. Empfindliche Gewebe wie Seide, Wolle, Velour, etc. werden am besten mit einem Bügeltuch gebügelt, um Markierungen zu verhindern.

BEDIEN-INFORMATIONEN

Das Gerät ist ein High-Tech-Gerät, wobei in der Dampfkammer aus Wasser Dampf wird, der über einen Schlauch in das Metallteil geleitet wird.

DEN KABELHALTER BENUTZEN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Befestigen Sie den Kabelhalter wie abgebildet.
3. Legen Sie das Kabel auf den Haken am Kabelhalter wie abgebildet.

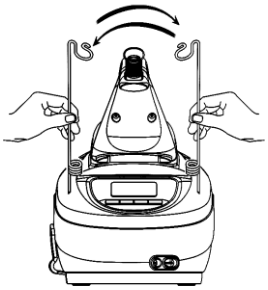


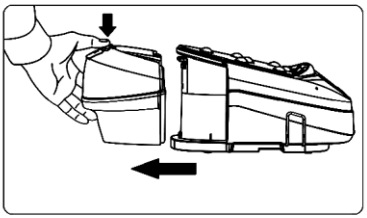
Abb. A

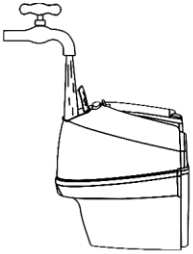
EINFÜLLEN DES WASSERS

Das Gerät hat ein elektronisches System, welches die Wasserhöhe anzeigt. Sinkt das Level unter eine vorher eingestellte Höhe, blinkt das Symbol mit einem Piepton, bis Wasser aufgefüllt wird.

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.

Drücken Sie die Entriegelung für den Wassertank und nehmen Sie den Wassertank heraus, vgl. Abb. 1.
Öffnen Sie die Wassereinlass-Abdeckung.
Füllen Sie den Behälter bis zur „Max“ Linie an der Seite.
Schließen Sie die Einlassabdeckung für Wasser.
Setzen sie den Wasserbehälter wieder an seinen Platz.





DER ERSTE GEBRAUCH

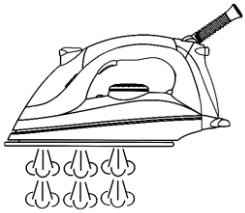
1. Entfernen Sie alle schützende Filme oder Aufkleber vom Gerät, wenn vorhanden.

Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
Füllen Sie den Wasserbehälter mit Hahnwasser. (siehe “Einfüllen des Wasser”)
Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
“Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
Das mittlere Dampflevel ( ) und die mittlere Wasserhärte (MI) Indikatoren erscheinen auf dem Display mit einem Piepton.
Das Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
Wählen Sie das maximale Dampflevel ( ) mit “+” , ein Peipton ertönt.
Drehen Sie den Temperaturregler am Dampfbügeleisen im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe. Das Kontrolllicht leuchtet auf.
Der Druck des Dampfgenerator steigt schrittweise → → → .
Das Symbol erscheint auf dem LCD, wenn der Dampf die eingestellte Temperatur erreicht hat.
Warten Sie, bis auf dem LCD das Symbol erscheint, dann hat der Dampfgenerator den hohen Druck erreicht.
Das Kontrolllicht erlischt, wenn die erwünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht wurde.
Das Gerät ist nun bereit zum Bügeln.
Drücken Sie die Dampf-Taste am Dampfbügeleisen für eine Minute, um das Dampfsystem (Dampfkessel und Dampfbügeleisen) zu reinigen.
Beginnen Sie das erste Bügeln mit einem alten Handtuch.

Anmerkung:

1. Der Dampf kommt nicht heraus, bevor er nicht die gewünschte Temperatur erreicht hat.
2. Es dauert etwa eine Minute, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird.

DAMPF-BÜGELN



1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Hahnwasser. (siehe “Einfüllen des Wasser”)
3. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
4. “Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
5. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
6. Das mittlere Dampflevel ( ) und die mittlere Wasserhärte Indikatoren erscheinen auf dem Display mit einem Piepton MI .
7. Das Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
8. Drehen Sie das Temperaturregler am Bügeleisen im Uhrzeigersinn, wählen Sie 1-Punkt (•), 2-Punkt (••)oder 3-Punkt (•••) entsprechend Ihrer Bügelwäsche.
9. Das Pilotlicht leuchtet, bis die gewünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht ist.
10. Wählen Sie das gewünschte Dampflevel mit “+, -”, maximales Dampflevel ( ), mittlere Dampflevel ( ) und niedriges Dampflevel ( ), ein Piepton ertönt bei jeder Betätigung der Tasten.
11. Der Druck des Dampfgenerator steigt schrittweise → → → .
12. Das Symbol erscheint auf dem LCD, wenn der Dampf die eingestellte Temperatur erreicht hat.

13. Kontrolllicht erlischt, wenn die erwünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht wurde.
14. Das Bügeleisen ist nun Betriebsbereit
15. Drücken Sie die Dampf-Taste zum Dampfbügeln.
16. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampfbügeleisen entgegen den Uhrzeigersinn bis zur Min-Position, das Bügeleisen ist nun ausgeschaltet.
17. Drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät schaltet in den “Standby mode” mit einem Piepton.
18. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn das Gerät komplett abgekühlt ist, können Sie es sicher verstauen. Beachten Sie die Hinweise in Abb. 2 für Stromkabel und Dampfschlauch.

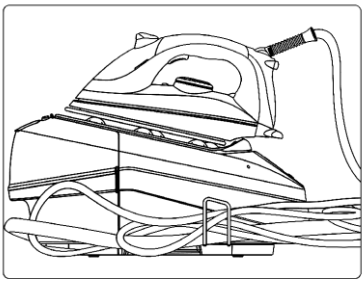
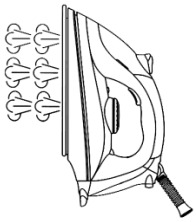


Abb. 2

SENKRECHTES BÜGELN



Diese Funktion liefert Dampf, um Falten auf empfindlichen Kleidern in senkrechter Position, in hängenden Vorhängen oder in anderem hängendem Gewebe zu entfernen

Anmerkung:
Wenden Sie nicht Dampf auf irgendeiner Kleidung oder Geweben an, die durch Menschen oder Haustiere getragen werden. Temperatur des Dampfs ist sehr hoch.
Behalten Sie einen Abstand einiger Zentimeter vom empfindlichen Gewebe bei (Chemiefasergewebe, Seide, Samt, usw..), andernfalls konnte das Gewebe beschädigt werden.

TROCKENES BÜGELN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
3. “Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
5. Das mittlere Dampflevel ( ) und der Wasserhärtegrad erscheint mit einem Piepton auf dem LCD MI .
6. Das Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass die Basis heist oder abkühlt.
7. Drehen Sie das Temperaturregler am Bügeleisen im Uhrzeigersinn, wählen Sie 1-Punkt (•), 2-Punkt (••)oder 3-Punkt (•••) entsprechend Ihrer Bügelwäsche.
8. Das Pilotlicht leuchtet, bis die gewünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht ist.
9. Wählen Sie das trockene Bügeln ( ) durch ein Drücken der Taste “-“, ein Piepton ertönt bei jedem Drücken der Tasten.

10. Hat der Dampfgenerator den entsprechenden Dampfdruck erreicht, erscheint auf dem Display .
11. Kontrolllicht geht aus, wenn die erforderliche Temperatur für die Eisenmaßeinheit erreicht wird.
12. Das Gerät ist nun Betriebsbereit.
13. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampfbügeleisen entgegen den Uhrzeigersinn bis zur Min-Position, das Bügeleisen ist nun ausgeschaltet.
14. Drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät schaltet in den “Standby mode” mit einem Piepton.
15. Trennen Sie das Netzanschlußkabel vom Hauptstromanschluß.
16. Wenn das Gerät komplett abgekühlt ist, können Sie es sicher verstauen. Beachten Sie die Hinweise in Abb. 2 für Stromkabel und Dampfschlauch.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es für mehr als 10 Minuten nicht betätigt wird. Das Hintergrundlicht des LCD-Display schaltet sich mit einem Piepton aus und das Pausesymbol erlischt. Passiert dies, drücken Sie ON/OFF einmal, um das Gerät wieder einzuschalten. Warten Sie etwa eineinhalb Minuten, dass sich das Gerät aufheizen kann, bevor Sie die Temperatur einstellen.

WASSERHÄRTE EINSTELLEN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
3. Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
5. Das mittlere Dampflevel ( ) und der Wasserhärtegrad erscheint mit einem Piepton auf dem LCD MI.
6. Das Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
7. Drücken Sie die Taste Wasserhärte einmal, das . Symbol erscheint auf dem Display mit einem Piepton.
8. ählen Sie Ihre Wasserhärte mit “-, +” aus; weiches Wasser (LO) oder hartes Wasser (MI) oder sehr hartes Wasser (HI), bei jedem Drücken ist ein Piepton hörbar.
9. Für Speichereinstellungen drücken Sie einfach einmal die Taste Wasserhärte , das . Symbol erslischt mnit einem Piepton vom Display.

Sprüh-Funktion

Diese Funktion kann beliebig oft verwendet werden und hat keinen Einfluß auf jegliche Einstellung.

1. Füllen Sie den Wassertank auf, siehe “Einfüllen von Wasser”.
2. Richten Sie die Sprühdüse auf die zu bügelnde Stelle.
3. Drücken Sie auf den Taster Sprühen.
4. Zielen Sie mit der Düse auf das Kleidungsstück, drücken Sie die Sprüh-Taste.

Anmerkung: Zur Aktivierung der Funktion kann es sein, dass Sie einige Male auf den jeweiligen Funktionsknopf drücken müssen.

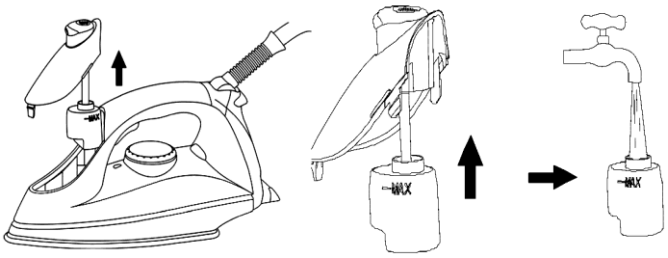


Abb. 5 Abb. 6

REINIGUNG DES DAMPFGENERATORS

Um das Leben einer Dampfstation zu verlängern und zu verhindern, dass sich Ablagerungen bilden, sollte der Boiler regelmäßig nach dem Gebrauch ausgespült werden. Dass Symbol blinkt auf dem Display.

1. Das Symbol blinkt, wenn der Boiler, der für die Bereitung des Dampfes zuständig ist, gereinigt werden muss.
2. Drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät schaltet in den “Standby mode” mit einem Piepton.
3. Trennen Sie das Netzanschlußkabel vom Hauptstromanschluß.
4. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, übernacht wierd empfohlen.
5. Drehen Sie die Dampfstation herum und ziehen Sie die Boiler-Klappe hervor, wie in Abb. 7 dargestellt.
6. Drehen Sie die Boilerkappe ab, nutzen Sie dazu den mitgelieferten Schlüssel und gießen Sie das Restwasser aus (Abb. 8 und Abb. 9)
7. Gießen Sie eine Tasse Leitungs- oder gefiltertes Wasser in den Boiler nterhalb des Lochs (Abb. 10).
8. Schütteln Sie das Gerät vorsichtig, dass alles Wasser herausläuft (Abb. 9).
9. Wiederholen Sie die letzten Schritte, bis das Wasser klar uns sauber aus dem Boiler läuft.

10. Schrauben Sie die Boilerkappe ohne hohen Kraftaufwand wieder auf, wie in Abb. 11 gezeigt
11. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
12. Das Gerät ist nun Betriebsbereit.

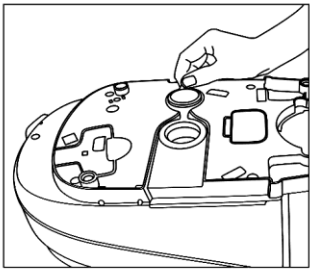


Abb. 7

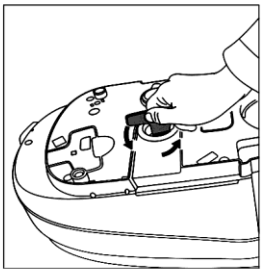


Abb. 8

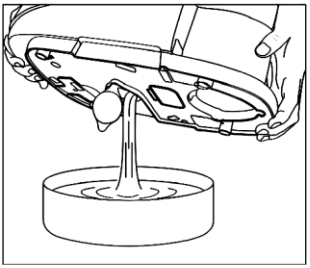


Abb. 9

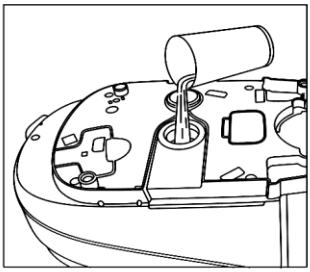


Abb. 10

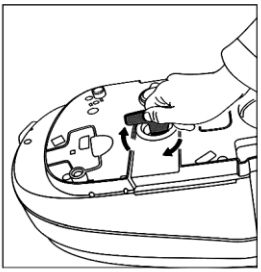


Abb. 11

Wichtig:

Schrauben Sie zum Reinigen niemals die Boilerkappe ab, während das Bügeleisen noch unter Druck steht. Dampf schießt heraus und kann Verbrennungen verursachen. Schalten Sie das Bügeleisen stets ab, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es über Nacht abkühlen, bevor Sie den Boiler weiter reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Entkalkungsmittel oder Essig, da diese das Gerät beschädigen könnten.

ENTLEERUNG DES WASSERS

1. Trennen Sie das Netzanschlußkabel vom Hauptstromanschluß.
2. Drücken Sie die Taste zur Entriegelung des Wassertanks, ziehen Sie ihn heraus, vgl Abb. 1.
3. Öffnen Sie die Wassereinlass-Abdeckung.
4. Entleeren Sie den Behälter wie gezeigt in Abb 12
5. Schließen Sie die Einlassabdeckung wieder.
6. Stellen Sie den Wassertank wieder an seinen Platz zurück.

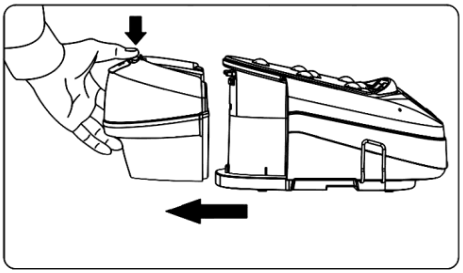


Abb. 1

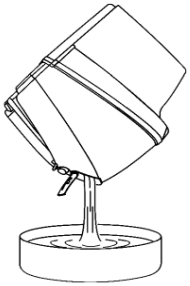


Abb. 4

REINIGEN UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder einen nicht kratzenden Reiniger, um Rückstände auf der Unterseite des Bügeleisens oder am Gerät zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals scharfe oder raue Objekte, um die Unterseite des Dampfbügeleisens zu reinigen.
4. Verwenden Sie niemals schleifende Reinigungsmittel, Essig oder entzündliche Reinigungsmittel um das Bügeleisen zu reinigen.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Umweltschutz

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, setzen Sie sich mit einem Gorenje Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service- Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Gorenje Händler.

Nur zum eigenen Gebrauch!

Wir behalten uns das Recht vor Änderungen der Produkten und andere technische Modifikation.

GORENJE

WIR WÜNSCHEN IHNEN BEIM IHREN GERÄT VIEL FREUDE. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR ÄNDERUNGEN VOZUNEHMEN.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU

FONTOS TUDNIVALÓK

Biztonsága érdekében kérjük, hogy készüléke első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Kérjük, őrizze meg a tájékoztatót, hogy a jövőben is tanulmányozhassa!

Ez a készülék háztartási használatra készült és kizárólag a jelen használati utasítások szerint üzemeltethető.

Ez a készülék magas hőfokú gőzt termel. Mindig óvatosan kezelje, és figyelmeztessen másokat is a lehetséges veszélyekre.

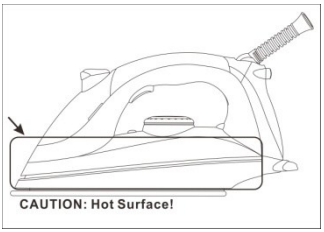
MIT TEGYÜNK

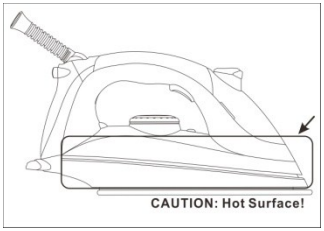
1. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltűntetett értékekkel.
2. Tekerje és egyenesítse ki az elektromos és a gőzvezetéket használat előtt.
3. Helyezze a készüléket szilárd és egyenletes felületre.
4. A készüléket stabil felületen használja és tárolja.
5. Kerülje el, hogy az elektromos vagy a gőzvezeték hozzáérjen az alapegységhez.
6. Az elektromos vezeték csatlakozó dugaszát el kell távolítani az aljzatból a víztartály megtöltése előtt.
7. Tartsa távol az elektromos készülékeket gyerekektől és fogyatékos személyektől. Ne engedje meg, hogy felügyelet nélkül használják a készüléket.
8. Amikor a vasalót az alapzatra helyezi, bizonyosodjon meg róla, hogy a felület, amire az alapzatot helyezi, stabil legyen.
9. Veszély elkerülése érdekében, ha az elektromos vagy a gőzvezeték sérült, a gyártóval, egy szerelővel vagy hasonló képesítésű személlyel kell kicseréltetni.
10. Ürítse ki a víztartályt használat után.
11. Ezt a készüléket ne használják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik csökkent képességűek fizikailag, mentálisan vagy az érzékekre vonatkozóan, illetve hiányosak a tapasztalataik és ismereteik, hacsak megfelelő felügyeletet vagy útmutatást nem biztosít számukra egy, a biztonságukért felelős személy.
12. Gondoskodjon róla, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

NE TEGYE

1. Ne engedje, hogy a gyermekek vasalás közben megérintsék a készüléket.
2. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha csatlakoztatva van a hálózatra.
3. Ne használjon hosszabbító vezetéket, hacsak egy illetékes szakértő jóvá nem hagyta azt.
4. Ne adjon illatosított, ecetes vagy más vegyszeres folyadékot a víztartályba; ezek komolyan károsíthatják a készüléket.
5. Ne merítse a készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
6. Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy rendellenesen működik.
7. A készüléket nem lehet használni, ha leejtették, ha bármilyen látható sérülés van rajta, vagy ha szivárog.
8. Ne érintse meg a vasaló tartóját vasalás közben vagy azt követően. Forró!
9. Tároláskor ne tekerje az elektromos vagy gőzvezetéket a vasaló vagy az alapzat köré, amíg azok teljesen ki nem hűltek.

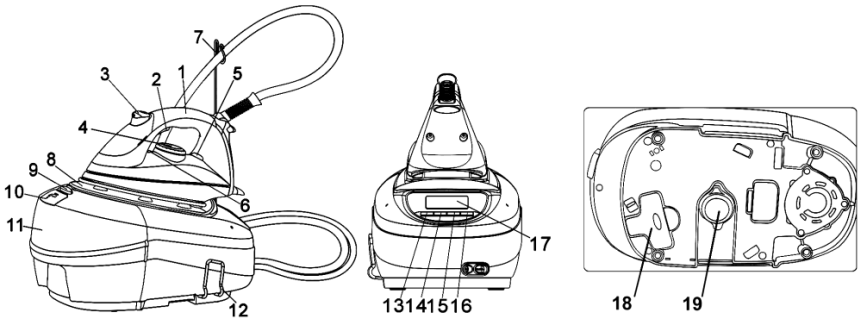
10. Ne próbálja kinyitni a gőzkamrát vagy bármely alkatrészt leszerelni a készülékről, belül nincs javítható alkatrész.
11. A töltőnyílást tilos kinyitni használat közben. A víztartály biztonságos utántöltéséhez az instrukciókat megadjuk.
12. A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
13. A készüléket csak 8 éven felüli gyerekek és csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint olyanok, akiknek mincs meg a megfelelő tapasztalauk és tudásuk hozzá, csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó pontos utasításokat és megértették a veszélyeket, amivel a készülék használata járhat.
14. Az áram alatt lévő, vagy éppen lehűlő vasalót és a csatlakozó kábelt tartsa távol a 8 éven aluli gyerekektől.





15. Soha ne érintsük meg főző, sütő vagy melegítésre használt háztartási készülékek felületét, mert azok működés közben felforrósodnak! Gondoskodjunk arról, hogy a kisgyerekek megfelelő távolságra legyenek a működő készülékektől. Égésveszély!
16. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idosebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett.
17. Gondoskodjon arról, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férjenek hozzá a készülékhez és annak csatlakozókábeléhez.
18. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra.

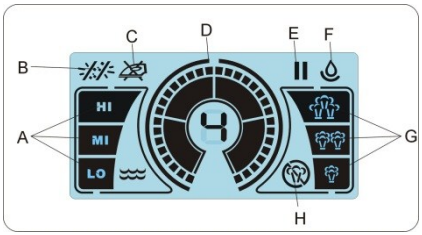
ISMERKEDJEN MEG A GŐZÁLLOMÁSÁVAL!



1. Puha markolat
2. Gőzölő gomb
3. Vízpermetező gomb
4. Hőfokszabályozó
11. Víztartály
12. Vezetéktároló
13. Ki-/Bekapcsoló gomb
14. Vízkeménységet beállító gomb

5. Jelzőlámpa
6. Hőmérsékletjelző
7. Vezetéktekercselő gomb
8. Vasaló tartója
9. Víztartály-kioldógomb
10. Záró fedél a vízbetöltéshez
15. “-“ gomb LCD-hez
16. “+” gomb LCD-hez
17. LCD kijelző
18.Vízmelegítő nyitókulcsa
19.Vízmelegítő záró fedele

LCD



A. Vízkeménység fokának jelzői
B. Vízmelegítő tisztításának jelzője
C. Az alapegység hőmérséklet jelzője
D. A gőzállomás nyomásszintjének jelzője 1~ 4
E. Automatikus kikapcsolás jelzője
F. Vízutántöltés jelzője
G. A gőz fokozatainak jelzői
H. Gőznélküli üzemmód jelzője

OLVASSA EL A TEXTILKRESZT ÉS KÖVESSE A GYÁRTÓ VASALÁSI UTASÍTÁSAIT, MELYEKET GYAKRAN A KÖVETKEZŐKHÖZ HASONLÓ JELEKKEL MUTATNAK BE.

Hőmérsékletszabályozás beállítása		
. Acetát . Elasztán . Poliamid . Polipropilén	. Poliészter . Selyem . Műszál . Viszkóz . Gyapjú	. Pamut . Vászon

TIPPEK A VASALÁSHOZ

1. Válogassa szét a vasalandó ruhákat az anyag típusa szerint. Ez minimalizálja a különböző ruhákhoz szükséges hőfokszabályozás gyakoriságát.
2. Próbálja ki a ruhán a vasalást egy kicsi, hátsó vagy belső felületen, ha nem biztos az anyag típusában. Alacsony hőfokon kezdje és fokozatosan növelje.
3. Várjon 2 percet a hőre érzékeny anyagok vasalása előtt. Hőmérsékletszabályozásnál kis időre van szükség, hogy elérje a kívánt szintet, akár magasabbat vagy alacsonyabbat.

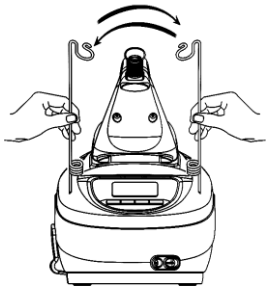
4. A kényes anyagokat, mint a selyem, gyapjú, velúr stb. jobb, ha egy ruhadarab segítségével vasalja a kifényesedés elkerülése érdekében.

MŰKÖDÉSI INFORMÁCIÓ

A készülék egy magas technológiájú gőzkamrával rendelkezik, a víz a kamrában gőzpárává alakul át, és a vasalóegységhez a gőzvezetéken keresztül jut el.

HOGY HASZNÁLJA A KÁBELTARTÓT

1. Tekerje és egyenesítse ki a gőzvezetéket.
2. Helyezze el a kábeltartót a bemutatottak szerint.
3. Helyezze a gőzvezetéket a kábeltartó kampós részébe az A ábra szerint.

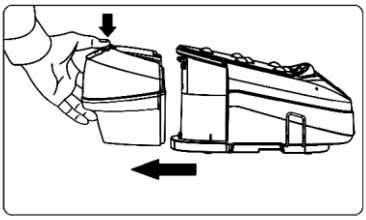


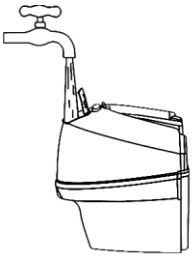
Ábra. A

HOGYAN TÖLTSE FEL VÍZZEL

A készülék egy elektronikus rendszerrel rendelkezik, ami figyelemmel követi a vízszintet. Ha a víz szintje a beállított értéknél alacsonyabb, az ikon villog, sípoló hang kíséretében, a víz utántöltéséig.

1. Húzza ki az elektromos vezetéket a konnektorból.
2. Nyomja meg a víztartály kioldógombját és húzza ki a víztartályt az 1. ábra szerint.
3. Nyissa ki a vízbetöltés záró fedelét.
4. Töltse a vizet a vízbetöltéshez használatos lyukon keresztül a víztartály oldalán jelzett „MAX” szintig.
5. Zárja vissza a vízbetöltés záró fedelét.
6. Helyezze vissza a víztartályt a helyére.





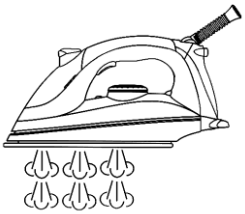
AZ ELSŐ VASALÁS

1. Távolítson el mindennemű védőfóliát vagy matricát a vasalótalpról és a vasalótestről, ha van rajta.
2. Tekerje és egyenesítse ki a hálózati és a gőzkábelt.
3. Töltse fel a víztartályt csapvízzel. (Lásd HOGYAN TÖLTSE FEL VÍZZEL)
4. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő konnektorba.
5. Sípoló hang hallatszik és az LCD kijelzőn egy másodpercre az összes ikon felvillan, aztán kikapcsol.
6. Nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot.

7. A közepes gőzerősség ( ) és a közepes vízkeménység ( ) jelzői látszanak az LCD-n egy sípoló hang kíséretében.
8. A villogva jelzi, hogy a gőzállomás melegszik vagy hűl a gőzvasaláshoz.
9. Válassza ki a maximális gőzfokozat ( ) jelzőjét az LCD "+" gombját megnyomva , egy sípoló hangot fog hallani.
10. Forgassa el a Hőfokszabályozót a Vasalón a Maximumig az óramutató járásával megegyező irányba, a jelzőlámpa világítani fog.
11. A gőzállomás nyomása lépésről lépésre emelkedik, így: → → → .
12. A eltűnik az LCD-ről, amikor a gőzállomás eléri a megfelelő hőfokot.
13. Várjon, amíg az LCD-n megjelenik az ikon, ez azt jelenti, hogy a gőzgenerátor elérte a magas nyomásszintet.
14. A Jelzőlámpa elalszik, ha a vasalóegység elérte a kívánt hőmérsékletet.
15. A készülék használatra kész.
16. Nyomja le a Gőzgombot egy percen keresztül a gőztermelő rendszer kitisztításához.
17. Kezdje az első vasalást egy régi törölközővel.

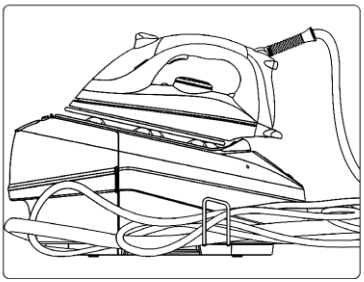
Megjegyzés:
1. A gőzgenerátor sosem bocsát ki gőzt addig, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet.
2. Kb. egy percre van szükség a kívánt hőmérséklet eléréséhez.

GŐZÖLŐS VASALÁS



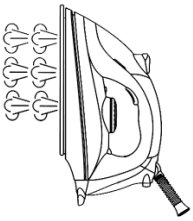
1. Tekerje és egyenesítse ki az elektromos és a gőzvezetéket.
2. Töltse fel a víztartályt csapvízzel. (Lásd HOGYAN TÖLTSE FEL VÍZZEL)
3. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő konnektorba.
4. Sípoló hang hallatszik és az LCD kijelzőn egy másodpercre az összes ikon felvillan, aztán kikapcsol.
5. Nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot.
6. A közepes gőzerősség ( ) és kemény víz jelzője látszanak az LCD-n egy sípoló hang kíséretében .
7. A villogva jelzi, hogy a gőzállomás melegszik vagy hűl a gőzvasaláshoz.
8. Fordítsa el a Hőfokszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba; válasszon az '•' (1 pont), '••' (2 pont) vagy '•••' (3 pont) közül a ruhadarab címkéjén található ajánlás szerint.
9. A Jelzőlámpa világít, amíg a vasalóegység eléri a kívánt hőmérsékletet.
10. Válassza ki a kívánt gőzfokozatot az LCD "+, -" gombjait nyomogatva; Maximális gőzerősség ( ), Közepes gőzerősség ( ) és Alacsony gőzerősség ( ); egy sípoló hangot fog hallani minden LCD-hez tartozó gomb megnyomásakor.
11. A gőzállomás nyomása lépésről lépésre emelkedik, így: → → → .
12. A eltűnik az LCD-ről, amikor a gőzállomás eléri a megfelelő hőfokot.
13. A Jelzőlámpa elalszik, ha a vasalóegység elérte a kívánt hőmérsékletet.
14. A készülék használatra kész.
15. Nyomja meg a Gőzgombot a gőzvasaláshoz.
16. Tekerje a vasalóegység Hőfokszabályzóját az óramutató járásával ellenkezőleg, a "Minimum" irányába, és a vasalóegység ki van kapcsolva.
17. Nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot, az alapkonzol átvált "Készenléti üzemmódra" egy sípoló hang kíséretében.
18. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Ha a készülék teljesen lehűlt, biztonságos helyen tárolja. A hálózati vezeték és a gőzvezeték tárolását lásd a 2.ábrán.



2. ábra

FÜGGŐLEGES GŐZÖLÉS



Ez a funkció gőzt bocsát ki, hogy a kényes ruhadarabokból felakasztott állapotban, lógó függönyökből és más felfüggesztett textíliákból el lehessen távolítani gyűrődéseket. Lásd 4. ábra

Megjegyzés:

1. Ne gőzöljön semmi olyan ruhadarabot vagy textíliát, amit ember vagy háziállat visel. A gőz hőmérséklete nagyon magas.
2. Tartsa pár centiméter távolságra a kényes anyagoktól (szintetikus, selyem, bársony, stb.), máskülönben az anyag sérülhet.

VASALÁS GŐZ NÉLKÜL

1. Tekerje és egyenesítse ki az elektromos és a gőzvezetéket.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő konnektorba.
3. Sípoló hang hallatszik és az LCD kijelzőn egy másodpercre az összes ikon felvillan, aztán kikapcsol.
4. Nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot.
5. A közepes gőzerősség ( ) és a közepesen kemény víz (MI) jelzője látszanak az LCD-n egy sípoló hang kíséretében.
6. A villogva jelzi, hogy a gőzállomás melegszik vagy hűl.
7. Fordítsa el a Hőfokszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba; válasszon az '•' (1 pont), '••' (2 pont) vagy '•••' (3 pont) közül a ruhadarab címkéjén található ajánlás szerint.
8. A Jelzőlámpa világít, amíg a vasalóegység eléri a kívánt hőmérsékletet.
9. Válassza ki a szárazvasalás jelzőjét ( ) az LCD "-" gombjának megnyomásával, egy sípoló hangot fog hallani minden LCD-hez tartozó gomb megnyomásakor.
10. Ha a gőzgenerátorban van gőznyomás, a gőzjelző az LCD-n kijelzi .
11. A Jelzőlámpa elalszik, ha a vasalóegység elérte a kívánt hőmérsékletet.
12. A készülék használatra kész.
13. Tekerje a vasalóegység Hőfokszabályzóját az óramutató járásával ellenkezőleg, a "Minimum" irányába és a vasalóegység ki van kapcsolva.
14. Nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot, az alapkonzol átvált "Készenléti üzemmódra" egy sípoló hang kíséretében.
15. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

16. Ha a készülék teljesen lehűlt, biztonságos helyen tárolja. A hálózati vezeték és a gőzvezeték tárolását lássa a 2.ábrán.

AUTOMATA KIKAPCSOLÁS

Az automata kikapcsolás rendszere akkor aktiválódik, ha a készüléket több mint 10 perce nem használják. Az LCD kijelző fekete fénye kikapcsol egy sípoló hang kíséretében, és a „pillanat állj" ikon villog. Ha ez bekövetkezik, nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot egyszer és a készülék azonnal BEKAPCSOL. Várjon kb. fél percet, hogy a készülék felmelegedjen a korábban beállított hőmérsékletre.

A VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA

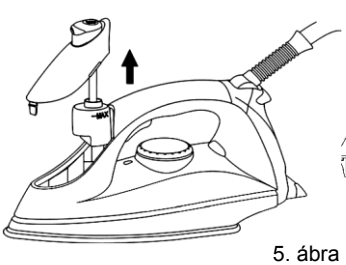
1. Tekerje és egyenesítse ki az elektromos és a gőzvezetéket.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő konnektorba.
3. Sípoló hang hallatszik és az LCD kijelzőn egy másodpercre az összes ikon felvillan, aztán kikapcsol.
4. Nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot.
5. A közepes gőzerősség ( ) és a közepesen kemény víz (MI) jelzője látszanak az LCD-n egy sípoló hang kíséretében.
6. A villogva jelzi, hogy a gőzállomás melegszik vagy hűl a gőzvasaláshoz.
7. Nyomja meg egyszer a vízkeménységet beállító gombot, megjelenik a ikon az LCD-n egy sípoló hang kíséretében.
8. Válassza ki a használt víz keménységét az LCD "+, -" gombjait nyomogatva; Lágy víz (LO), Közép kemény víz (MI) vagy Nagyon kemény víz (HI); egy sípoló hangot fog hallani gomb minden egyes megnyomásakor.
9. A memória beállításához egyszerűen nyomja meg a vízkeménység beállításának a gombját, a ikon eltűnik az LCD-ről egy sípoló hang kíséretében.

VÍZPERMETEZÉS

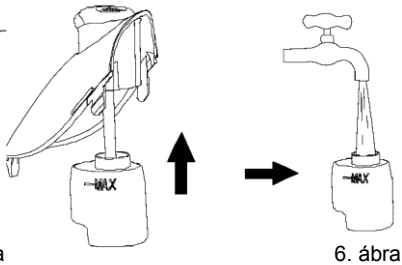
Ezt a funkciót bármikor lehet használni és egyik beállításra sincs hatással.

1. Távolítsa el a vízpermetező gombot az 5. ábra szerint.
2. Töltse fel a víztartályt a 6. ábra szerint.
3. Helyezze vissza a víztartályt a helyére.
4. Irányítsa a fúvókát a ruhára. Nyomja meg a vízpermetező gombot.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy néhányszor meg kell nyomni a vízpermetező gombot, hogy beinduljon ez a funkció.



5. ábra

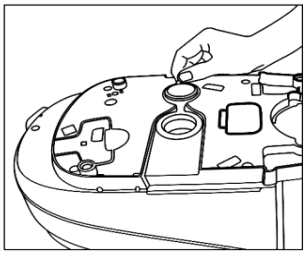


6. ábra

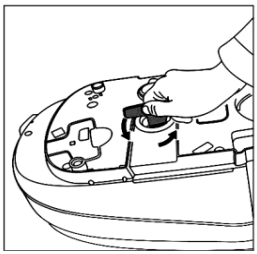
HOGYAN TISZTÍTSA A GŐZÁLLOMÁST

Gőzállomásának élettartamát növelendő, és a vízkőlerakódás elkerülése érdelében, nagyon fontos, hogy kiöblítse a vízmelegítőt, miután az ikon villogni kezd az LCD-n.

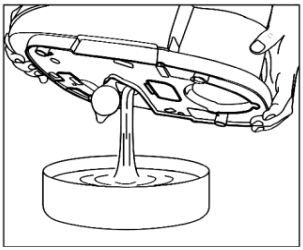
1. Az ikon villogása jelzi Önnek, hogy tisztítsa ki a vízmelegítőt.
2. Nyomja meg a Ki-/Bekapcsolás gombot, az alapkonzol átvált “Készenléti üzemmódra” egy sípolás kíséretében.
3. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
4. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, javasolt egy éjszakán át.
5. Fordítsa a gőzállomást fejjel lefelé és húzza vissza a vízmelegítő záró fedelét a 7. ábra szerint.
6. Csavarozza ki a víztartály kupakját a mellékelt kulccsal és ürítse ki a vizet a 8. és a 9.ábrák szerint.
7. Öntsön bele egy pohár csap- vagy szűrt vizet a vízmelegítő alján található lyukon keresztül a 10.ábra szerint.
8. Rázza meg finoman a készüléket, aztán ürítse ki az összes vizet a 9.ábra szerint.
9. Ismételje ezt a műveletet addig, amíg a víztartályból már teljesen tiszta víz távozik.
10. Erőltetés nélkül csavarja vissza a víztartály kupakját a 11.ábra szerint.
11. Helyezze vissza a fedelet.
12. A gépegység használatra kész.



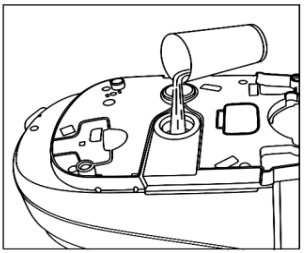
7. ábra



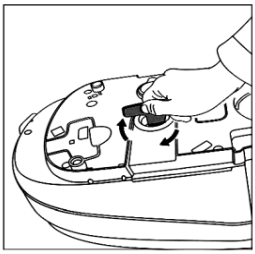
8. ábra



9. ábra



10. ábra



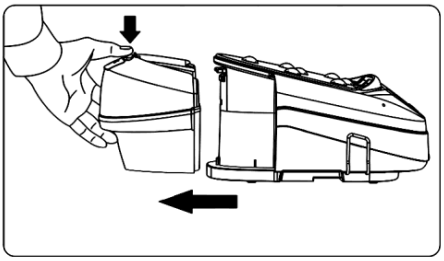
11. ábra

FONTOS:

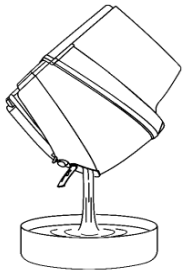
Tisztítás során sose csavarozza le a vízmelegítő kupakját, amíg a gépegység nyomás alatt van. A gőz kilövell és megégeti Önt. Mindig kapcsolja ki, húzza ki, és hagyja magára egy éjszakára, mielőtt elkezdi a vízmelegítő tisztítását.
Ne használjon kémiai vízkőoldószert vagy ecetet, mivel ezek károsíthatják a készülékét.

A VÍZ KIŰRÍTÉSE

1. Húzza ki az elektromos vezetéket a konnektorból.
2. Nyomja meg a víztartály kioldógombját és húzza ki a víztartályt az 1. ábra szerint.
3. Nyissa ki a vízbetöltés záró fedelét.
4. Ürítse ki a víztartályból a vizet fejjel lefelé tartva a 4. ábra szerint.
5. Zárja vissza a vízbetöltés záró fedelét.
6. Helyezze vissza a víztartályt a helyére.



1. ábra



4. ábra

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból.
2. A talpon vagy a vasalótesten található bármiféle piszok eltávolításához használjon egy nedves ruhát vagy egy nem karcoló tisztítót.
3. Sose használjon éles vagy durva tárgyakat a piszok vasalótalpról való eltávolításához.
4. Sose használjon dörzsölő szert, ecetet vagy vízkőmentesítőt a vasaló tisztításához.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.
Csak személyes használatra!

A modositas jogat fenntartjuk!

A GORENJE

SOK OROMOT KIVAN A KESZULEK HASZNALATAHOZ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ UA

ВАЖЛИВО

З міркувань безпеки необхідно уважно прочитати посібник перед першим використанням пристрою. Збережіть цей посібник для використання в майбутньому.

Цей пристрій призначено лише для побутового використання. Його можна використовувати тільки відповідно до цих інструкцій з експлуатації.

Пристрій виробляє пару високої температури. Завжди поводьтеся з ним уважно та попереджайте інших користувачів про потенційну небезпеку.

НЕОБХІДНІ ДІЇ

Переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці з технічними даними, відповідає напрузі в електромережі.

Розмотайте та розпряміть силовий шнур і подавальний шланг перед використанням.

Установіть пристрій на тверду та стабільну поверхню.

Праску необхідно використовувати та зберігати на стабільній поверхні.

Слідкуйте, щоб шнур живлення і подавальний шланг не торкалися підошви праски.

Перед використанням вставте картридж проти накипу.

Перш ніж наповнювати резервуар водою, необхідно вийняти з вихідного гнізда втулку подавального шнура.

Завжди тримайте картридж проти накипу і гранули подалі від дітей.

Тримайте електричні пристрої в місцях, недоступних для дітей та осіб з обмеженими фізичними можливостями. Не дозволяйте їм використовувати такі пристрої без нагляду.

У разі розташування праски на підставці переконайтеся, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стабільною.

Якщо силовий шнур або подавальний шланг пошкоджено, для уникнення небезпеки необхідно, щоб його замінив виробник, агент з обслуговування або інший фахівець із відповідною кваліфікацією.

Спорожнюйте резервуар для води після використання.

ЗАБОРОНЕНІ ДІЇ

Не дозволяйте дітям торкатися пристрою під час прасування.

Не залишайте пристрій без нагляду, якщо він підключений до електричної розетки.

Не використовуйте подовжувачі шнура живлення, не схвалені компетентними органами.

Забороняється використовувати праску, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження або тече.

Не додавайте парфумовану рідину, оцет або інші хімічні рідини в резервуар для води, оскільки вони можуть серйозно пошкодити пристрій.

Не занурюйте пристрій у воду або жодну іншу рідину.

Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або працює неналежним чином.

Не торкайтеся підставки для праски під час або після прасування. Вона сильно нагрівається!

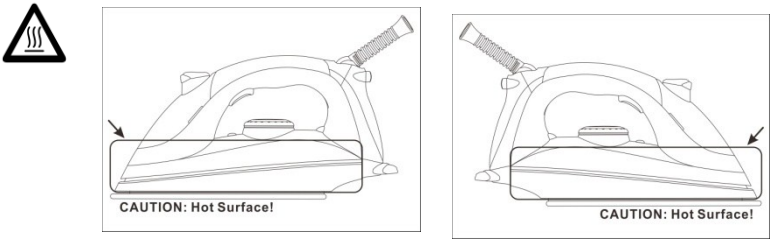
У разі зберігання не обмотуйте шнур живлення та подавальний шланг навколо праски або базового блока, доки праска повністю не охолоне.

Не намагайтеся відкрити корпус або зняти будь-які частини з корпусу — всередині праски немає частин, які потребують обслуговування.

Під час використання отвір для наповнення резервуара має бути закритим. Інструкції щодо безпечного наповнення резервуара для води надані нижче.

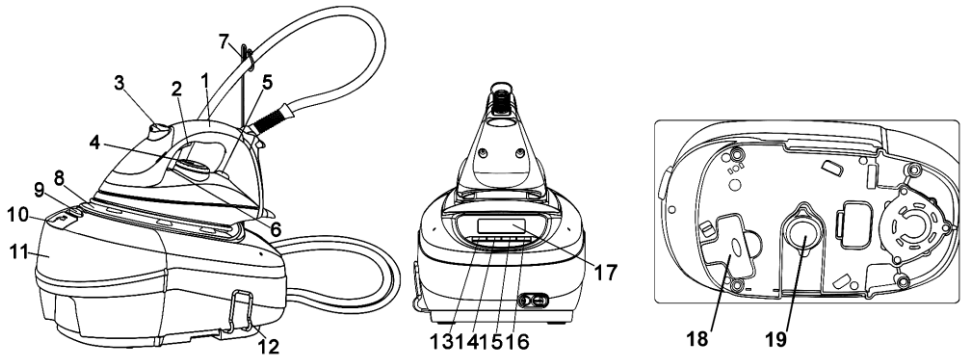
Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування. під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.



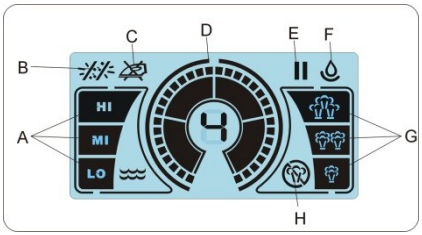
Ніколи не торкайтесь поверхонь приладів та нагрівальних елементів під час їх роботи. Поверхні приладів нагріваються. Тримайте дітей на безпечній відстані. Є ризик отримання опіків.
Очищення і обслуговування приладу не дозволяється проводити дітям молодшим за вісім років і лише під наглядом дорослих.
Тримайте прилад та шнур живлення подалі від дітей молодших восьми років.

ПАРОВИЙ ГЕНЕРАТОР



1. Ручка в м’якій оболонці
2. Кнопка подавання пари
3. Кнопка розпилення
4. Регулятор температури
5. Індикаторна лампа
6. Індикатор температури
7. Гачок для шнура
8. Підставка для праски
9. Кнопка фіксатора резервуара для води
10. Кришка водоприймача
11. Резервуар для води
12. Скоба для намотування шнура
13. Кнопка ввімкнення/вимкнення
14. Кнопка встановлення жорсткості води
15. Кнопка керування РК-дисплеєм «-»
16. Кнопка керування РК-дисплеєм «+»
17. РК-дисплей
18. Ключ водонагрівача
19. Кришка водонагрівача

РК-дисплей



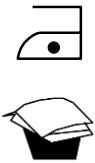
A. Індикатори рівня жорсткості води
B. Індикатор очищення водонагрівача
C. Індикатор температури базового блоку
D. Індикатор рівня тиску 1~ 4 подавання пари
E. Індикатор автоматичного вимкнення
F. Індикатор перевищення рівня води
G. Індикатори рівня пари
H. Індикатори режиму вимкнення

ПОРАДИ ЩОДО ПРАСУВАННЯ

1. Розсортуйте предмети, які потрібно відпрасувати, за типом тканини. Завдяки цьому знадобиться не так часто регулювати температуру для різних предметів одягу.

Якщо тип тканини точно не відомий, спробуйте відпрасувати невелику ділянку на зворотній або внутрішній стороні одягу. Починайте з низької температури, поступово збільшуючи її.
Зачекайте 2 хвилини, перш ніж прасувати чутливі до високої температури тканини. Щоб після регулювання температура досягла певного рівня (байдуже, високого чи малого), потрібен певний час.
Щоб уникнути утворення блискучих слідів, вироби із тонких тканин, таких як шовк, шерсть, велюр тощо, краще прасувати, накривши їх тканиною для прасування.

ЧИТАЙТЕ ІНФОРМАЦІЮ НА БІРКАХ ТА ВИКОНУЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ВИРОБНИКА ЩОДО ПРАСУВАННЯ. ВОНИ ЧАСТО ПОЗНАЧЕНІ СИМВОЛАМИ, СХОЖИМИ НА НАВЕДЕНІ НИЖЧЕ.

Регулювання температури		
		
. Ацетатна тканина . Еластан . Поліамід . Поліпропилен	. Купро . Поліестер . Протеїн . Шовк . Тріацетат . Віскоза . Вовна	. Бавовна . Льон

ВИКОРИСТАННЯ ТРИМАЧА ДЛЯ ШНУРІВ

1. Розмотайте та розпряміть подавальний шланг.

Установіть тримач для шнурів, як показано на малюнку.
Розташуйте подавальний шланг на тримачі для шнурів, зачепивши його за гачок, як це показано на малюнку.

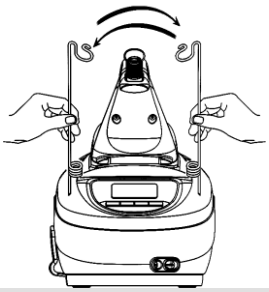


Рис. A

НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ

Пристрій обладнано електронною системою для слідкування за рівнем води. Якщо рівень води опуститься нижче попередньо встановленого значення, блиматиме позначка та лунатиме звуковий сигнал, доки не буде долито воду.

1. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
2. Натисніть кнопку розблокування резервуара для води та витягніть його, як показано на рисунку 1.
3. Відкрийте кришку водоприймача.
4. Налийте воду через отвір водоприймача до рівня, позначеного міткою «MAX» на боковій поверхні резервуара для води.
5. Закрийте кришку водоприймача.
6. Установіть резервуар для води на місце.

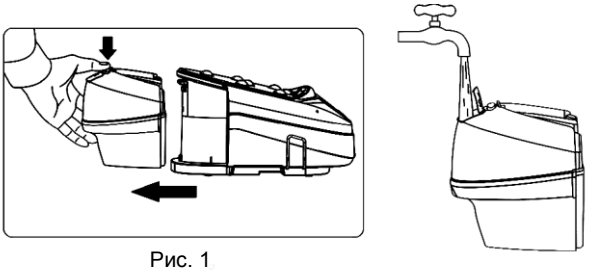


Рис. 1

ПЕРШЕ ПРАСУВАННЯ

1. Зніміть усі захисні плівки та наклейки, якщо такі є, з підошви й корпусу.
2. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.

Наповніть резервуар для води водою з-під крана (див. розділ «НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ»).

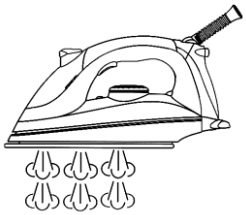
3. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
4. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
6. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари ( ) і середнього рівня жорсткості води ( ), а також пролунає звуковий сигнал.

7. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
8. Виберіть індикатор максимального рівня подавання пари (), натиснувши кнопку керування РК-дисплеєм «+», після чого пролунає звуковий сигнал.
9. Поверніть регулятор температури на прасці за годинниковою стрілкою в максимальне положення, після чого почне світитись індикаторна лампа.
10. Тиск генератора пари почне поступово збільшуватися, а саме: → → → .
11. Значок зникне з РК-дисплея після того, як генератор пари досягне потрібної температури.
12. Дочекайтеся появи на РК-дисплеї значка , який указує на те, що генератор пари досяг високого рівня тиску.
13. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
14. Тепер пристрій готовий до використання.
15. Натисніть і потримайте кнопку подавання пари протягом 1 хвилини для очищення системи генерування пари.
16. Виконайте перше прасування, використовуючи старий рушник.

Примітка.

17. Викидання пари не виконується, доки генератор пари не досягне потрібної температури.
18. Температура досягає потрібного рівня приблизно через одну хвилину.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ



1. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
2. Наповніть резервуар для води водою з-під крана. (див. розділ «НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ»)
3. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
4. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
6. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари () і середнього рівня жорсткості води ( ), а також пролунає звуковий сигнал.
7. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
8. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою; виберіть «•» (1 точка), «••» (2 точки) або «•••» (3 точки) відповідно до рекомендацій на етикетці для одягу.
9. Індикаторна лампа засвітиться, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
10. Натискаючи кнопки керування РК-дисплеєм «+» і «-», виберіть потрібний рівень подавання пари: максимальний рівень подавання пари (), середній рівень подавання пари () або низький рівень подавання пари ( ). Під час кожного натискання кнопки керування РК-дисплеєм лунатиме звуковий сигнал.
11. Тиск генератора пари почне поступово збільшуватися, а саме: → → → .
12. Значок зникне з РК-дисплея після того, як генератор пари досягне потрібної температури.
13. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
14. Тепер пристрій готовий до використання.
15. Натисніть кнопку подавання пари, щоб почати парове прасування.
16. Поверніть регулятор температури на прасці проти годинникової стрілки в мінімальне положення, після чого праска вимкнеться.
17. Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення живлення. Пролунає звуковий сигнал, і базовий блок перейде в режим очікування.

18. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

Коли пристрій повністю охолоне, помістіть його для зберігання в безпечне місце. Відомості про збереження шнура живлення та шланга подавання пари див. на рисунку 2.

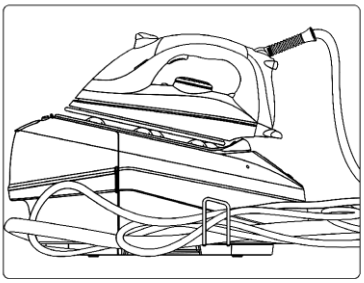
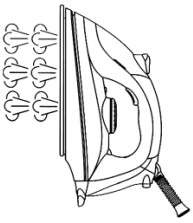


Рис. 2

ВЕРТИКАЛЬНЕ ПОДАВАННЯ ПАРИ



Ця функція за допомогою пари дає змогу видалити складки на делікатному одязі, що висить, шторах або іншій тканині, що висить, як показано на рисунку 4.

Примітка.

1. Не застосовуйте пару до одягу або тканин на людях або тваринах. Температура пари дуже висока.
2. Зберігайте відстань у кілька сантиметрів від тонкої тканини (синтетика, шовк, оксамит тощо). В іншому разі можна пошкодити тканину.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

1. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
2. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
3. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
4. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення
5. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари ( ) і середнього рівня жорсткості води ( ), а також пролунає звуковий сигнал.
6. Почне блимати значок ; це означає, що базовий блок нагрівається або охолоджується.
7. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою; виберіть «•» (1 точка), «• **###**» (2 точки) або «• **###** •» (3 точки) відповідно до рекомендацій на етикетці для одягу.
8. Індикаторна лампа засвітиться, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
9. Виберіть індикатор сухого прасування ( ), натиснувши кнопку керування РК-дисплеєм «-», лунатиме звуковий сигнал під час кожного натискання кнопки керування РК-дисплеєм.
10. Якщо генератор пари оснащено функцією тиску пари, на РК-дисплеї відображатиметься індикатор тиску .
11. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
12. Тепер пристрій готовий до використання.
13. Повертаючи регулятор температури на прасці проти годинникової стрілки, установіть його в положення «Min». Праска вимкнеться.
14. Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення живлення. Пролунає звуковий сигнал, і базовий блок перейде в режим очікування.

15. Від’єднайте шнур живлення від електричної розетки.
1. Коли пристрій повністю охолоне, помістіть його для зберігання в безпечне місце. Відомості щодо збереження шнура живлення та шланга подавання пари див. на рисунку 2.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Система автоматичного вимкнення активується, якщо пристрій не використовується більше 10 хвилин. Підсвічування РК-дисплея вимкнеться, пролунає звуковий сигнал і почне миготіти значок паузи. Коли це станеться один раз натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення живлення, після чого пристрій одразу вимкнеться. Зачекайте приблизно півтори хвилини, доки пристрій не нагріється до вказаної раніше температури.

УСТАНОВЛЕННЯ ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

1. Розмотайте й розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
2. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
3. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
4. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
5. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари ( ) і середнього рівня жорсткості води (MI), а також пролунає звуковий сигнал.
6. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
7. Натисніть кнопку настроювання жорсткості води один раз, після чого на РК-дисплеї відобразиться значок ( ) і пролунає звуковий сигнал.
8. Виберіть жорсткість води, що використовується, за допомогою кнопок керування РК-дисплеєм «-» і «+»; можна встановити такі рівні жорсткості: м’яка вода (LO), жорстка вода (LO) або дуже жорстка вода (LO). Під час кожного натискання лунає звуковий сигнал.
9. Щоб викликати настройку з пам’яті просто один раз натисніть кнопку настроювання жорсткості води, після чого з РК-дисплея зникне значок і прозвучить звуковий сигнал.

РОЗПИЛЕННЯ

Цю функцію можна використовувати в будь-який час. Вона не впливає на жодну настройку.
1. Витягніть кнопку розпилення, як показано на рисунку 5.
2. Наповніть резервуар для води водою, як показано на рисунку 6.
3. Установіть резервуар для води на місце.
4. Спрямуйте розпилювач на одяг. Натисніть кнопку розпилення.

Примітка. Можливо, знадобиться натиснути кнопку розпилення кілька разів для використання цієї функції.

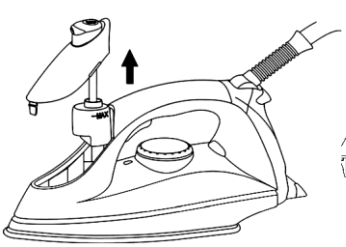


Рис. 5

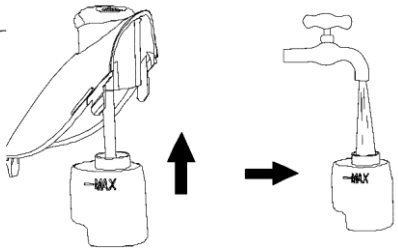


Рис. 6

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОГО ГЕНЕРАТОРА

Щоб подовжити термін використання генератора пари та уникнути утворення накипу, необхідно промивати водонагрівач після того, як на РК-дисплеї почне миготіти значок .

1. Почне миготіти значок , що вказує на необхідність очищення водонагрівача.
2. Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення живлення. Пролунає звуковий сигнал, і базовий блок перейде в режим очікування.
3. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
4. Дайте пристрою повністю охолонути. Рекомендовано залишити його вимкнутим на ніч.
5. Переверніть генератор пари та витягніть кришку водонагрівача, як показано на рисунку 7.
6. Викрутіть гвинти з кришки водонагрівача за допомогою ключа з комплекту постачання та вилийте решту води, як показано на рисунках 8 і 9.
7. Налийте одну склянку води з-під крана або профільтрованої води через нижній отвір водонагрівача, як показано на рисунку 10.
8. Обережно струсіть, а потім виляйте всю воду, як показано на рисунку 9.
9. Повторюйте цю операцію, доки вода, що виливається з водонагрівача, не стане чистою та прозорою.
10. Не докладаючи надмірних зусиль, затягніть гвинти на кришці водонагрівача, як показано на рисунку 11.
11. Установіть кришку.
12. Тепер пристрій готовий до використання.

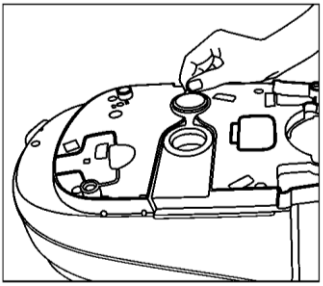


Рис. 7

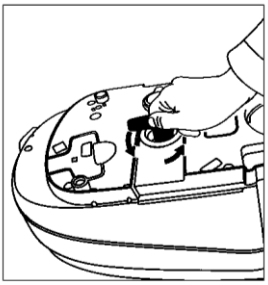


Рис. 8

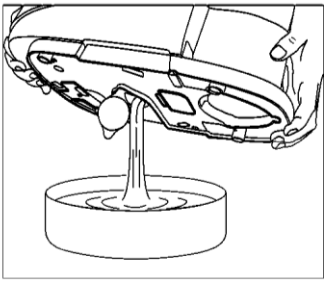


Рис. 9

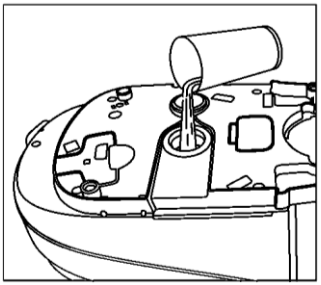


Рис. 10

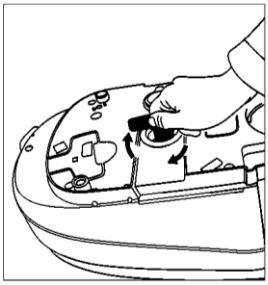


Рис. 11

ВАЖЛИВО:

Під час чищення ніколи не відкручуйте гвинти із кришки водонагрівача, коли пристрій перебуває під тиском. Може відбутися викид пари, що може призвести до опіків. Перш ніж починати очищення водонагрівача, завжди вимикайте паронагрівач, від'єднуйте його від джерела живлення та залишайте на ніч.
Не використовуйте хімічні речовини для видалення накипу або оцет, оскільки вони можуть пошкодити пристрій.

ЗЛИВАННЯ ВОДИ

1. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
2. Натисніть кнопку розблокування резервуара для води та витягніть його, як показано на рисунку 1.
3. Відкрийте кришку водоприймача
4. Виляйте воду з резервуара, утримуючи його догори дном, як показано на рисунку 4.
5. Закрийте кришку водоприймача.
6. Установіть резервуар для води на місце.

ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте силовий шнур від розетки.

Для чищення будь-яких відкладень на підошві або корпусі використовуйте зволожену тканину або засіб для чищення, що не залишає подряпин.
Ніколи не використовуйте гострі або шершаві предмети для видалення відкладень на підошві.
Для чищення праски ніколи не використовуйте абразивні речовини, оцет або речовини для видалення накипу.

Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2002/96/ЕС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання в країнах Європи.

Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

Для використання тільки в домашньому господарстві!

gorenje

БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ БАГАТО ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ

ДАНИМ ПРИЛАДОМ.!

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU

ВАЖНО

В целях безопасности необходимо внимательно прочитать инструкции перед первым использованием устройства. Сохраните это руководство для использования в будущем.
Это устройство предназначено исключительно для бытовых нужд. Его можно использовать только в соответствии с данными инструкциями.
Устройство производит пар высокой температуры. Всегда обращайтесь с ним осторожно и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

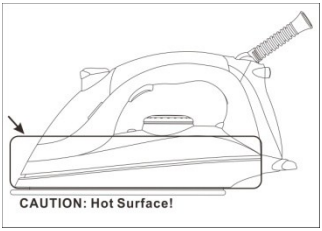
НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ

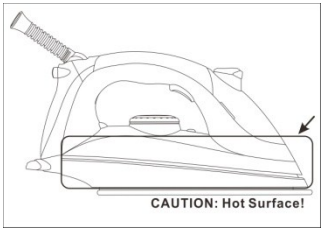
1. Убедитесь, что напряжение, указанное в табличке с техническими данными, соответствует напряжению в электросети.
2. Перед использованием размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
3. Расположите устройство на твердой и ровной поверхности.
4. Утюг необходимо использовать и хранить на стабильной поверхности.
5. Следите за тем, чтобы шнур питания и подающий шланг не касались подошвы утюга.
6. Перед использованием вставьте картридж против накипи.
7. Перед наполнением водой резервуара для воды необходимо извлечь из выходного гнезда втулку подающего шланга.
8. Всегда храните картридж против накипи и гранулы в местах, недоступных для детей.
9. Храните электрические устройства в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными физическими возможностями. Не разрешайте им использовать такие устройства без присмотра.
10. При установке утюга на подставке убедитесь в стабильности поверхности, на которой размещена подставка.
11. Если шнур питания или подающий шланг повреждены, во избежание опасности необходимо, чтобы его заменил производитель, агент по обслуживанию или другой специалист аналогичной квалификации.
12. Опустошайте резервуар для воды после использования.

ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

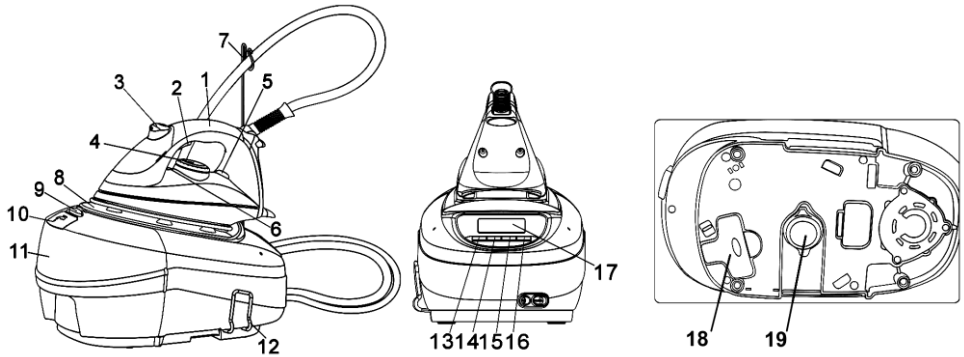
1. Не позволяйте детям прикасаться к устройству во время глажки.
2. Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электрической розетке.
3. Не используйте удлинитель шнура питания, если он не одобрен компетентными органами.
4. Нельзя использовать утюг, если он упал, протекает или если заметны явные признаки повреждения.
5. Не наливайте в резервуар для воды ароматизированную воду, уксус или другие химические жидкости, поскольку они могут серьезно повредить устройство.
6. Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.
7. Не используйте устройство, если оно повреждено или работает неправильно.
8. Не касайтесь подставки для утюга во время или после глажки. Она горячая!
9. Не обматывайте шнур питания и подающий шланг вокруг утюга или базового блока, пока они полностью не остыли.
10. Не пытайтесь открыть корпус или отсоединить какие-либо детали устройства. Внутри устройства нет обслуживаемых деталей.
11. Заправочное отверстие должно быть закрыто во время использования. Инструкции относительно безопасного наполнения резервуара для воды поданы ниже.

12. Не прикасайтесь к поверхностям приборов и их нагревательным элементам во время приготовления (рис. 9,10). При работе поверхности нагреваются. Держите детей на безопасном расстоянии. Есть риск возникновения ожогов.
13. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых.



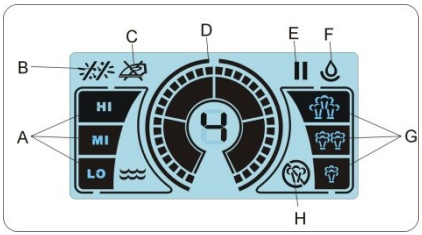


ПАРОВОЙ ГЕНЕРАТОР



1. Ручка в мягкой оболочке
2. Кнопка подачи пара
3. Кнопка распыления
4. Регулятор температуры
5. Индикаторная лампа
6. Индикатор температуры
7. Крючок для шнура
8. Подставка для утюга
9. Кнопка фиксатора резервуара для воды
10. Крышка водоприемника
11. Резервуар для воды
12. Скоба для наматывания шнура
13. Кнопка включения/выключения
14. Кнопка установки жесткости воды
15. Кнопка управления ЖК-дисплеем «-»
16. Кнопка управления ЖК-дисплеем «+»
17. ЖК-дисплей
18. Ключ водонагревателя
19. Крышка водонагревателя

ЖК-дисплей



A. Индикаторы уровня жесткости воды
B. Индикатор чистки водонагревателя
C. Индикатор температуры базового блока
D. Индикатор уровня давления 1~ 4 генератора пара
E. Индикатор автоматического отключения
F. Индикатор превышения уровня воды
G. Индикаторы уровня пара
H. Индикатор режима выключения подачи пара

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Устройство оснащено электронной системой слежения за уровнем воды. Если уровень воды опустится ниже предварительно установленного значения, начнет мигать значок и будет воспроизводиться звуковой сигнал, пока не будет долита вода.

1. Отключите шнур питания от электрической розетки.
2. Нажмите кнопку разблокировки резервуара для воды и вытяните его, как показано на рисунке 1.
3. Откройте крышку водоприемника
4. Налейте воду через отверстие водоприемника до уровня, обозначенного отметкой «MAX» на боковой поверхности резервуара для воды.
5. Закройте крышку водоприемника.
6. Установите резервуар для воды на место.

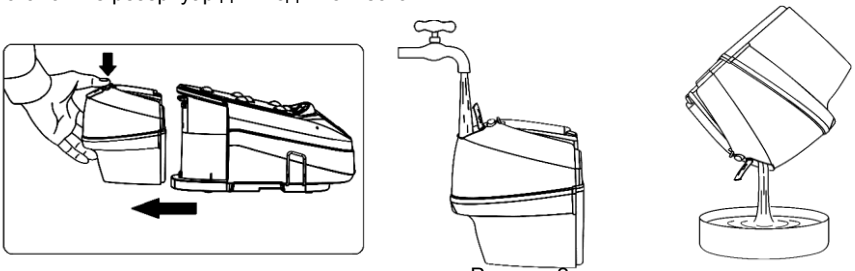


Рисунок 2

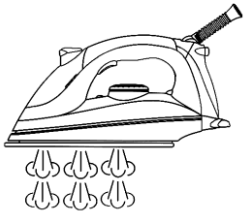
ПЕРВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Удалите все защитные пленки и наклейки, если такие есть, с подошвы и корпуса.
2. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
3. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ»).
4. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
5. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
6. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
7. На ЖК-дисплее отобразятся индикаторы среднего уровня подачи пара ( ) и среднего уровня жесткости воды ( ), а также прозвучит звуковой сигнал.
8. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
9. Выберите индикатор максимального уровня подачи пара ( ), нажав кнопку управления ЖК-дисплеем «+», после чего прозвучит звуковой сигнал.
10. Поверните регулятор температуры на утюге по часовой стрелке в максимальное положение, после чего начнет светиться индикаторная лампа.
11. Давление генератора пара увеличится постепенно, а именно → → → .
12. Значок исчезнет с ЖК-дисплея после того, как генератор пара достигнет нужного уровня нагрева.
13. Дождитесь появления на ЖК-дисплее значка , который указывает на то, что генератор пара достиг высокого уровня давления.
14. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
15. Теперь устройство готово к использованию.
16. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара на протяжении 1 минуты для очистки системы генерации пара.
17. Выполните первое глажение, используя старое полотенце.

Примечание.

18. Выброс пара не производится, пока генератор пара не достигнет нужной температуры.
19. Температура достигает нужного уровня ориентировочно через одну минуту.

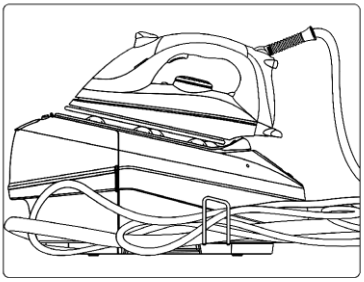
ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ



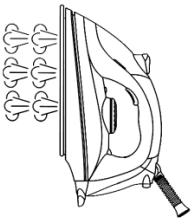
1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ»).
3. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
4. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
5. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
6. На ЖК-дисплее отобразится индикатор среднего уровня подачи пара ( ) и уровня жесткости воды ( ), а также прозвучит звуковой сигнал.
7. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
8. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке; выберите «•» (1 точка), «•» (2 точки) или «•» (3 точки) в соответствии с рекомендацией на этикетке для одежды.
9. Индикаторная лампа будет светиться, пока не будет достигнута необходимая температура утюга.

10. Нажимая кнопки управления ЖК-дисплеем «+» и «-», выберите нужный уровень подачи пара: максимальный уровень подачи пара ( ), средний уровень подачи пара ( ) или низкий уровень подачи пара ( ). При каждом нажатии кнопки управления ЖК-дисплеем будет воспроизводиться звуковой сигнал.
11. Давление генератора пара увеличится постепенно, а именно → → → .
12. Значок исчезнет с ЖК-дисплея после того, как генератор пара достигнет нужного уровня нагрева.
13. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
14. Теперь устройство готово к использованию.
15. Нажмите кнопку подачи пара, чтобы начать паровое глажение.
16. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Min». Утюг выключится.
17. Нажмите переключатель включения/выключения питания. Прозвучит звуковой сигнал и базовый блок перейдет в режим ожидания.
18. Отключите шнур питания от электрической розетки.

Когда устройство полностью остынет, поместите его на хранение в безопасное место. Сведения о хранении шнура питания и шнура подачи пара см. на рисунке 2.



ВЕРТИКАЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА



Эта функция с помощью пара позволяет удалять складки на висящей одежде из тонкой ткани, шторах или другой ткани, которая находится в висящем положении, как показано на рисунке 4.

Примечание.

1. Не применяйте пар к тканям или одежде на людях или домашних животных. Температура пара очень высокая.
2. Сохраняйте расстояние в несколько сантиметров от тонкой ткани (синтетика, шелк, бархат и т. д.). В противном случае можно повредить ткань.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
3. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.

4. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
5. На ЖК-дисплее отобразится индикатор среднего уровня подачи пара ( ) и среднего уровня жесткости воды (MI), а также прозвучит звуковой сигнал.
6. Начнет мигать значок ; это означает, что базовый блок нагревается или охлаждается.
7. Поверните **регулятор температуры** на утюге по часовой стрелке; выберите «•» (1 точка), «••» (2 точки) или «•••» (3 точки) в соответствии с рекомендацией на этикетке для одежды.
8. **Индикаторная лампа** будет светиться, пока не будет достигнута необходимая температура утюга.
9. Выберите индикатор сухого глаженья ( ), нажав кнопку управления ЖК-дисплеем «-». При каждом нажатии этой кнопки воспроизводится звуковой сигнал.
10. Если генератор пара оснащен функцией давления пара, на ЖК-дисплее будет отображаться индикатор давления .
11. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
12. Теперь устройство готово к использованию.
13. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Min». Утюг выключится.
14. Нажмите переключатель включения/выключения питания. Прозвучит звуковой сигнал и базовый блок перейдет в режим ожидания.
15. Отключите шнур питания от электрической розетки.
16. Когда устройство полностью остынет, поместите его на хранение в безопасное место. Сведения о хранении шнура питания и шнура подачи пара см. на рисунке 2

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Система автоматического отключения активируется, если устройство не используется больше 10 минут. Подсветка ЖК-дисплея отключится, прозвучит звуковой сигнал и начнет мигать значок паузы. В таком случае один раз нажмите кнопку включения/выключения питания, после чего устройство незамедлительно включится. Подождите полторы минуты до момента, когда устройство нагреется до указанной выше температуры.

НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
3. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
4. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
5. На ЖК-дисплее отобразятся индикаторы среднего уровня подачи пара ( ) и уровня жесткости воды (MI), а также прозвучит звуковой сигнал.
6. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
7. Нажмите кнопку настройки жесткости воды один раз, после чего на ЖК-дисплее отобразится значок и прозвучит звуковой сигнал.
8. Выберите жесткость используемой воды кнопками управления ЖК-дисплеем «-» и «+»; можно установить такие уровни жесткости: «Мягкая вода» (LO), «Жесткая вода» (MI) или «Очень жесткая вода» (HI). При каждом нажатии воспроизводится звуковой сигнал.
9. Для вызова настройки из памяти просто один раз нажмите кнопку настройки жесткости воды, после чего с ЖК-дисплея исчезнет значок и прозвучит звуковой сигнал.

РАСПЫЛЕНИЕ

Эту функцию можно использовать в любое время. Она не влияет ни на одну из настроек.

1. Вытяните кнопку распыления, как показано на рисунке 5.
2. Наполните резервуар для воды, как показано на рисунке 6.
3. Установите резервуар для воды на место.
4. Направьте распылитель на одежду. Нажмите кнопку распыления.

Примечание. Возможно, понадобится нажать кнопку распыления несколько раз для использования этой функции.

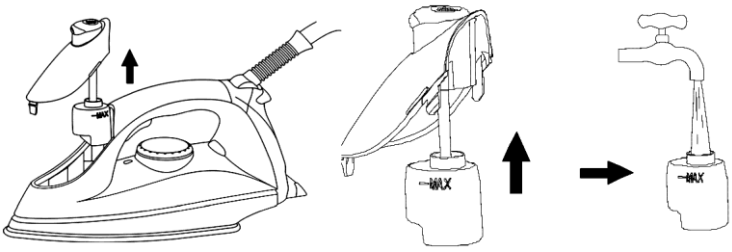


Рисунок 1

ЧИСТКА ГЕНЕРАТОРА ПАРА

Чтобы продлить срок эксплуатации парогенератора и избежать образования накипи, необходимо промывать водонагреватель после того, как на ЖК-дисплее начнет мигать значок .

1. Начнет мигать значок , указывая на необходимость чистки водонагревателя.
2. Нажмите переключатель включения/выключения питания. Прозвучит звуковой сигнал и базовый блок перейдет в режим ожидания.
3. Отключите шнур питания от электрической розетки.
4. Дайте устройству полностью остыть. Рекомендуется оставить его в отключенном состоянии на ночь.
5. Переверните парогенератор и вытяните крышку водонагревателя, как показано на рисунке 7.
6. Выкрутите винты из крышки водонагревателя с помощью ключа из комплекта поставки и вылейте остатки воды, как показано на рисунках 8 и 9.
7. Налейте один стакан воды из-под крана или профильтрованной воды через нижнее отверстие водонагревателя, как показано на рисунке 10.
8. Осторожно встряхните устройство, а затем вылейте всю воду, как показано на рисунке 9.
9. Повторяйте эту операцию, пока выливаемая из водонагревателя вода не станет чистой и прозрачной.

10. Не применяя чрезмерных усилий, затяните винты на крышке водонагревателя, как показано на рисунке 11.

11. Установите крышку.
12. Теперь устройство готово к использованию.

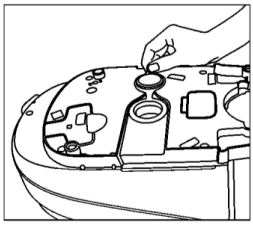
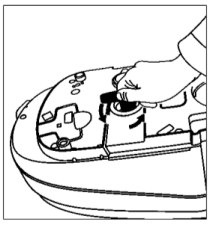


Рисунок 7



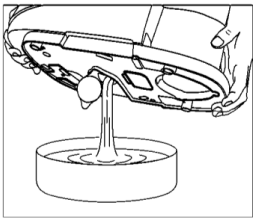
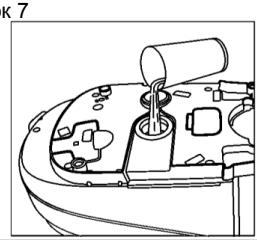


Рисунок 8



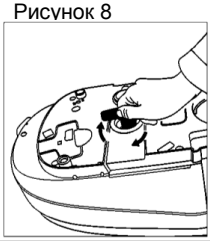


Рисунок 10

ВАЖНО.

Во время чистки никогда не отвинчивайте винты из крышки водонагревателя, когда устройство находится под давлением. Может произойти выброс пара, что может привести к ожогам. Прежде чем приступать к чистке водонагревателя, всегда выключайте паронагреватель, отсоединяйте его от источника питания и оставляйте на ночь.
Не используйте химические вещества для удаления накипи или уксус, поскольку они могут повредить устройство.

СЛИВ ВОДЫ

1. Отключите шнур питания от электрической розетки.
2. Нажмите кнопку разблокировки резервуара для воды и вытяните его, как показано на рисунке 1.
3. Откройте крышку водоприемника.
4. Вылейте воду из резервуара, удерживая его вверх дном, как показано на рисунке 4.
5. Закройте крышку водоприемника.
6. Установите резервуар для воды на место.

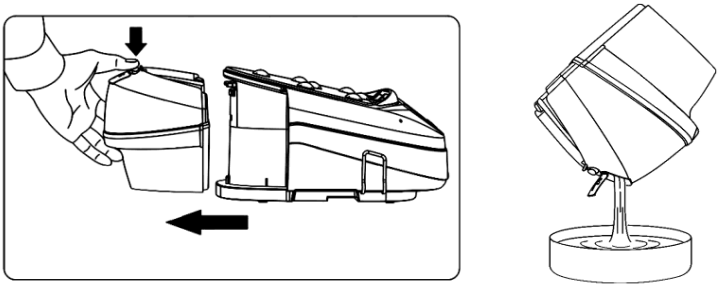


Рисунок 1

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

Только для домашнего использования!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

GORENJE

ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!